Model 18180

Brugsanvisning
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Instruction manual
Gebrauchsanweisung
Podręcznik użytkownika
Kasutusjuhend
Manual de instrucciones
Manuale di istruzioni
Gebruiksaanwijzing
Manuel d'instructions

DK
NO
SE
FI
GB
DE
PL
ET
ES
IT
NL
FR

Grouw®

Advarselssymboler på kædesaven

Advarsel! Angiver risiko for personskade, død eller skade på udstyret, hvis advarslen ikke følges.

Læs brugsanvisningen før brug!

Hold godt fast omkring håndtagene med begge hænder, når du bruger kædesaven!

Advarsel! Risiko for tilbageslag! Undgå at save med eller sætte spidsen af sværdet mod arbejdsemnet.

Må ikke udsættes for regn.

Træk omgående stikket ud af stikkontakten, hvis ledningen beskadiges eller saves over.

Brug øjenværn!

Brug hjelm.

Brug høreværn!

Brug arbejdshandsker!

Brug egnet fodtøj!

Bær skæresikker beklædning, især på fødder, ben, arme og hænder.

Støjniveau LWA i dB iht. Støjdirektivet.

KÆDESAV

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af din nye kædesav, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager kædesaven i brug.

Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om kædesavens funktioner.

Tekniske data

Spænding/frekvens:	220-240 V~ 50 Hz
Effekt:	1.800 W
Sværd:	16" AP16-57-507P
Kæde:	16" ALP-50-57S 3/8
Maks. skærebredde:	39,5 cm
Kædehastighed:	15 m/s
Olietankkapacitet:	240 ml

Med automatisk kædesmøring og SDS-indstilling af savkæden

Inkl. beskyttelseskappe til sværd

Støj:	107 dB(A)
L_{pA}:	91,5 dB(A) K_{pA}: 3 dB(A)
L_{WA}:	107 dB(A) K_{WA}: 2,4 dB(A)
Vibration:	5,79 m/s² K: 1,5 m/s²

Om vibrationsværdien

Tabellen viser, hvor lang tid man dagligt må udsætttes for vibration, hvis vibrationsbelastningen på 2,5 m/s² ikke skal overskrides:

Vibration	Maksimal tid
2,5 m/s²	8 timer
3,5 m/s²	4 timer
5,0 m/s²	2 timer
7,0 m/s²	1 time
10,0 m/s²	30 minutter

Særlige sikkerhedsforskrifter

Sikkerhedsforskrifter ved brug af kædesaven

Sørg altid for at bære passende personlige værnemidler, når du arbejder med kædesaven:

- Sikkerhedsbukser med skæreværn fremstillet og godkendt iht. EN381-5.
- Sikkerhedssko med snitbeskyttelse fremstillet og godkendt iht. EN17250:2004.
- Sikkerhedshjelm fremstillet og godkendt iht. EN397.
- Beskyttelsesbriller fremstillet og godkendt iht. EN166.
- Høreværn fremstillet og godkendt iht. EN352.
- Beskyttelseshandsker, som er beregnet til skovarbejde.

Kraftige beskyttelseshandsker kan nedsætte vibrationer i hænderne. Hold regelmæssigt pauser i arbejdet med kædesaven.

Overskrid ikke den maksimale brugstid pr. dag i henhold til skemaet om vibration.

Personer under 18 år må ikke bruge kædesaven.

Lad ikke andre personer eller dyr komme tættere end 3 meter på kædesaven, mens den kører.

Brugeren skal inden brug have læst brugsanvisningen, være grundigt instrueret i brug af kædesaven og være vidende om de risici, der kan forekomme ved brug af kædesaven.

Af hensyn til brugerens sikkerhed må kædesaven kun bruges med den kombination af sværd og kæde, som er angivet i afsnittet Tekniske data, og der må kun bruges originale reservedele ved reparation og vedligehold af kædesaven.

Undlad af modificere kædesaven på nogen måde!

Brug aldrig kædesaven, hvis tænd/sluk-knappen, sikkerhedsknappen og beskyttelsesskærmen med udløser til kædebremsen ikke fungerer korrekt. Du må ikke blokere eller på anden måde sætte beskyttelsesskærmen ud af funktion. Sluk kædesaven, inden kædebremsen løsnes.

Hold altid kædesaven med begge hænder ved brug. Hold altid kædesaven med højre hånd på det bageste håndtag og venstre hånd på det forreste håndtag.

Følg altid samtlige vedligeholdelses-anvisninger for kædesaven i afsnittet Vedligehold.

Sørg altid for, at der er tilstrækkelig kædeolie i tanken, og at kæden er filet og smurt.

Brug altid beskyttelseshandsker, når du håndterer kæden. Hold kæden på afstand af krop, hænder og fingre, mens den kører.

Kæden må ikke røre ved noget, når motoren startes.

Sav altid med undersiden af sværdet, når det er muligt, og undgå at save med spidsen af sværdet.

Vær opmærksom på, at kædesaven kan ryste kraftigt eller slå tilbage, når du saver med enden af sværdet.

Brug ikke kædesaven til savning i andre materialer end træ.

Pas på, at du ikke ved et uheld kommer til at save elledninger, telefonkabler eller lignende over, og sørg altid for, at der ikke er mennesker eller dyr i nærheden af kæden, når kædesaven startes eller er i brug.

Fjern sværdet fra arbejdsemnet, mens kæden stadig kører. Hvis kæden standser, mens den er i forbindelse med arbejdsemnet, kan brugeren blive trukket fremad og komme til skade.

Sæt altid beskyttelseskappen på sværdet ved transport eller opbevaring af kædesaven. Fastgør altid kædesaven under transport, så den ikke kan bevæge sig og forårsage skade på personer og ting.

Rengør altid kædesaven inden opbevaring.

Vær opmærksom på, at støjen fra kædesaven kan forhindre dig i at høre advarsler og lignende. Vær opmærksom på dine omgivelser, mens du bruger kædesaven.

Sikkerhedsforskrifter ved anvendelsesområde

Kædesaven må ikke bruges til skovarbejde, men kun til beskæringsopgaver og mindre fældningsopgaver i private haver.

Brug ikke kædesaven, mens du står på en stige, sidder på en gren eller lignende.

Stå aldrig lige under den gren, du er ved at save over, da den kan falde uden varsel.

Arbejd aldrig med kædesaven i en vinkel på mere end 60° i forhold til jorden. Vær opmærksom på nedfaldende grene ved brug af kædesaven.

Hold øje med underlaget, når du bruger kædesaven. Afsavede grene på jorden udgør en sikkerhedsrisiko, hvis du snubler over dem under savning.

Ved arbejde på skråninger skal du altid arbejde op ad skråningen.

Sav altid med undersiden af sværdet, når det er muligt, og undgå at save med spidsen af sværdet. Vær opmærksom på, at kædesaven kan ryste kraftigt eller slå tilbage, hvis du saver med enden af sværdet.

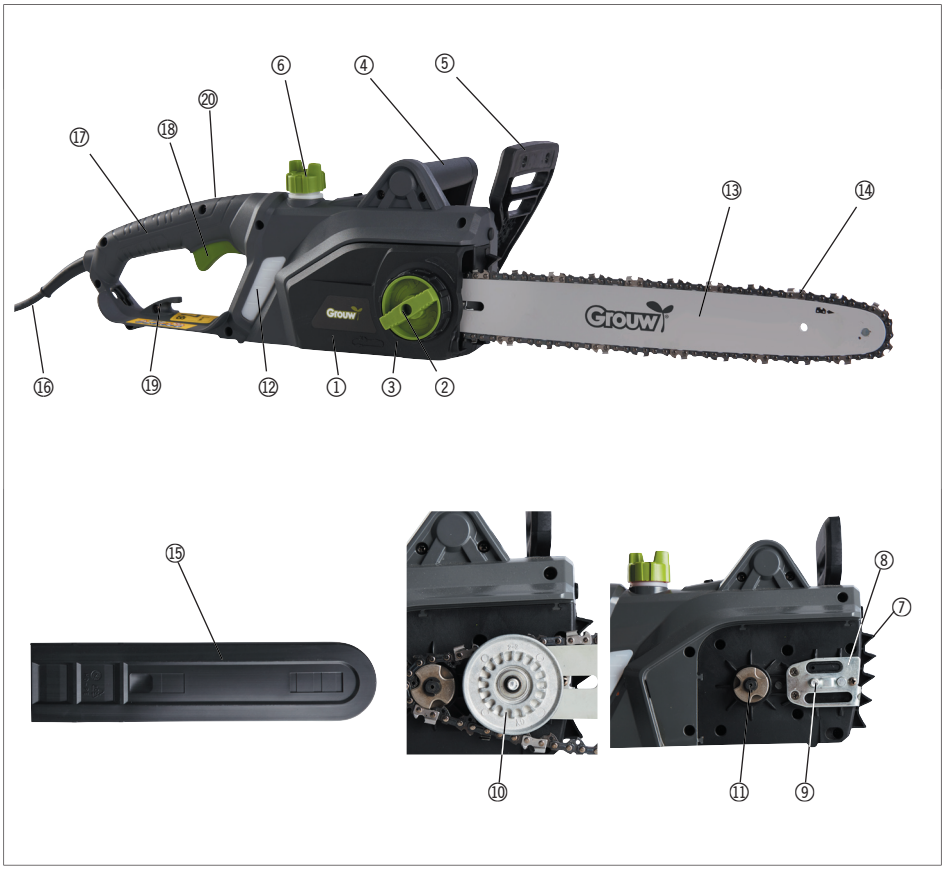
Kædesaven må kun bruges udendørs. Brug ikke kædesaven i regnvejr eller i meget fugtige omgivelser. Brug kun kædesaven i dagslys.

Gå aldrig omkring i arbejdsområdet, mens savkæden roterer. Sluk kædesaven mellem savningerne, hvis du skal udføre flere savninger.

Risici for personskade

Ved brug af kædesaven skal du være særligt opmærksom på følgende risici:

- Kontakt med uafskærmet savkæde (risiko for snitsår og læsion)
- Uforudset pludselig bevægelse af sværdet (risiko for snitsår og læsion)
- Bortslyngning af savkædedele (risiko for læsion og øjenskader)
- Bortslyngning af skærematerialе (risiko for læsion og øjenskader)
- Støj (risiko for høreskader ved manglende brug af godkendt høreværn)



Kædesavens dele

1. Dæksel
2. Fingerskrue
3. SDS-greb
4. Forreste håndtag
5. Beskyttelsesskærm med kædebremse
6. Dæksel til kædeolietank
7. Barkstød
8. Støtteplade
9. Styrebolt
10. Kædestrammer
11. Kædehjul
12. Kædeolietank
13. Sværd
14. Savkæde
15. Beskyttelseskappe til sværd
16. Ledning og stik
17. Bageste håndtag
18. Tænd/sluk-knap
19. Ledningsholder
20. Sikkerhedsknap

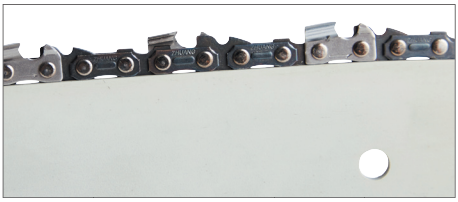
Samling og klargøring

Montering af sværd og kæde

Træk beskyttelsesskærmen (5) i retning af det forreste håndtag for at sikre, at kædebremsen ikke er aktiveret.

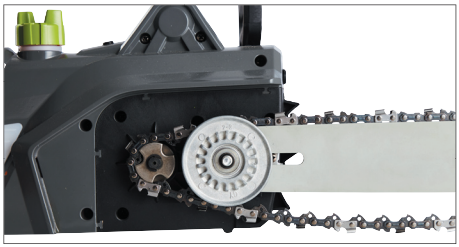
Drej fingerskruen (2) til symbolet med den ulåste hængelås, og løft dækslet (1) af.

Læg savkæden (14) omkring sværdet (13). Sørg for, at tænderne peger i rotationsretningen.



Stram savkæden op, så dens led går ind i sporet på sværdet, og så der dannes en løkke bag sværdet.

Læg savkæden omkring kædehjulet (11), og læg sværdet ned mod kædesaven, så styrebolten (9) går ind i det aflange spor i siden på sværdet. Monter kædestrammeren (10).



Sæt dækslet (1) på plads, og drej fingerskruen (2) til symbolet med den låste hængelås for at spænde det fast.

Stramning af kæde

Kædens stramning justeres uden brug af værktøj.

Drej fingerskruen (2) 1-2 omgange mod uret for at løsne den.

Drej SDS-grebet med uret, indtil savkæden er strammet korrekt.

Savkæden skal kunne løftes cirka 3 mm fra sværdet på midten af sværdet, og den skal trække sig tilbage, når den slippes. Savkæden må ikke hænge i forhold til sværdets underside.

Kontrollér, at savkæden kan køre frit ved at trække i den på sværdets overside med handsker på, mens du holder tænd/sluk-knappen (18) trykket ind. Bemærk! Stikket må IKKE være sat i stikkontakten, når du gør dette!

Spænd fingerskruen (2) igen.

Det er vigtigt for kædesavens ydelse og savkædens holdbarhed, at savkæden er strammet korrekt.

Hvis du har monteret en helt ny savkæde, skal du lade kædesaven køre ubelastet i 2-3 minutter og derefter tjekke savkædens stramning.

Påfyldning af kædeolie

Bemærk! Kædesaven leveres uden påfyldt kædeolie, og den må aldrig bruges uden kædeolie! Kontroller før hver brug, at der er tilstrækkeligt med kædeolie i kædeolietanken!

Skru dækslet (6) af kædeolietanken, og påfyld cirka 240 ml ren ny kædeolie gennem en tragt. Skru dækslet på igen.

Kontroller løbende oliestanden på oliestandsmåleren på kædeolietanken (12), og efterfyld om nødvendigt.

Kontroller, at der slynges olie af savkæden, når savkæden roterer. Læg eventuelt et stykke papir på jorden, så det er nemmere at se oliestænkene.

Hvis der ikke kommer tilstrækkeligt med olie på savkæden, skal du afmontere sværdet, og fjerne støv og savsmuld omkring smørestudsen ved tandhjulet.

Smør det forreste tandhjul i sværdet ved at komme lidt kædeolie i smørehullerne på sværdet.

Kædebremse

Kædesaven er udstyret med en automatisk kædebremse, som standser kædens rotation i tilfælde af, at kædesaven slår tilbage.

Bemærk! Kontroller inden brug, at kædebremsen fungerer korrekt ved at skubbe beskyttelsesskærmen (5) fremad, væk fra det forreste håndtag (4).

Når kædebremsen aktiveres, skal savkæden stoppe med at køre rundt.

Savning

Træk beskyttelsesskærmen (5) bagud mod det forreste håndtag (4) for at frigøre kædebremsen, så savkæden kan rotere.

Tag fat om det forreste håndtag (4) med venstre hånd, og tag fat om det bageste håndtag (17) med højre hånd.

Tryk først sikkerhedsknappen (20) ind, og tryk derefter tænd/sluk-knappen (18) ind.

Bemærk! Sikkerhedsknappen kan slippes, når kædesaven kører.

Påbegynd savningen, så snart savkæden har opnået fuld hastighed.

Slip omgående tænd/sluk-knappen, hvis savkæden binder eller sidder fast i træet. Hvis savkæden binder, og kædesaven slår tilbage, aktiveres kædebremsen ved, at beskyttelsesskærmen skubbes fremad.

Hvis du slipper tænd/sluk-knappen, standser kædesaven.

Bemærk! Når savkæden bliver varm, udvider den sig. Kontrollér jævnligt, om savkæden skal strammes yderligere, så den ikke falder af sværdet. Hvis savkæden strammes yderligere, mens den er varm, skal den løsnes, når den køler af, så den ikke sidder for stramt.

Savkæden løsnes ved at dreje SDS-grebet (3) mod uret.

Beskæring

Tynde grene kan saves med ét snit. For at forhindre flosning og afbrækning bør grenen saves af i flere stykker.

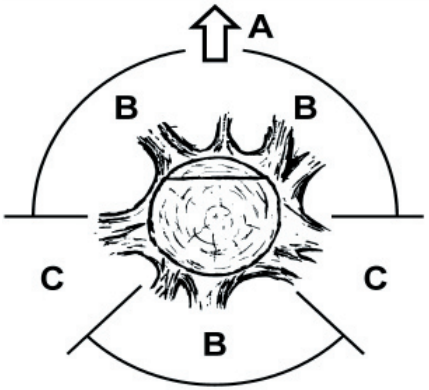
Ved savning i tykkere grene skal du først save på grenens underside cirka 10 cm fra stammen for at forhindre, at grenen brækker af, og herefter save ned på grenens overside. Sav til sidst den tilbageværende grenstump af helt inde ved stammen. Forsegl eventuelt savefladen for at undgå, at træet bløder, hvis du foretager beskæring på blivende træer.

Savning af brænde

Brug en solid savbuk ved savning af brænde. Sæt kædesaven fast på brændestykket ved hjælp af barkstødet (7) forrest på kædesaven, og sav brændestykket over ved at vippe kædesavens bagende op med barkstødet som omdrejningspunkt.

Fældning

Planlæg og ryd en retrætesti (C), inden fældningen påbegyndes. Retrætestien skal strække sig tilbage og diagonalt til det bageste af den forventede faldlinje (A) som illustreret.



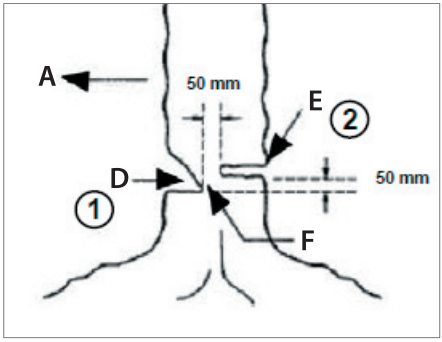
A. Faldretning
B. Risikoområde
C. Retrætesti

Inden fældningen påbegyndes, skal der tages hensyn til træets naturlige hældning, placeringen af store grene og vindretningen for at bedømme, hvilken vej træet vil falde.

Fjern snavs, sten, løs bark, søm, clips og ledninger fra det sted på træstammen, hvor der skal laves fældningssnit.

Skæring af undersnit

Lav indsnittet (D) i 1/3 af træets diameter, vinkelret i forhold til faldretningen (A) som illustreret. Lav først det nedre vandrette indsnit. Det vil hjælpe med at undgå fastklemning af savkæden eller sværdet, når det andet indsnit laves.



A. Faldretning
D. Indsnit
E. Fældningsbagsnit
F. Hængsel

Fældningsbagsnit

Lav fældningsbagsnittet (E) mindst 5 cm over det vandrette indsnit. Hold fældningsbagsnittet parallelt i forhold til det vandrette indsnit.

Lav fældningsbagsnittet, så der er nok træ tilbage til at fungere som hængsel.

Hængslet (F) hjælper med at undgå, at træet drejer og falder i den forkerte retning. Skær derfor ikke igennem hængslet.

Når fældningssnittet kommer tæt på hængslet, begynder træet at falde.

Hvis der er risiko for, at træet ikke falder i den ønskede retning, eller hvis det vipper tilbage og klemmer sværdet, skal du stoppe med at save, inden fældningsbagsnittet er færdigt og bruge egnede kiler til at åbne snittet og lade træet falde langs den ønskede faldlinje.

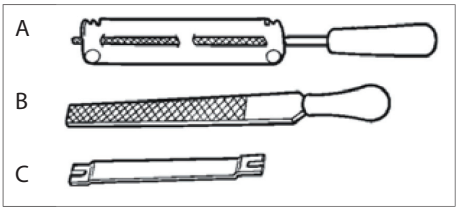
Når træet begynder at falde, skal kædesaven fjernes fra snittet. Slip tænd/sluk-knappen, så savkæden holder op med at rotere, og brug derefter den planlagte retrætesti (C).

Pas på nedfaldende grene over hovedet, og pas på fodfæstet.

Kontrol af savkæde

En skarp savkæde laver store savspåner, mens en sløv savkæde laver savsmuld. Når savkæden er blevet sløv, skal kædesaven også presses mod træet for at tage ved, og risikoen for at kædesaven slår tilbage øges markant.

Når kæden ikke længere er skarp, skal tænderne skærpes ved hjælp af en rundfil med filepåsats (A), en fladfil (B) og et ryttermål (C).



Vær forsigtig ved skærpning af tænderne - brug handsker!

Udskift savkæden, når tænderne er slidt ned til slidmærket.

Slibning af kæde

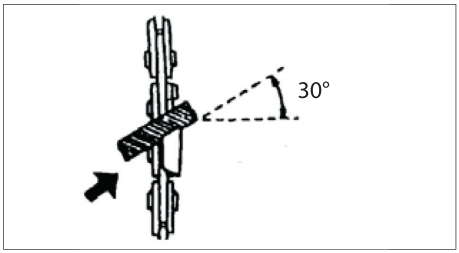
Afbryd kædesaven fra lysnettet, inden du sliber kæden!

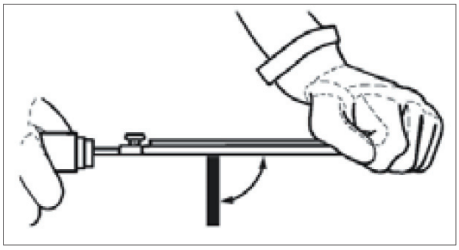
1. Fastgør kædesavens sværd i en skruestik eller et savspor i en træstub. Kædesaven skal sidde så fast som muligt.
2. Kædens tænder peger skiftevis i modsat retning af hinanden. Du skal først slibe det ene sæt tænder, og derefter vende saven og slibe det andet sæt tænder. Tænderne skal slibes fra den side, som de peger ud mod.

   Afmærk den første tand med en tusch eller lignende, så du kan se, hvornår du har slebet tænderne hele vejen rundt på kæden.
3. Læg filen vandret an mod en tand, og skub filen fremad i en vinkel på 30° i forhold til sværdet.

   Træk ikke filen bagud, men løft filen op, og fil fremad igen.

   Fil hver tand med det samme antal strøg med filen.





4. Filens overside skal rage cirka 1/5 op over tanden.
5. Fil til sidst rytterne ved hjælp af et ryttermål og en fladfil. Rytterne skal alle have samme højde og være cirka 0,65 mm lavere end tænderne.

Rengøring og vedligehold

Kædesaven rengøres ved at aftørre dens ydre dele med en fugtig klud. Sørg for at holde ventilationsåbningerne fri for snavs.

Brug ikke ætsende eller slibende rengøringsmidler, da disse kan angribe plastdelene på kædesaven.

Afmonter regelmæssigt savkæden og sværdet, og rengør rillen i sværdet. Afmonter dækslet, og børst området omkring kædehjulet og kædestrammeren rent med en blød børste.

Når savkæden ikke længere er skarp, skal tænderne skærpes ved hjælp af en kædesavsfil eller en kædesliber. Vær forsigtig ved skærpning af tænderne!

Udskift savkæden, når tænderne er slidt ned til slidmærket.

Fyld kædeolie i kædeolietanken før hver brug, og når oliestanden er under minimummærket på oliestandsmåleren.

Kontrollér jævnligt, om sværdet og kædehjulet er slidt, og udskift dem, hvis de er.

Sæt altid beskyttelseskappen (15) på sværdet ved opbevaring og transport af kædesaven.

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøoplysninger

Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med en "overkrydset skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Produceret i P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Fabrikant:	
Firmanavn	Schou Company A/S
Adresse	Nordager 31
Postnummer	6000
By	Kolding
Land	Danmark
erklærer herved, at produktet	
Produktidentifikation:	Elektrisk kædesav 16" 1800 W Grouw, Art.-nr. 18180
er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende EF-direktiv(er) (inklusive alle gældende ændringer)	
Reference-nr.	**Titel**
2006/42/EF	Maskindirektivet
2014/30/EU	EMC-direktivet
2000/14/EU+ændringer	Direktiv om støjemission i miljøet fra maskiner til udendørs brug
2011/65/EU	ROHS-direktivet
Referencer af standarder og/eller tekniske specifikationer gældende for denne overensstemmelseserklæring, eller dele heraf:	
Harmoniseret standard nr.	**Navn på standard**
EN 60745-1:2009+A11:2010	
EN 60745-2-13:2009+A1:2010	
EN 63000:2018	
EN 60335-2-29:2004+A2	
EN 55014-1:2017	
EN 55014-2:2015	
EN 61000-3-2:2014	
EN 61000-3-11:2000	
Andre standarder og/eller tekniske specifikationer	
Standard eller teknisk specifikation	**Titel på standard eller teknisk specifikation**
	Garanteret lydeffektniveau Lwa = 107 dB(A)
(1) Hvor det er muligt, skal der refereres til de gældende dele eller bestemmelser i standarden eller den tekniske specifikation.	
Kolding 01/02/2020 Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

Advarselssymboler på kjedesagen

Advarsel! Angir fare for personskade, død eller skade på utstyret hvis advarselen ikke følges.

Les bruksanvisningen før bruk!

Hold godt fast rundt håndtakene med begge hender når du bruker kjedesagen!

Advarsel! Fare for tilbakeslag! Ikke sag med eller sett spissen på sverdet mot arbeidsemnet.

Må ikke utsettes for regn.

Trekk straks støpselet ut av stikkontakten hvis ledningen blir skadet eller sages over.

Bruk øyevern!

Bruk hjelm.

Bruk hørselsvern!

Bruk arbeidshansker!

Bruk egnet fottøy!

Bruk kuttsikre verneklær, særlig på føtter, ben, armer og hender.

Støynivå LWA i dB iht. støydirektivet.

KJEDESAG

NO

Innledning

For at du skal få mest mulig glede av din nye kjedesag, bør du lese denne bruksanvisningen før du tar kjedesagen i bruk.

Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen, slik at den er tilgjengelig hvis du skulle få behov for å lese om sagens funksjoner senere.

Tekniske spesifikasjoner

Spenning/frekvens:	220-240 V ~ 50 Hz
Effekt:	1 800 W
Sverd:	16" AP16-57-507P
Kjede:	16" ALP-50-57S 3/8
Maks. skjærebredde:	39,5 cm
Kjedehastighet:	15 m/s
Oljetankkapasitet:	240 ml

Med automatisk kjedesmøring og SDS-innstilling av sagkjedet

Inkludert beskyttelseskappe til sverd

Støy:	107 dB(A)
L_{pA}:	91,5 dB(A) K_{pA}: 3 dB(A)
L_{WA}:	107 dB(A) K_{WA}: 2,4 dB(A)
Vibrasjon:	5,79 m/s² K: 1,5 m/s²

Om vibrasjonsverdien

Tabellen viser hvor lenge man kan utsettes for vibrasjon daglig uten at vibrasjonsbelastningen på 2,5 m/s² overskrides:

Vibrasjon	Maksimal tid
2,5 m/s²	8 timer
3,5 m/s²	4 timer
5,0 m/s²	2 timer
7,0 m/s²	1 time
10,0 m/s²	30 minutter

Spesielle sikkerhetsforskrifter

Sikkerhetsforskrifter ved bruk av kjedesagen

Bruk alltid egnet personlig verneutstyr når du arbeider med kjedesagen:

- Vernebukser med skjærebeskyttelse som er produsert og godkjent iht. EN381-5.
- Vernesko med snittbeskyttelse som er produsert og godkjent iht. EN17250:2004.
- Vernehjelm som er produsert og godkjent iht. EN397.
- Vernebriller som er produsert og godkjent iht. EN166.
- Hørselsvern som er produsert og godkjent iht. EN352.
- Vernehansker som er beregnet til skogsarbeid.

Kraftige vernehansker kan redusere vibrasjoner i hendene. Ta regelmessige pauser når du arbeider med kjedesagen.

Ikke overskrid den maksimale brukstiden per dag i henhold til skjemaet om vibrasjon.

Personer under 18 år skal ikke bruke kjedesagen.

Ikke la andre personer eller dyr komme nærmere kjedesagen enn 3 meter når den er i bruk.

Før bruk må brukeren ha lest gjennom bruksanvisningen, være grundig opplært i bruk av kjedesagen og være klar over de farene bruk av kjedesagen innebærer.

Av hensyn til brukerens sikkerhet skal kjedesagen bare brukes med den kombinasjonen av sverd og kjede som er angitt i avsnittet Tekniske spesifikasjoner, og det må bare brukes originale reservedeler ved reparasjon og vedlikehold av kjedesagen.

Unngå å endre kjedesagen på noen som helst måte.

Ikke bruk kjedesagen hvis av/på-bryteren, sikkerhetsbryteren eller beskyttelsesskjermen med utløser for kjedebremsen ikke fungerer korrekt. Du må ikke blokkere eller på annen måte sette beskyttelsesskjermen ut av funksjon. Slå av kjedesagen før kjedebremsen løsnes.

Hold alltid kjedesagen med begge hender når du bruker den. Hold alltid høyre hånd på det bakre håndtaket og venstre hånd på det fremre håndtaket når du holder kjedesagen.

Følg alltid samtlige vedlikeholdsanvisninger for kjedesagen i avsnittet Vedlikehold.

Pass alltid på at det er nok kjedeolje på tanken, og at kjedet er filt og smurt.

Bruk alltid vernehansker når du håndterer kjedet. Hold kjedet borte fra kropp, hender og fingre mens det er i gang.

Kjedet må ikke berøre noe når motoren startes.

Sag alltid med undersiden av sverdet når dette er mulig, og unngå å sage med spissen av sverdet.

Vær oppmerksom på at kjedesagen kan riste kraftig eller slå tilbake når du sager med enden av sverdet.

Ikke bruk kjedesagen til saging i andre materialer enn tre.

Pass på at du ikke ved uhell sager i elektriske ledninger, telefonkabler eller lignende, og sørg alltid for at det ikke er mennesker eller dyr i nærheten av kjedet når kjedesagen startes opp eller er i bruk.

La kjedet gå mens du trekker sverdet bort fra arbeidsemnet. Hvis sagen stanses mens den er i kontakt med arbeidsemnet, kan brukeren bli trukket forover og bli skadet.

Sett alltid beskyttelseskappen på sverdet ved transport eller oppbevaring av kjedesagen. Fest alltid kjedesagen under transport, slik at den ikke kan bevege seg og forårsake skade på personer og ting.

Rengjør alltid kjedesagen før du setter den bort til oppbevaring.

Vær oppmerksom på at støyen fra kjedesagen kan forhindre deg i å høre advarsler og lignende. Vær oppmerksom på området rundt deg mens du bruker kjedesagen.

Sikkerhetsforskrifter ved bruksområde

Kjedesagen skal ikke brukes til skogsarbeid. Den skal kun brukes til beskjæring og mindre fellingsarbeider i private hager.

Du må ikke stå i en stige eller på en gren e.l. når du bruker kjedesagen.

Du må aldri stå rett under den grenen du holder på å sage av, for den kan falle uten forvarsel.

Bruk aldri kjedesagen i en vinkel på mer enn 60° i forhold til bakken. Vær oppmerksom på fallende greiner når du bruker kjedesagen.

Hold øye med underlaget når du bruker kjedesagen. Avsagde greiner på bakken er en sikkerhetsrisiko, da du kan snuble over dem under saging.

Når du arbeider i skråninger, må du alltid arbeide oppover skråningen.

Sag alltid med undersiden av sverdet når dette er mulig, og unngå å sage med spissen av sverdet. Vær oppmerksom på at kjedesagen kan riste kraftig eller slå tilbake hvis du sager med enden av sverdet.

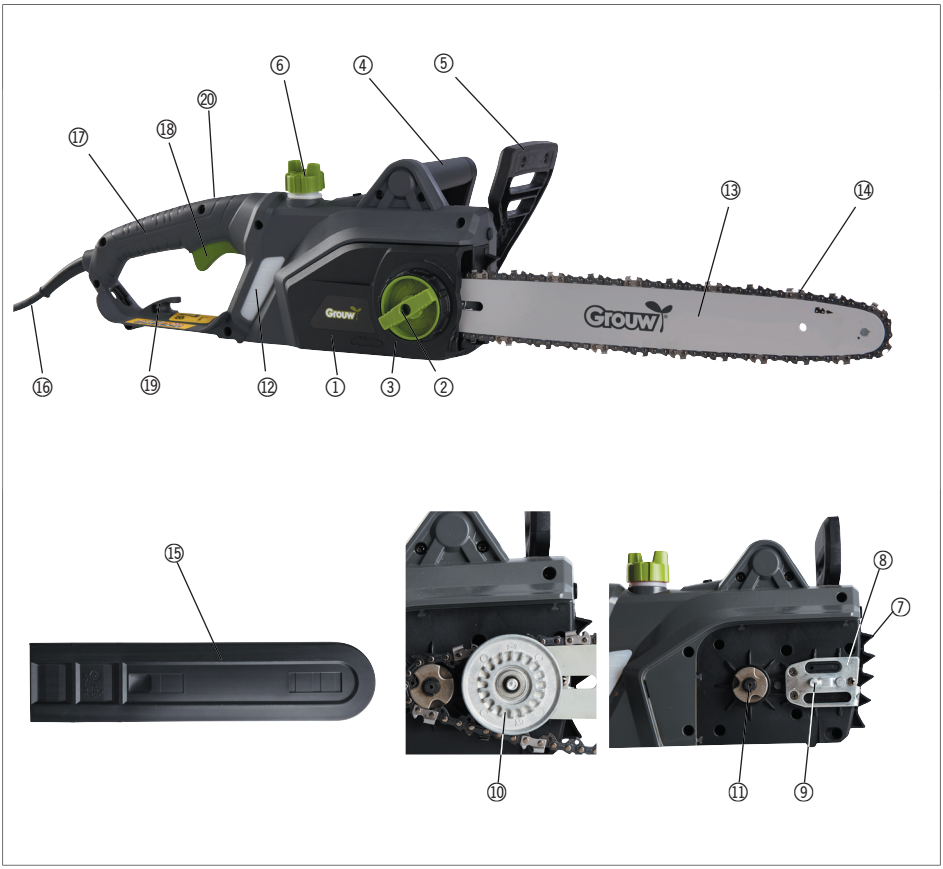
Kjedesagen må bare brukes utendørs. Ikke bruk kjedesagen i regnvær eller i meget fuktige omgivelser. Bruk bare kjedesagen i dagslys.

Du må aldri gå omkring i arbeidsområdet mens sagkjedet roterer. Hvis du skal sage flere ganger, slår du av kjedesagen mellom hver saging.

Fare for personskade

Ved bruk av kjedesagen må du være ekstra oppmerksom på følgende farer:

- Kontakt med uskjermet sagkjede (fare for snittsår og lesjon)
- Uventet, brå bevegelse av sverdet (fare for snittsår og lesjon)
- Utslynging av sagkjededeler (fare for lesjon og øyeskader)
- Utslynging av skjærematerialе (fare for lesjon og øyeskader)
- Støy (fare for hørselskader ved manglende bruk av godkjent hørselsvern)



Kjedesagens deler

1. Deksel
2. Fingerskrue
3. SDS-håndtak
4. Fremre håndtak
5. Beskyttelsesskjerm med kjedebrems
6. Lokk til kjedeoljetank
7. Barkstøtte
8. Støtteplate
9. Styrebolt
10. Kjedestrammer
11. Kjedehjul
12. Kjedeoljetank
13. Sverd
14. Sagkjede
15. Beskyttelseskappe til sverd
16. Ledning og støpsel
17. Bakre håndtak
18. Av/på-bryter
19. Ledningsholder
20. Sikkerhetsbryter

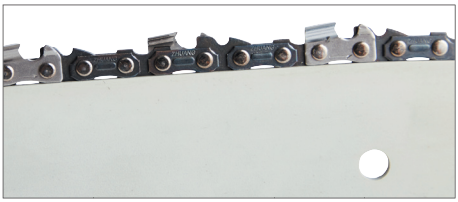
Montering og klargjøring

Montere sverd og kjede

Trekk beskyttelsesskjermen (5) mot det fremre håndtaket for å sikre at kjedebremsen ikke er aktivert.

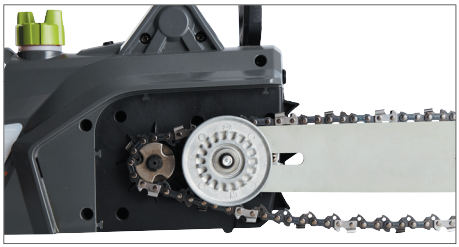
Drei fingerskruen (2) til symbolet med en ulåst hengelås og ta av dekselet (1).

Legg sagkjedet (14) rundt sverdet (13). Pass på at tennene peker i rotasjonsretningen.



Stram sagkjedet slik at leddene går inn i sporet på sverdet og det dannes en løkke bak sverdet.

Legg sagkjedet rundt kjedehjulet (11), og legg sverdet ned mot kjedesagen, slik at styrebolten (9) går inn i det avlange sporet i siden på sverdet. Monter kjedestrammeren (10).



Sett dekselet (1) på plass, og drei fingerskruen (2) til symbolet med en låst hengelås for å feste det.

Stramme kjedet

Kjedestrammingen justeres uten bruk av verktøy.

Drei fingerskruen (2) 1-2 omganger mot urviseren for å åpne den.

Drei SDS-håndtaket med urviseren til sagkjedet er riktig strammet.

Sagkjedet skal kunne løftes ca. 3 mm opp fra sverdet på midten av sverdet, og det skal trekke seg tilbake når det slippes. Sagkjedet må ikke henge i forhold til sverdets underside.

Kontroller at sagkjedet kan kjøre fritt ved å dra i det på sverdets overside med hansker på, mens du holder av/på-bryteren (18) inne. Merk! Støpslet må IKKE være satt inn i stikkontakten når du gjør dette!

Stram fingerskruen (2) igjen.

Det er viktig for kjedesagens ytelse og sagkjedets holdbarhet at sagkjedet strammes korrekt.

Hvis du har montert et helt nytt sagkjede, må du la kjedesagen kjøre ubelastet i 2–3 minutter og deretter kontrollere strammingen.

Fylle på kjedeolje

Merk! Kjedesagen leveres uten påfylt kjedeolje, og den må aldri brukes uten kjedeolje! Kontroller alltid før bruk at det er tilstrekkelig med kjedeolje i kjedeoljetanken!

Skru lokket (6) av kjedeoljetanken, og fyll på cirka 240 ml ren, ny kjedeolje gjennom en trakt. Skru lokket på igjen.

Kontroller oljenivået på oljenivåmåleren på kjedeoljetanken (12) regelmessig, og etterfyll ved behov.

Kontroller at det slynges olje av sagkjedet når sagkjedet roterer. Legg eventuelt et stykke papir på bakken slik at det blir lettere å se oljeflekkene.

Hvis det ikke kommer nok olje på sagkjedet, må du demontere sverdet og fjerne støv og smuss rundt smørestussen ved tannhjulet.

Smør det fremste tannhjulet i sverdet ved å ha litt kjedeolje i smørehullene på sverdet.

Kjedebrems

Kjedesagen er utstyrt med en automatisk kjedebrems som stanser rotasjonen av kjedet hvis kjedesagen skulle slå tilbake.

Merk! Før bruk må du kontrollere at kjedebremsen fungerer korrekt ved å skyve beskyttelsesskjermen (5) fremover, vekk fra det fremre håndtaket (4).

Når kjedebremsen aktiveres, skal sagkjedet slutte å gå rundt.

Sage

Trekk beskyttelsesskjermen (5) bakover mot det fremre håndtaket (4) for å frigjøre kjedebremsen, slik at sagkjedet kan rotere.

Ta tak i det fremre håndtaket (4) med venstre hånd, og ta tak i det bakre håndtaket (17) med høyre hånd.

Trykk først inn sikkerhetsbryteren (20), og trykk deretter inn av/på-bryteren (18).

Merk! Du kan slippe opp sikkerhetsbryteren når kjedesagen er i gang.

Begynn å sage så snart sagkjedet har oppnådd full hastighet.

Slipp av/på-bryteren umiddelbart hvis sagkjedet lugger eller kjører seg fast i arbeidsemnet. Dersom sagkjedet kjører seg fast og kjedesagen slår tilbake, aktiverer du kjedebremsen ved å dytte beskyttelsesskjermen fremover.

Hvis du slipper av/på-bryteren, stopper kjedesagen.

Merk! Sagkjedet utvider seg når det blir varmt. Derfor må du sjekke regelmessig om sagkjedet må strammes, slik at det ikke faller av sverdet. Hvis du strammer sagkjedet mens det er varmt, må du slakke det igjen når det blir kaldt, slik at det ikke er for stramt.

Sagkjedet løsnes ved å dreie SDS-håndtaket (3) mot urviseren.

Beskjæring

Tynne greiner kan sages av med ett kutt. Greinen bør sages av i flere stykker for å unngå at den flises opp og knekkes.

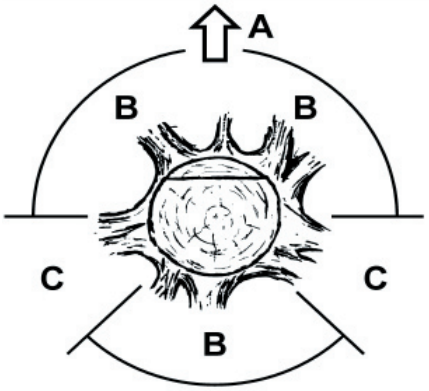
Når du sager i tykkere greiner, må du først sage på undersiden av greinen cirka 10 cm fra stammen for å hindre at den knekker, og deretter kan du sage gjennom fra oversiden. Til slutt kan du sage av resten av greinen helt inne ved stammen. Snittflaten bør eventuelt forsegles for å unngå at treet "blør" hvis du foretar beskjæring av trær som skal vokse.

Saging av ved

Bruk en solid sagbukk ved saging av ved. Støtt kjedesagen på vedstykket ved hjelp av barkstøtten (7) foran på kjedesagen. Sag over emnet ved å vippe bakenden på kjedesagen opp og ned med barkstøtten som dreiepunkt.

Felling

Planlegg og rydd en retrettvei (C) før du begynner med fellingen. Retrettveien må strekke seg bakover diagonalt med bakerste del av forventet fallinje (A), som vist på illustrasjonen.



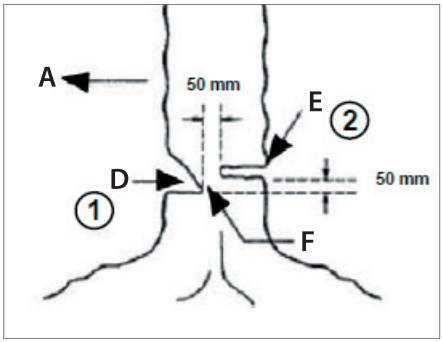
A. Fallretning
B. Fareområde
C. Retrettvei

Før du begynner med fellingen, må du ta hensyn til treets naturlige helling, plasseringen av store greiner og vindretningen for å bedømme hvilken vei treet kommer til å falle.

Fjern smuss, stein, løs bark, spiker, klips og ledninger fra det stedet på trestammen der det skal lages fellingssnitt.

Saging av undersnitt

Lag innsnittet (D) i 1/3 av treets diameter, vinkelrett i forhold til fallretningen (A), som vist på illustrasjonen. Lag først det nedre vannrette innsnittet. Det vil bidra til å unngå fastklemming av sagkjedet eller sverdet når du lager det andre innsnittet.



A. Fallretning
D. Innsnitt
E. Innsnitt på baksiden
F. Hengsel

Innsnitt på baksiden

Lag innsnittet på baksiden (E) minst 5 cm høyere opp enn det vannrette innsnittet. Lag innsnittet på baksiden parallelt med det vannrette innsnittet.

Lag innsnittet på baksiden på en slik måte at det er nok tre igjen til at det kan fungere som hengsel.

Hengselet (F) bidrar til å unngå at treet dreies og faller i feil retning. Du skal derfor ikke skjære gjennom hengselet.

Når fellingssnittet kommer i nærheten av hengselet, begynner treet å falle.

Hvis det er risiko for at treet ikke faller i ønsket retning, eller hvis det vipper tilbake og klemmer sverdet, må du stoppe å sage før innsnittet fra baksiden er ferdig, og bruke egnede kiler til å åpne snittet og la treet falle langs den ønskede fallinjen.

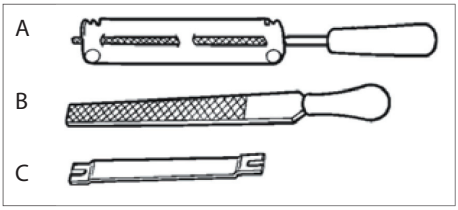
Når treet begynner å falle, må kjedesagen fjernes fra snittet. Slipp av/på-bryteren, slik at sagkjedet slutter å rotere, og bruk deretter planlagt retrettvei (C).

Vær oppmerksom på nedfalne greiner over hodet, og pass på fotfestet.

Kontroll av sagkjede

Et skarpt sagkjede lager store sagspon, mens et sløvt sagkjede lager sagmugg. Når sagkjedet er blitt sløvt, må du også presse kjedesagen mot treet for at den skal ta, og faren for at kjedesagen slår tilbake økes da betraktelig.

Når kjedet ikke er skarpt lenger, må du slipe tennene med en rundfil med slipeforsats (A), flatfil (B) og ryttermal (C).



Vær forsiktig når du sliper tennene – bruk hansker!

Skift sagkjedet når tennene er slitt ned til slitemerket.

Slipe kjedet

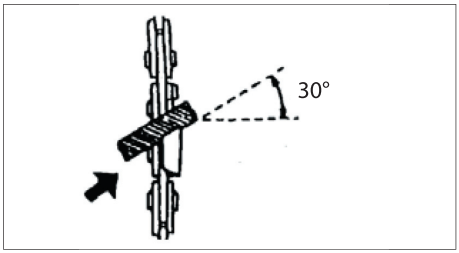
Koble kjedesagen fra strømnettet før du sliper kjedet!

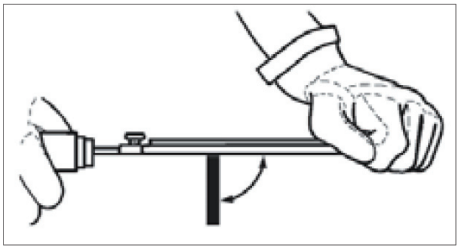
1. Fest kjedesagens sverd i en skrustikke eller et sagspor i en trestubbe. Kjedesagen skal sitte så godt fast som mulig.
2. Tennene på kjedet peker skiftevis i motsatt retning av hverandre. Du må først slipe det ene settet med tenner, og deretter snu sagen og slipe det andre settet med tenner. Tennene skal slipes fra den siden de peker ut mot.

   Merk av den første tannen med en tusj eller lignende, slik at du ser når du har slipt tennene hele veien rundt på kjedet.
3. Legg filen vannrett mot en tann, og skyv filen fremover i en vinkel på 30° i forhold til sverdet.

   Ikke trekk filen bakover, løft filen opp og fil fremover igjen.

   Fil hver tann med det samme antall strøk med filen.





4. Filens overside skal rage cirka 1/5 opp over tannen.
5. Fil til slutt rytterne ved hjelp av et ryttermål og en flatfil. Alle rytterne må ha samme høyde og være cirka 0,65 mm lavere enn tennene.

Rengjøring og vedlikehold

Kjedesagen rengjøres ved å tørke av de utvendige delene med en fuktig klut. Sørg for å holde ventilasjonsåpningene fri for smuss.

Ikke bruk etsende eller slipende rengjøringsmidler, da disse kan angripe kjedesagens plastdeler.

Ta av sagkjedet og sverdet regelmessig, og rengjør sporet i sverdet. Ta av dekselet, og børst området rundt kjedehjulet og kjedestrammeren rent med en myk børste.

Når sagkjedet er blitt sløvt, må du slipe tennene med en kjedesagfil eller en kjedesliper. Vær forsiktig når du sliper tennene!

Skift sagkjedet når tennene er slitt ned til slitemerket.

Fyll på kjedeolje på kjedeoljetanken før hver bruk, og når oljenivået er under minimumsmerket på oljenivåmåleren.

Kontroller slitasjen på sverdet og kjedehjulet regelmessig og skift ut delene når de er slitte.

Monter alltid beskyttelseskappen (15) på sverdet ved oppbevaring eller transport av kjedesagen.

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøinformasjon

Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer, komponenter og stoffer som kan være farlige og skadelige for menneskers helse og for miljøet hvis elektronisk og elektrisk avfall (WEEE) ikke avhendes riktig. Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over, er elektrisk og elektronisk utstyr. Søppeldunken med kryss over symboliserer at avfall av elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes i det usorterte husholdningsavfallet, men behandles som spesialavfall.

Produsert i Kina

Produsent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

EF-SAMSVARSERKLÆRING

Produsent:	
Firmanavn	Schou Company A/S
Adresse	Nordager 31
Postnummer	6000
By	Kolding
Land	Danmark
erklærer herved at produktet	
Produktidentifikasjon:	Elektrisk kjedesag 16" 1800 W Grouw, Art.-nr. 18180
er i samsvar med bestemmelsene i følgende EF-direktiv(er) (inkludert alle gjeldende endringer)	
Referansenr.	**Tittel**
2006/42/EF	Maskindirektivet
2014/30/EU	EMC-direktivet
2000/14/EF + endringer	Direktiv om støyutslipp i miljøet fra utstyr til utendørs bruk
2011/65/EU	RoHS-direktivet
Referanser til standarder og/eller tekniske spesifikasjoner som gjelder for denne samsvarserklæringen, eller deler av den:	
Harmonisert standard nr.	**Navn på standard**
EN 60745-1:2009+A11:2010	
EN 60745-2-13:2009+A1:2010	
EN 63000:2018	
EN 60335-2-29:2004+A2	
EN 55014-1:2017	
EN 55014-2:2015	
EN 61000-3-2:2014	
EN 61000-3-11:2000	
Andre standarder og/eller tekniske spesifikasjoner	
Standard eller teknisk spesifikasjon	**Tittel på standard eller teknisk spesifikasjon**
	Garantert lydeffektnivå Lwa = 107 dB(A)
(1) Hvis det er mulig, skal det refereres til de gjeldende delene eller bestemmelsene i standarden eller den tekniske spesifikasjonen.	
Kolding 01/02/2020 Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

Varningssymboler på motorsågen

Varning! Anger risk för personskada, dödsfall eller materiella skador om varningen inte beaktas.

Läs bruksanvisningen före användning!

Håll ordentligt i handtagen med båda händer när du använder motorsågen!

Varning! Risk för kast! Undvik att såga med eller sätta svärdets spets mot arbetsstycket.

Får inte utsättas för regn.

Dra omgående ut kontakten ur eluttaget om sladden skadas eller sågas av.

Använd ögonskydd!

Använd hjälm.

Använd hörselskydd!

Använd arbetshandskar!

Använd lämpliga skor!

Bär skärsäkra kläder, särskilt på fötter, ben, armar och händer.

Bullernivå LWA i dB enligt bullerdirektivet.

MOTORSÅG

Inledning

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya motorsåg rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du börjar använda apparaten.

Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

Teknisk information

Spänning/frekvens:	220-240 V~ 50 Hz
Effekt:	1 800 W
Svärd:	16” AP16-57-507P
Kedja:	16” ALP-50-57S 3/8
Max. sågbredd:	39,5 cm
Kedjehastighet:	15 m/s
Oljetankvolym:	240 ml

Med automatisk kedjesmörjning och SDS-inställning av sågkedjan

Inkl. skyddskåpa till svärd

Buller:	107 dB(A)
L_{pA}:	91,5 dB(A) K_{pA}: 3 dB(A)
L_{WA}:	107 dB(A) K_{WA}: 2,4 dB(A)
Vibration:	5,79 m/s^2 K: 1,5 m/s^2

Om vibrationsvärden

Tabellen visar hur lång tid man dagligen får utsättas för vibration om vibrationsbelastningen på 2,5 m/s^2 inte ska överskridas:

Vibrationsnivå	Maximal tid
2,5 m/s^2	8 timmar
3,5 m/s^2	4 timmar
5,0 m/s^2	2 timmar
7,0 m/s^2	1 timme
10,0 m/s^2	30 minuter

SE

Särskilda säkerhetsföreskrifter

Säkerhetsföreskrifter vid användning av motorsågen

Bär alltid passande personlig skyddsutrustning när du arbetar med motorsågen.

- Skyddsbyxor med skärskydd, tillverkade och godkända enligt EN381-5.
- Skyddsskor med skärskydd, tillverkade och godkända enligt EN17250:2004.
- Skyddshjälm, tillverkad och godkänd enligt EN397.
- Skyddsglasögon, tillverkade och godkända enligt EN166.
- Hörselskydd, tillverkade och godkända enligt EN352.
- Skyddshandskar som är avsedda för skogsarbete.

Kraftiga skyddshandskar kan minska vibrationerna i händerna. Ta regelbundet pauser i arbetet med motorsågen.

Överskrid inte den maximala brukstiden per dag i enlighet med tabellen för vibration.

Personer under 18 år får inte använda motorsågen.

Låt inga andra personer eller något djur komma närmare än tre meter från motorsågen när den är igång.

Användaren ska före användning ha läst bruksanvisningen, ha grundliga kunskaper om hur motorsågen används och känna till riskerna som kan förekomma vid användning av den.

Av hänsyn till användarens säkerhet får motorsågen endast användas med den kombination av svärd och kedja som anges i avsnittet Teknisk information, och endast originalreservdelar får användas vid reparation och underhåll av motorsågen.

Försök inte modifiera motorsågen på något som helst sätt!

Använd aldrig motorsågen om strömbrytaren, säkerhetsbrytaren eller skyddsskärmen med utlösare till kedjebromsen inte fungerar korrekt. Du får inte blockera eller på annat sätt sätta skyddsskärmen ur funktion. Stäng av motorsågen innan kedjebromsen lossas.

Håll alltid motorsågen med båda händerna. Håll alltid motorsågen med höger hand på det bakre handtaget och vänster hand på det främre handtaget.

Följ alltid samtliga underhållsanvisningar för motorsågen i avsnittet Underhåll.

Se alltid till att det finns tillräckligt med kedjeolja i tanken, och att kedjan är slipad och smord.

Använd alltid skyddshandskar när du hanterar kedjan. Håll kedjan på säkert avstånd från kropp, händer och fingrar medan den är igång.

Kedjan får inte vidröra något när motorn startas.

Såga alltid med undersidan av svärdet när det är möjligt, och undvik att såga med spetsen på svärdet.

Var uppmärksam på att motorsågen kan rycka till kraftigt eller slå tillbaka när du sågar längst ut på svärdet.

Använd inte motorsågen för sågning i andra material än trä.

Se upp så att du inte av misstag råkar såga av elledningar, telefonkablar eller liknande, och se alltid till att det inte är några människor eller djur i närheten av sågkedjan när motorsågen startas eller används.

Lyft svärdet från arbetsmaterialet medan kedjan fortfarande rör sig. Om kedjan stannar medan det rör vid arbetsmaterialet kan användaren tryckas framåt och komma till skada.

Sätt alltid på skyddet på svärdet vid transport eller förvaring av motorsågen. Sätt alltid fast motorsågen under transport, så att den inte kan röra sig och orsaka skador på personer eller egendom.

Rengör alltid motorsågen före förvaring.

Tänk på att oväsendet från motorsågen kan göra så att du inte hör varningar och liknande. Var uppmärksam på din omgivning när du använder motorsågen.

Säkerhetsföreskrifter vid användningsområdet

Motorsågen får inte användas för skogsarbete, utan endast för beskärningsuppgifter och mindre fällningsuppgifter i privata trädgårdar.

Använd inte motorsågen när du står på en stege, sitter på en gren o.dyl.

Stå aldrig under den gren som du ska såga av, eftersom den kan falla ned utan förvarning.

Arbeta aldrig med motorsågen i en vinkel på mer än 60° i förhållande till marken. Var uppmärksam på nedfallande grenar när du använder motorsågen.

Var uppmärksam på marken under dig när du använder motorsågen. Avsågade grenar på marken utgör en säkerhetsrisk om du snubblar över dem när du sågar.

Vid arbete i sluttningar ska du alltid arbeta uppför sluttningen.

Såga alltid med undersidan av svärdet när det är möjligt, och undvik att såga med spetsen på svärdet. Var uppmärksam på att motorsågen kan rycka till kraftigt eller slå tillbaka om du sågar längst ut på svärdet.

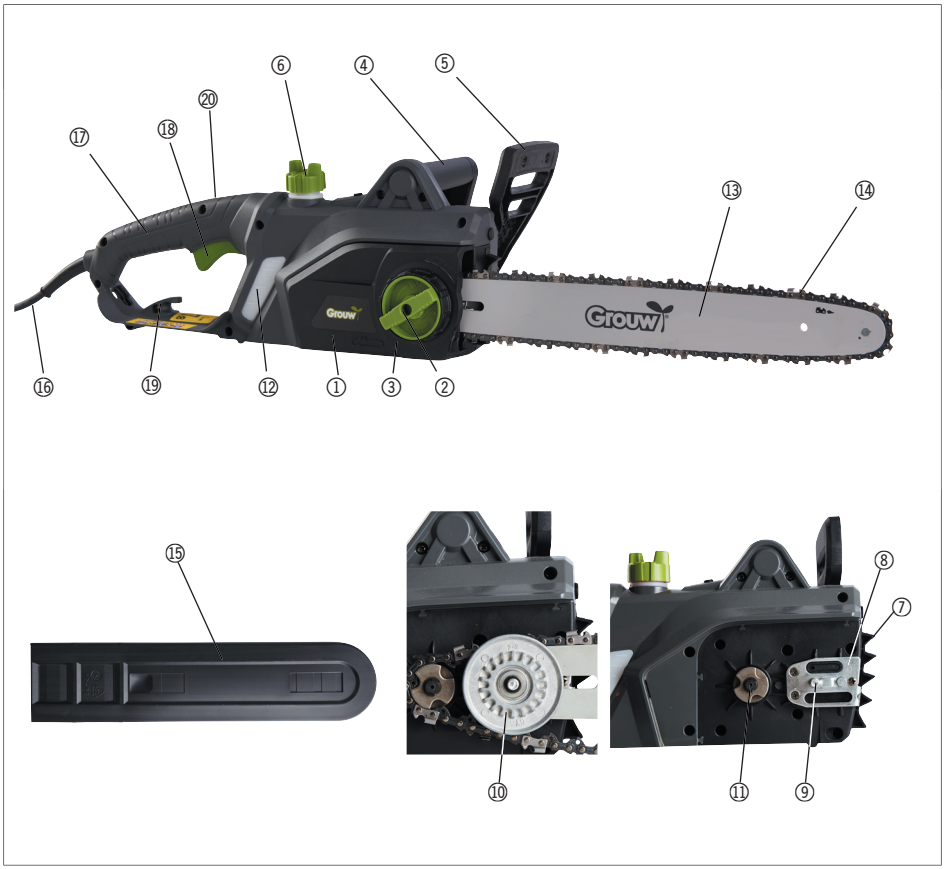
Motorsågen får bara användas utomhus. Använd inte motorsågen i regnväder eller i en mycket fuktig omgivning. Använd endast motorsågen i dagsljus.

Gå aldrig omkring i arbetsområdet när sågkedjan snurrar. Stäng av motorsågen mellan sågningarna om du ska utföra flera sågningar.

Risk för personskada

Vid användning av motorsågen ska du vara särskilt uppmärksam på följande risker:

- Kontakt med oavskärmad sågkedja (risk för skärsår och skador)
- Oförutsedd plötslig rörelse av svärdet (risk för skärsår och skador)
- Sågkedjedelar kan slungas bort (risk för skador och ögonskador)
- Sågkedjedelar kan slungas bort (risk för skador och ögonskador)
- Oljud (risk för hörselskador vid bristfällig användning av godkända hörselskydd)



Motorsågens delar

1. Ventillock
2. Stjärnvred
3. SDS-vred
4. Främre handtag
5. Skyddsskärm med kedjebroms
6. Lock till kedjeoljetank
7. Barkstöd
8. Stödplatta
9. Styrbult
10. Kedjespännare
11. Kedjehjul
12. Kedjeoljetank
13. Svärd
14. Sågkedja
15. Skyddskåpa för svärd
16. Sladd och stickkontakt
17. Bakre handtag
18. Strömbrytare
19. Sladdhållare
20. Säkerhetsknapp

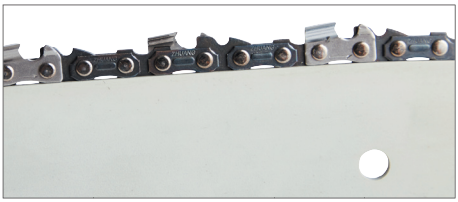
Montering och förberedelse

Montering av svärd och kedja

Dra skyddsskärmen (5) i riktning mot det främre handtaget för att säkerställa att kedjebromsen inte är aktiverad.

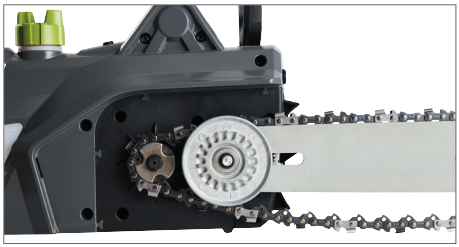
Vrid fingerskruven (2) till symbolen med det olåsta hänglåset och lyft av kåpan (1).

Lägg sågkedjan (14) runt svärdet (13). Se till att tänderna pekar i rotationsriktningen.



Spänn sågkedjan så att dess led går in i spåret på svärdet och så att det bildas en ögla bakom svärdet.

Lägg sågkedjan runt kedjehjulet (11) och lägg ner svärdet mot motorsågen så att styrbulten (9) går in i det avlånga spåret i sidan på svärdet. Montera kedjesträckaren (10).



Sätt tillbaka kåpan (1) och vrid fingerskruven (2) till symbolen med det låsta hänglåset för att spänna fast den.

Sträckning av kedja

Kedjans spänning justeras verktygslöst.

Vrid fingerskruven (2) 1–2 varv motsols för att lossa den.

Vrid SDS-handtaget medsols tills sågkedjan är korrekt åtdragen.

Sågkedjan ska kunna lyftas ca 3 mm från svärdet, på mitten av svärdet, och den ska dras tillbaka när den släpps. Sågkedjan får inte hänga i förhållande till svärdets undersida.

Kontrollera att sågkedjan kan köra fritt genom att dra i den på svärdets ovansida med handskar på medan du håller strömbrytaren (18) intryckt. Observera! Kontakten får INTE vara isatt i uttaget när du gör detta!

Dra åt stjärnvredet (2) igen.

Det är viktigt för motorsågens funktion och sågkedjans hållbarhet att sågkedjan är korrekt sträckt.

Om du har monterat en helt ny sågkedja ska du låta motorsågen köra obelastad i 2-3 minuter och därefter kontrollera sågkedjans sträckning.

Påfyllning av kedjeolja

Observera! Motorsågen levereras utan påfylld kedjeolja, och den får aldrig användas utan kedjeolja! Kontrollera innan varje användning att det finns tillräckligt med kedjeolja i kedjeoljetanken!

Skruva av locket (6) från kedjeoljetanken och fyll på ca 240 ml ren, ny kedjeolja genom en tratt. Skruva på locket igen.

Kontrollera regelbundet oljenivån på oljenivåmätaren på kedjeoljetanken (12) och fyll på vid behov.

Kontrollera att olja slungas från sågkedjan när den roterar. Lägg eventuellt en bit papper på marken så att det är enklare att se oljestänken.

Om det inte kommer tillräckligt med olja på sågkedjan ska du demontera svärdet och avlägsna damm och sågspån runt smörjmunstycket vid tandhjulet

Smörj det främre tandhjulet i svärdet med lite kedjeolja i smörjhålen på svärdet.

Kedjebroms

Motorsågen har en automatisk kedjebroms som stoppar kedjans rotation om motorsågen skulle slå tillbaka.

Observera! Kontrollera före användning att kedjebromsen fungerar korrekt genom att skjuta skyddsskärmen (5) framåt, bort från det främre handtaget (4).

När kedjebromsen aktiveras ska sågkedjan sluta snurra.

Sågning

Dra skyddsskärmen (5) bakåt mot det främre handtaget (4) för att frigöra kedjebromsen, så att sågkedjan kan snurra.

Ta tag runt det främre handtaget (4) med vänster hand och ta tag om det bakre handtaget (17) med höger hand.

Tryck först in säkerhetsknappen (20) och tryck sedan in strömbrytaren (18).

Observera! Säkerhetsknappen kan släppas när motorsågen är igång.

Börja såga så snart som sågkedjan har uppnått full hastighet.

Släpp genast strömbrytaren om sågkedjan fastnar i träet. Om sågkedjan fastnar och motorsågen slår tillbaka aktiveras kedjebromsen genom att skyddsskärmen skjuts framåt.

Om du släpper strömbrytaren stannar motorsågen.

Observera! När sågkedjan blir varm utvidgar den sig. Kontrollera regelbundet om sågkedjan ska sträckas ytterligare så att den inte åker av svärdet. Om sågkedjan sträcks ytterligare medan den är varm, måste den göras slakare när den svalnar så att den inte sitter för spänt.

Sågkedjan lossas genom att vrida SDS-handtaget (3) motsols.

Beskärning

Tunna grenar kan sågas med ett snitt. För att förhindra att grenen splittras eller bryts av bör den sågas i flera stycken.

Vid sågning i tjockare grenar ska du först såga på grenens undersida ca 10 cm från stammen för att förhindra att grenen bryts av. Sedan sågar du på grenens ovansida. Såga till sist av den återstående grenstumpen ända inne vid stammen. Försegla eventuellt sågytan för att undvika att trädet blöder, om du gör beskäring på stående träd (som inte ska fällas).

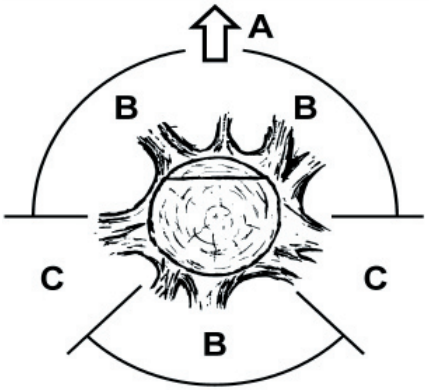
Sågning av vedträn

Använd en stadig sågbock vid sågning av vedträn. Sätt fast motorsågen på vedträet med hjälp av barkstödet (7) längst fram på motorsågen, och såga vedträet genom att luta motorsågens bakände uppåt med barkstödet som vridpunkt.

Fällning

Planera och röj en reträttväg (C) innan fällningen påbörjas. Reträttvägen ska sträcka sig bakåt och diagonalt till den bakre förväntade fallinjen (A) enligt bilden.

Innan fällningen påbörjas ska man ta hänsyn



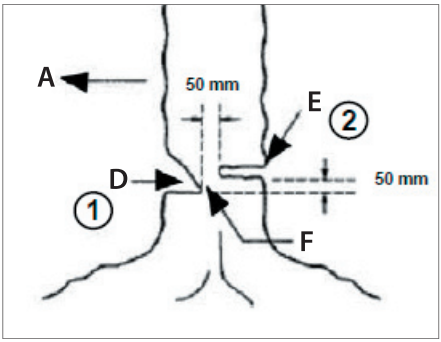
A. Fallriktning
B. Riskområde
C. Reträttväg

till trädets naturliga lutning, placeringen av stora grenar samt vindriktningen för att bedöma vilken väg som trädet kommer att falla.

Avlägsna smuts, sten, lös bark, spikar, klämmor och ledningar från stället på trädstammen där fällningsskär ska göras.

Sågning av underskär

Såga inskäret (D) i 1/3 av trädets diameter, vinkelrätt i förhållande till fallriktningen (A) enligt bilden. Såga först det nedre vågräta inskäret. Det hjälper till att undvika fastklämning av sågkedjan eller svärdet när det andra inskäret sågas.



A. Fallriktning
D. Inskär
E. Bakre fällningsskär
F. Upphängning

Bakre fällningsskär

Såga det bakre fällningsskäret (E) minst 5 cm över det vågräta inskäret. Håll det bakre fällningsskäret parallellt i förhållande till det vågräta inskäret.

Såga det bakre fällningsskäret så att det finns tillräckligt med trä kvar att fungera som gångjärn.

Med gångjärnet (F) undviker man att trädet vrids och faller i fel riktning. Såga därför inte genom gångjärnet.

När fällningsskäret kommer nära gångjärnet börjar trädet att falla.

Om det är risk för att trädet inte faller i den önskade riktningen eller om det lutar tillbaka och klämmer svärdet, ska du sluta såga innan det bakre fällningsskäret är färdigt och använda lämpliga kilar för att öppna skäret och låta trädet falla längs den önskade fallinjen.

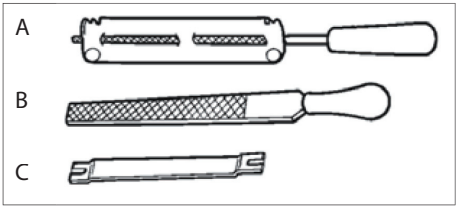
När trädet börjar falla ska motorsågen avlägsnas från skäret. Släpp strömbrytaren så att sågkedjan slutar snurra och använd sedan den planerade reträttvägen (C).

Se upp med nedfallande grenar över huvudet och säkerställ gott fotfäste.

Kontroll av sågkedja

En vass sågkedja gör stora sågspån medan en slö sågkedja gör finfördelade sågspån. När sågkedjan har blivit slö ska motorsågen också pressas mot träet för att ta tag, och risken för att motorsågen slår tillbaka ökar markant.

När kedjan inte längre är vass ska tänderna slipas med hjälp av en rundfil med filpåsats (A), en flatfil (B) och en ryttarmall (C).



Var försiktig när du vässar tänderna - använd handskar!

Byt sågkedjan när tänderna är nedslitna till slitagemarkeringen.

Slipning av kedja

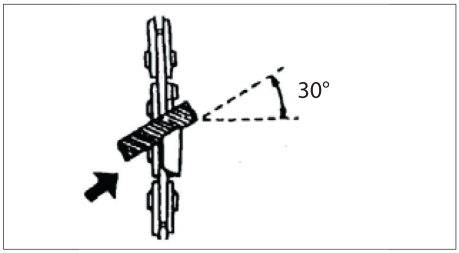
Koppla från motorsågen från strömnätet innan du slipar kedjan!

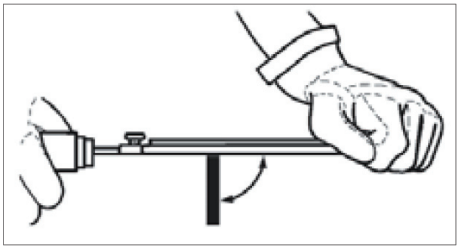
1. Sätt fast motorsågens svärd i ett skruvstäd eller ett sågspår i en trästubbe. Motorsågen ska sitta fast så hårt som möjligt.
2. Kedjans tänder pekar växelvis i motsatt riktning till varandra. Du ska först slipa den ena uppsättningen tänder och sedan vända sågen och slipa den andra uppsättningen tänder. Tänderna ska slipas från den sida som de pekar ut mot.

   Markera den första tanden med en tuschpenna eller liknande, så att du kan se när du har slipat tänderna hela vägen runt på kedjan.
3. Placera filen vågrätt mot en tand och för filen framåt i en vinkel på 30° i förhållande till svärdet.

   Dra inte filen bakåt, utan lyft upp filen och fila framåt igen.

   Fila varje tand med samma antal rörelser med filen.





SE

4. Filens översida ska skjuta upp ca 1/5 över tanden.
5. Fila till sist ryttarna med hjälp av en ryttarmall och en flatfil. Samtliga ryttare ska ha samma höjd och vara ca 0,65 mm lägre än tänderna.

Rengöring och underhåll

Rengör motorsågen genom att torka av de yttre delarna med en fuktig trasa. Se till att hålla ventilationsöppningarna fria från smuts.

Använd inte frätande eller slipande rengöringsmedel, eftersom de kan skada motorsågens plastdelar.

Montera regelbundet loss sågkedjan och svärdet och rengör skåran i svärdet. Montera loss kåpan och borsta rent området runt kedjehjulet och kedjesträckaren med en mjuk borste.

När sågkedjan inte längre är vass ska tänderna vässas med hjälp av en motorsågfil eller kedjeslipare. Var försiktig när du vässar tänderna!

Byt sågkedjan när tänderna är nedslitna till slitagemarkeringen.

Fyll på kedjeolja i kedjeoljetanken före varje användning och när oljenivån är under minimimarkeringen på oljenivåmätaren.

Kontrollera regelbundet om svärdet och kedjehjulet är slitet och byt ut dem om så är fallet.

Sätt alltid på skyddsfodralet (15) på svärdet vid förvaring och transport av motorsågen.

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

Miljöinformation

Elektriska och elektroniska produkter (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön om avfallet av elektriska och elektroniska produkter (WEEE) inte bortskaffas korrekt. Produkter som är markerade med en “överkryssad sophink” är elektriska och elektroniska produkter. Den överkryssade sophinken symboliserar att avfall av elektriska och elektroniska produkter inte får bortskaffas tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan de ska samlas in separat.

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

INTYG OM EU-ÖVERENSSTÄMMELSE

SE

Tillverkare:	
Firmanamn	Schou Company A/S
Adress	Nordager 31
Postnummer	6000
Ort	Kolding
Land	Danmark
förklarar härmed att produkten	
Produktbeteckning:	Elektrisk motorsåg 16" 1800 W Grouw, art.-nr. 18180
uppfyller kraven i följande EU-direktiv (inklusive alla gällande ändringar)	
Referensnr.	**Titel**
2006/42/EG:	Maskindirektivet
2014/30/EU	EMC-direktivet
2000/14/EU+ändringar	Direktiv om buller från maskiner för utomhusbruk
2011/65/EU	ROHS-direktivet
Referenser av standarder och/eller tekniska specifikationer som gäller för detta intyg om överensstämmelser eller delar av det:	
Harmoniserad standard nr.	**Namn på standard**
EN 60745-1:2009+A11:2010	
EN 60745-2-13:2009+A1:2010	
EN 63000:2018	
EN 60335-2-29:2004+A2	
EN 55014-1:2017	
EN 55014-2:2015	
EN 61000-3-2:2014	
EN 61000-3-11:2000	
Andra standarder och/eller tekniska specifikationer	
Standard eller teknisk specifikation	**Titel på standard eller teknisk specifikation**
	Garanterad ljudeffektnivå Lwa = 107 dB(A)
(1) Där det är möjligt ska referenser finnas till gällande delar eller bestämmelser i standarden eller teknisk specifikation.	
Kolding 01/02/2020 Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

Ketjusahan varoitussymbolit

Varoitus! Henkilövahinkojen, kuoleman tai laitteiden vahingoittumisen vaara on mahdollinen, jos varoitusta ei noudateta.

Lue käyttöohje ennen käyttöä!

Pidä kiinni kahvoista molemmin käsin, kun käytät moottorisahaa!

Varoitus! Takaiskuvaara! Vältä työkappaleen sahaamista tai terän kärjen asettamista sitä vasten.

Ei saa altistaa sateelle.

Irrota pistoke välittömästi pistorasiasta, jos johto vahingoittuu sahaamisen aikana.

Käytä suojalaseja!

Käytä kypärää.

Käytä kuulosuojaimia!

Käytä työkäsineitä!

Käytä työhön soveltuvia jalkineita!

Käytä viiltosuojattuja vaatteita, erityisesti jalkaterissä, jaloissa, käsivarsissa ja käsissä.

Melutaso LWA, dB meludirektiivin muk.

KETJUSAHA

Johdanto

Saat sähkökäyttöisestä ketjusahasta suurimman hyödyn, kun luet käyttöohjeen läpi ennen ketjusahan käyttöönottoa.

Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi ketjusahan toiminnot.

Tekniset tiedot

Jännite/taajuus:	220-240 V~ 50 Hz
Teho:	1 800 W
Terä:	16” AP16-57-507P
Ketju:	16” ALP-50-57S 3/8
Suurin sahausleveys:	39,5 cm
Ketjun nopeus:	15 m/s
Öljysäiliön tilavuus:	240 ml
Automaattisella ketjun voitelulla ja sahaketjun SDS-asetuksella	
Sis. terän suojuksen	
Äänenvoimakkuus:	107 dB(A)
L_{pA}:	91,5 dB(A), K_{pA}: 3 dB(A)
L_{WA}:	107 dB(A), K_{WA}: 2,4 dB(A)
Tärinä:	5,79 m/s^2 K: 1,5 m/s^2

Tietoja tärinäarvoista

Taulukossa on esitetty ajat, jotka tärinälle voi päivittäin olla alttiina. Suosituksen mukaan kuormitusta 2,5 m/s^2 ei tule ylittää:

Tärinä	Enimmäisaika
2,5 m/s^2	8 tuntia
3,5 m/s^2	4 tuntia
5,0 m/s^2	2 tuntia
7,0 m/s^2	1 tunti
10,0 m/s^2	30 minuuttia

FI

Erityiset turvaohjeet

Ketjusahan käyttöä koskevat turvaohjeet

Käytä aina asianmukaisia henkilökohtaisia suojaimia, kun käytät ketjusahaa:

- Turvahousut, joissa viiltosuoja. Valmistus ja hyväksyntä standardin EN381-5 mukaisesti.
- Turvajalkineet, joissa naulaanastumissuoja. Valmistus ja hyväksyntä standardin EN17250:2004 mukaisesti.
- Turvakypärä. Valmistus ja hyväksyntä standardin EN397 mukaisesti.
- Suojalasit. Valmistus ja hyväksyntä standardin EN166 mukaisesti.
- Kuulosuojaimet. Valmistus ja hyväksyntä standardin EN352 mukaisesti.
- Suojakäsineet, jotka on tarkoitettu metsätöihin.

Käsien tärinä vähenee, jos käytät paksuja suojakäsineitä. Pidä säännöllisesti taukoja, kun käytät ketjusahaa työssä.

Älä ylitä tärinäarvojen taulukon mukaista enimmäiskäyttöaikaa päivässä.

Alle 18-vuotiaat eivät saa käyttää ketjusahaa.

Pidä muut henkilöt ja eläimet vähintään kolmen metrin päässä ketjusahasta sen käytön aikana.

Käyttäjän on ennen käyttöä luettava käyttöohjeet, perehdyttävä huolella ketjusahan käyttöön ja tunnettava riskit, joita ketjusahan käyttöön liittyy.

Käyttäjän turvallisuuden varmistamiseksi ketjusahaa saa käyttää vain silloin, kun asennettuna on Tekniset tiedot -kohdassa mainittu terälevyn ja ketjun yhdistelmä. Ketjusahan korjauksessa ja kunnossapidossa saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia.

Älä muuta ketjusahaa millään tavalla.

Älä käytä ketjusahaa, jos käynnistyspainike, turvakatkaisin ja takaiskusuojus yhdessä ketjujarrun vapauttimen kanssa eivät toimi oikein. Älä peitä takaiskusuojusta tai muulla tavalla estä sen toimintaa. Sammuta ketjusaha ennen ketjujarrun vapauttamista.

Pidä ketjusahasta aina molemmin käsin kiinni, kun käytät sitä. Tartu ketjusahaan aina niin, että pidät oikealla kädellä kiinni takakahvasta ja vasemmalla kädellä etukahvasta.

Noudata aina kaikkia ketjusahan huolto-ohjeita, jotka on lueteltu huoltoa käsittelevässä kohdassa.

Huolehdi siitä, että säiliössä on aina riittävästi ketjuöljyä ja että ketju on teroitettu ja voideltu.

Käytä aina suojakäsineitä, kun käsittelet ketjua. Pidä ketju etäällä vartalosta, käsistä ja sormista sen liikkuessa.

Varmista, että ketju ei kosketa mitään, kun käynnistät moottorin.

Käytä sahaamiseen aina terälevyn alareunaa, jos se vain on mahdollista, ja vältä sahaamista terälevyn kärkiosalla.

Ota huomioon, että ketjusaha voi täristä voimakkaasti tai aiheuttaa takapotkun terälevyn kärkiosalla sahattaessa.

Älä käytä ketjusahaa muiden materiaalien kuin puun sahaamiseen.

Varo sahaamasta vahingossa esimerkiksi sähköjohtoja tai puhelinkaapeleita ja varmista aina, ettei ketjun lähellä ole ihmisiä tai eläimiä ketjusahaa käynnistettäessä tai käytettäessä.

Nosta terälevy pois työstökappaleesta ketjun yhä liikkuessa. Jos ketju pysähtyy sen ollessa vielä kosketuksessa sahattavaan kappaleeseen, käyttäjä voi paiskautua eteenpäin ja loukkaantua.

Aseta aina suojakotelo terän päälle ketjusahan kuljetuksen ja säilytyksen ajaksi. Kiinnitä aina ketjusaha kuljetuksen ajaksi, niin ettei se voi liikkua ja aiheuttaa henkilö- tai omaisuusvahinkoja.

Puhdista aina ketjusaha ennen säilytykseen asettamista.

Ota huomioon, että ketjusahan aiheuttaman melun takia et ehkä kuule varoituksia ja muita ohjeita. Tarkkaile ympäristöäsi ketjusahan käyttämisen aikana.

Käyttöaluetta koskevat turvaohjeet

Ketjusahaa ei saa käyttää metsätöihin. Se on tarkoitettu vain leikkaamiseen ja pienien puiden kaatamiseen kotitalouksien puutarhoissa.

Älä käytä ketjusahaa tikkailla seistessäsi, puun oksalla istuessasi tai muussa vastaavassa tilanteessa.

Älä koskaan seiso suoraan sahattavan oksan alla, koska oksa voi pudota yllättäen.

Älä koskaan työskentele ketjusahan kanssa yli 60 asteen kulmassa maahan nähden. Varo putoavia oksia ketjusahaa käyttäessäsi.

Tarkkaile alustaa ketjusahaa käyttäessäsi. Maassa makaavat sahatut oksat muodostavat turvallisuusriskin, koska saatat kompastua niihin sahaamisen aikana.

Työskennellessäsi rinteessä työskentele rinteen ylämäen puoleisesti.

Käytä sahaamiseen aina terälevyn alareunaa, jos se vain on mahdollista, ja vältä sahaamista terälevyn kärkiosalla. Ota huomioon, että ketjusaha voi täristä voimakkaasti tai aiheuttaa takapotkun terälevyn kärkiosalla sahattaessa.

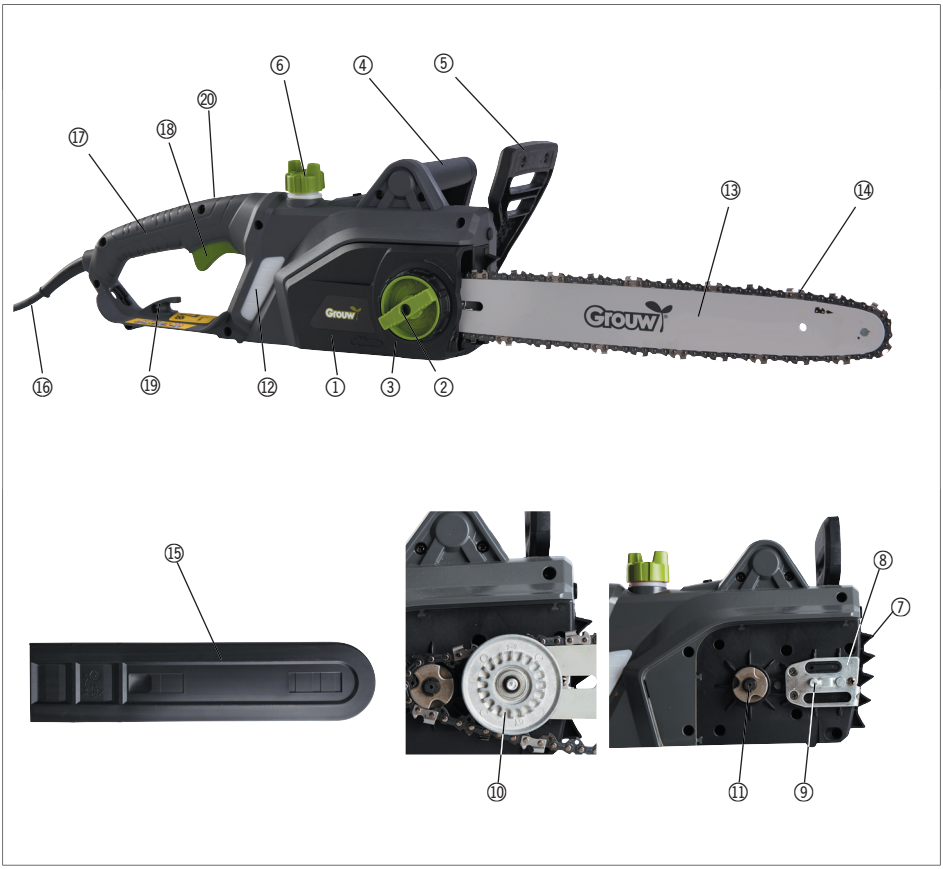
Ketjusahaa saa käyttää ainoastaan ulkona. Älä käytä ketjusahaa sateessa tai hyvin kosteassa ympäristössä. Käytä ketjusahaa vain päivänvalossa.

Älä koskaan kävele työskentelyalueella ympäriinsä ketjun ollessa käynnissä. Sammuta ketjusaha sahausten välillä, jos suoritat useita sahauksia.

Henkilövahinkojen vaara

Kiinnitä ketjusahan käytössä erityistä huomiota seuraaviin riskeihin:

- suojaamattoman ketjun koskettaminen (viiltohaavojen ja vammojen vaara)
- terälevyn odottamaton ja nopea liike (viiltohaavojen ja vammojen vaara)
- ketjun osan sinkoutuminen irti (vammojen ja silmävaurioiden vaara)
- suojuksen osan sinkoutuminen irti (vammojen ja silmävaurioiden vaara)
- melu (kuulovammojen vaara, jos hyväksyttyjä kuulosuojaimia ei käytetä asianmukaisesti)



Ketjusahan osat

1. Suojus
2. Siipiruuvi
3. SDS-kahva
4. Etukahva
5. Takaiskusuojus ja ketjujarru
6. Öljysäiliön suojus
7. Kaarnatuki
8. Tukilevy
9. Ohjauspultti
10. Ketjun kiristin
11. Ketjupyörä
12. Ketjuöljysäiliö
13. Teräosa
14. Sahaketju
15. Terän suojus
16. Johto ja pistoke
17. Takakahva
18. Virtakytkin
19. Johdonpidike
20. Turvapainike

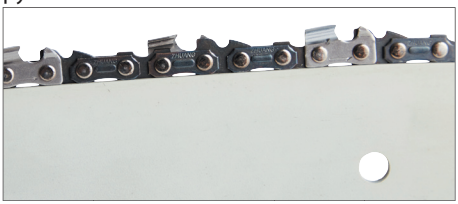
Kokoaminen ja käyttöönotto

Terälevyn ja ketjun asennus

Vedä takaiskusuojusta (5) etukahvan suuntaan varmistaaksesi, että ketjujarru ei ole käytössä.

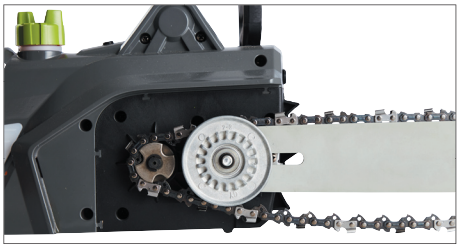
Kierrä siipiruuvi (2) avoimen riippulukon kuvan kohdalle ja nosta suojus (1) irti.

Aseta ketju (14) terälevyn (13) ympärille. Varmista, että hampaat osoittavat pyörimissuuntaan.



Kiristä ketju niin, että nivel on terälevyssä olevassa urassa ja terälevyn taakse muodostuu silmukka.

Aseta sahaketju ketjupyörän (11) ympärille ja aseta tanko alas moottorisahaa vasten siten, että ohjauspultti (9) menee tangon sivussa olevaan pitkänomaiseen uraan. Asenna ketjunkiristin (10).



Aseta suojus (1) paikalleen ja kiinnitä se kiertämällä siipiruuvi (2) lukitun riippulukon kuvan kohdalle.

Ketjun kiristäminen

Ketjun kireyden säätämiseen ei tarvita työkaluja.

Löysää kiertämällä siipiruuvia (2) 1–2 kertaa vastapäivään.

Käännä SDS-kahva myötäpäivään, kunnes teräketju kiristyy oikein.

Ketjua on voitava nostaa noin 3 mm terälevyn keskikohdalta, ja vapautettaessa sen tulee vetäytyä takaisin. Ketju ei saa roikkua terälevyn alapuolella.

Tarkista, että sahaketju liikkuu vapaasti, vetämällä sitä terälevyn yläreunasta samalla, kun pidät/painat virtapainiketta. Muista käyttää käsineitä. Huomio! Pistoketta EI saa kytkeä pistorasiaan tätä tehdessä!

Kiristä sen jälkeen siipiruuvit (2) uudelleen.

Oikea ketjun kireys on tärkeää ketjusahan suorituskyvyn ja ketjun keston kannalta.

Jos olet asentanut täysin uuden sahanketjun, anna sahan käydä kuormittamatta 2–3 minuuttia ja tarkista sen jälkeen sahanketjun kireys.

Ketjuöljyn lisääminen

Huomaa! Ketjusaha toimitetaan ilman ketjuöljyä, eikä sitä saa koskaan käyttää ilman ketjuöljyä! Tarkasta ennen jokaista käyttökertaa, että öljysäiliössä on riittävästi öljyä.

Kierrä öljysäiliön suojus (6) auki ja lisää noin 240 ml puhdasta ketjuöljyä suppilon läpi. Kierrä suojus takaisin paikalleen.

Tarkasta öljymäärä säännöllisesti öljysäiliön mittarista (12) ja lisää öljyä tarpeen mukaan.

Varmista, että ketjusta roiskuu öljyä ketjun pyöriessä. Aseta tarvittaessa paperinpala maahan, jotta öljyläikät on helpompi havaita.

Jos ketju ei saa riittävästi öljyä, irrota terälevy ja poista pöly sekä sahanpurut hammaspyörän voitelusuuttimesta.

Voitele terälevyn etummainen hammaspyörä lisäämällä hieman ketjuöljyä terälevyn voitelureikiin.

Ketjujarru

Ketjusahassa on automaattinen ketjujarru, joka pysäyttää ketjun liikkeen, jos ketjusaha potkaisee taaksepäin.

Huomaa! Tarkasta ketjujarrun (8) toiminta ennen sahan käyttöä työntämällä takaiskusuojusta (5) eteenpäin, poispäin etukahvasta (4).

Kun ketjujarru toimii, ketju lakkaa pyörimästä.

Sahaaminen

Vapauta ketjujarru vetämällä takaiskusuojusta (5) taaksepäin kohti etukahvaa (4) niin, että ketju pääsee pyörimään.

Tartu etukahvaan (4) vasemmalla kädellä ja takakahvaan (17) oikealla kädellä.

Paina turvapainiketta (20) ja käynnistyspainiketta (18).

Huomaa! Turvapainike voidaan vapauttaa, kun ketjusaha käy.

Aloita sahaaminen, kun ketju on saavuttanut täyden nopeuden.

Vapauta käynnistyspainike heti, jos ketju tarttuu tai juuttuu puuhun. Jos ketju tarttuu kiinni ja ketjusaha potkaisee taaksepäin, ketjujarru aktivoituu ja takaiskusuojus työntyy eteenpäin.

Jos vapautat käynnistyspainikkeen, ketjusaha pysähtyy.

Huomaa! Ketju laajenee kuumetessaan. Tarkista säännöllisesti, onko ketjua kiristettävä, jotta se ei irtoa terälevystä. Jos ketjua kiristetään sen ollessa lämmin, sitä on löysättävä jäähtyessä, jottei se jää liian kireäksi.

Ketjua voidaan löysätä kiertämällä SDS-kahvaa (3) vastapäivään.

FI

Sahaus

Ohuet oksat voi sahata yhdellä leikkauksella. Murtumisen ja katkeamisen ehkäisemiseksi oksa on sahattava useaan osaan.

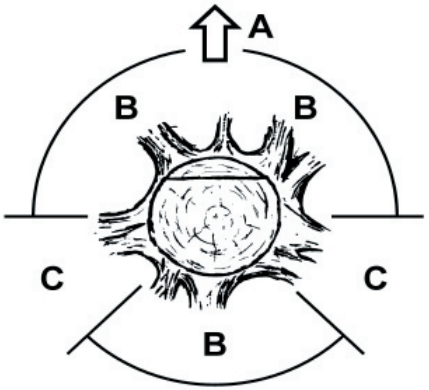
Sahatessasi paksumpia oksia sahaa ensin oksan alapuolelta noin 10 cm:n etäisyydellä rungosta estääksesi oksan katkeamisen ja sahaa sen jälkeen oksan yläpuolelta. Sahaa lopuksi jäljelle jäänyt oksantynkä irti rungon läheltä. Sahauspinnan voi mahdollisesti sinetöidä puun vuotamisen estämiseksi, jos leikataan kasvatettavia puita.

Polttopuiden sahaaminen

Käytä tukevaa sahapukkia polttopuita sahatessasi. Kiinnitä ketjusaha pölkkyyn ketjusahan etuosassa olevalla kaarnatuella (7) ja sahaa kääntämällä ketjusahan takaosaa ylöspäin niin, että kaarnatuki toimii kiertopisteenä.

Puun kaataminen

Suunnittele ja valmistele perääntymisreitti (C) ennen kaatamisen aloittamista. Perääntymisreitin on suuntauduttava vinosti taaksepäin suhteessa suunniteltuun kaatumislinjaan (A) kuvassa esitetyllä tavalla.



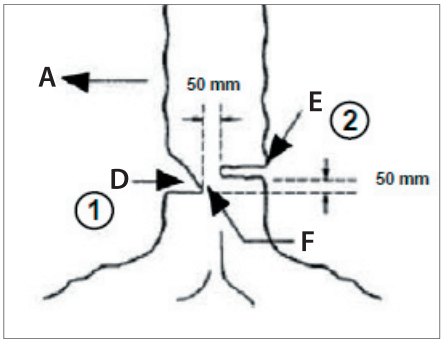
A. Kaatumissuunta
B. Vaara-alue
C. Perääntymisreitti

Ennen kaatamista on tarkastettava puun luonnollinen kallistumissuunta, suurten oksien sijainti ja tuulensuunta puun kaatumissuunnan määrittämiseksi.

Poista rungosta lika, irtoparkki, naulat, kiinnikkeet ja johdot kohdasta, johon teet kaatoviillon.

Alaviillon leikkaaminen

Sahaa lovi (D), joka on 1/3 puun halkaisijasta, suorassa kulmassa suhteessa kaatumissuuntaan (A) kuvassa esitetyllä tavalla. Sahaa ensin loven vaakasuora alaosa. Se estää sahanketjun tai -terän juuttumista kiinni toisen loven sahaamisen aikana.



A. Kaatumissuunta
D. Lovi
E. Takakaatoviilto
F. Sarana

Takakaatoviilto

Sahaa takakaatoviilto (E) vähintään 5 cm vaakasuoran loven yläpuolelle. Sahaa takakaatoviilto samansuuntaisesti vaakasuoran loven kanssa.

Leikkaa takakaatoviilto niin, että se on riittävän takana puussa saranatoiminnon varmistamiseksi.

Sarana (F) auttaa estämään puun kiertymisen ja kaatumisen väärään suuntaan. Älä leikkaa sen takia saranan halki.

Kun kaatoviilto on lähellä saranaa, puu alkaa kaatua.

Jos puu on vaarassa kaatua väärään suuntaan tai jos puu kallistuu taaksepäin ja terä juuttuu kiinni, keskeytä sahaus ennen takakaatoviillon loppuun sahaamista. Avaa viilto sopivilla kiiloilla siten, että puu kaatuu haluttuun suuntaan.

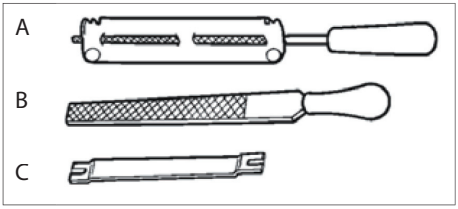
Kun puu alkaa kaatua, ketjusaha on irrotettava viillosta. Vapauta käynnistyspainike niin, että ketju lakkaa pyörimästä, ja peräänny suunniteltua perääntymisreittiä (C) myöten.

Varo putoavia oksia ja katso, mihin astut.

Ketjun tarkastaminen

Terävä ketju saa aikaan suuria sahalastuja, kun taas tylsä ketju saa aikaan sahanpuruja. Kun ketju muuttuu tylsäksi, ketjusahaa joutuu painamaan puuta vasten. Silloin ketjusahan takaisinpotkuriski kasvaa merkittävästi.

Kun ketju ei ole enää terävä, hampaat on teroitettava pyöreällä viilalla, jossa on viilakiinnitys (A), litteä viila (B) ja säätökohde (C).



Ole varovainen teroittaessasi hampaita – käytä käsineitä!

Vaihda ketju, kun hampaat ovat kuluneet kulumismerkkiin saakka.

Ketjun teroitus

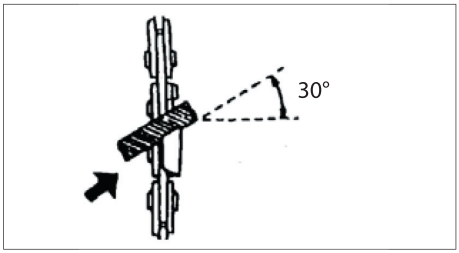
Irrota moottorisaha sähköverkosta ennen teroitusta!

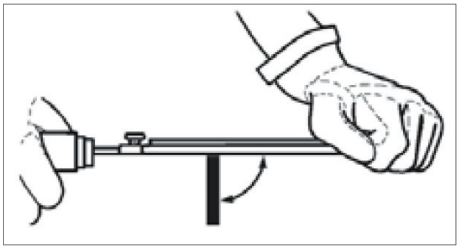
1. Kiinnitä ketjusahan terä ruuvipihteihin tai kannossa olevaa sahausjälkeen. Ketjusahan on oltava mahdollisimman tukevasti paikallaan.
2. Ketjun hampaat osoittavat vuorotellen vastakkaisiin suuntiin toisiinsa nähden. Hio ensin toinen hammassarja, käännä sen jälkeen saha ja hio toinen hammassarja. Hampaat hiotaan siltä puolelta, joka osoittaa ulospäin.

   Merkitse ensimmäinen hammas tussilla tai vastaavalla. Se auttaa seuraamaan hampaiden hiomisen edistymistä viimeiseen hampaaseen asti.
3. Aseta viila vaakasuoraan hammasta vasten ja työnnä viila eteenpäin 30 ° kulmassa suhteessa tankoon.

   Älä vedä viilaa taaksepäin, vaan nosta se ylös ja työnnä viilaa uudelleen eteenpäin.

   Teroita kaikki hampaat tekemällä viilalla yhtä monta työntöä.





FI

4. Viilan yläosasta noin 1/5 on oltava hampaan yläpuolella.
5. Teroita lopuksi säätöhampaat säätöhammasmitan ja litteän viilan avulla. Säätöhampaiden on oltava saman korkuiset ja noin 0,65 mm hampaita matalammat.

Puhdistaminen ja huolto

Puhdista ketjusaha pyyhkimällä sen ulkopuoli kostealla liinalla. Tarkista, ettei ilmanvaihtoaukoissa ole likaa.

Älä käytä syövyttäviä tai hankaavia puhdistusaineita, sillä ne voivat vahingoittaa ketjusahan muoviosia.

Irrota säännöllisesti ketju ja terälevy ja puhdista terälevyn uurre. Irrota suojus ja harjaa ketjupyörän ympäristö ja ketjunkiristin puhtaaksi pehmeällä harjalla.

Kun ketju ei enää ole terävä, hampaat on teroitettava ketjusahaviilan tai ketjunteroittimen avulla. Ole varovainen teroittaessasi hampaita!

Vaihda ketju, kun hampaat ovat kuluneet kulumismerkkiin saakka.

Lisää ketjuöljyä ketjuöljysäiliöön aina ennen ketjusahan käyttöä ja silloin, kun öljymäärä on öljymäärän mittarin mukaan alle minimirajan.

Tarkista, onko teräosa kulunut ja ketjureikä kulunut, ja vaihda tarvittaessa.

Aseta aina teränsuojus (15) terälevyn päälle ketjusahan kuljetuksen ja säilytyksen ajaksi.

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle

Sähkö- ja elektroniikkalaitteet (EEE) sisältävät materiaaleja, komponentteja ja aineita, jotka voivat olla vaaraksi ympäristölle ja ihmisen terveydelle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet on merkitty jätesäiliöllä, jonka yli on vedetty risti. Merkki ilmaisee, ettei sähkö- ja elektoniikkaromua saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana vaan se on kerättävä erikseen.

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain milläänkä tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Valmistaja:	
Yrityksen nimi	Schou Company A/S
Osoite	Nordager 31
Postinumero	6000
Paikkakunta	Kolding
Maa	Tanska
vakuuttaa täten, että	
Tuotteen tunnistetiedot:	Sähköinen ketjusaha 16” 1800 W Grouw, tuotenro 18180
on seuraavien EY-direktiivien määräysten mukainen (mukaan lukien kaikki sovellettavat muutokset)	
Viitenro	**Standardin**
2006/42/EY	Konedirektiivi
2014/30/EU	EMC-direktiivi
2000/14/EU+muutokset	Direktiivi ulkona käytettävien laitteiden melupäästöistä ympäristöön
2011/65/EU	ROHS-direktiivi
Tähän vaatimustenmukaisuusvakuutukseen tai sen osiin sovellettavat standardit ja/tai tekniset tiedot:	
Yhdenmukaistettu standardi	**Standardin nimi**
EN 60745-1:2009+A11:2010	
EN 60745-2-13:2009+A1:2010	
EN 63000:2018	
EN 60335-2-29:2004+A2	
EN 55014-1:2017	
EN 55014-2:2015	
EN 61000-3-2:2014	
EN 61000-3-11:2000	
Muut standardit ja/tai tekniset tiedot	
Standardi tai tekninen tieto	**Standardin tai teknisen tiedon otsikko**
	Taattu äänitehon taso Lwa = 107 dB(A)
(1) Mahdollisuuksien mukaan viitattava standardin tai teknisten tietojen sovellettaviin osiin tai määräyksiin.	
Kolding 01.02.2020 Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

FI

Warning symbols on the chainsaw

Warning! Indicates a risk of personal injury, death or damage to the equipment if the warning is not followed.

Read the instructions before use!

Keep a firm grip around the handles with both hands when using the chainsaw!

Warning! Risk of kickback! Do not place or saw with the tip of the blade against the workpiece.

Must not be exposed to rain.

Immediately unplug the chainsaw from the mains if the cord is damaged or sawn over.

Always use eye protection!

Always wear a helmet.

Always use ear protection!

Always use protective gloves!

Always use appropriate footwear!

Always wear cut-proof clothing, especially on the feet, legs, arms and hands.

Noise level LWA in dB in accordance with the Noise Directive.

CHAINSAW

Introduction

To get the most out of your new chainsaw, please read through these instructions before use.

Please also save the instructions in case you need to refer to them at a later date.

Technical data

Voltage/frequency:	220-240 V~ 50 Hz
Power rating:	1800 W
Blade:	16" AP16-57-507P
Chain:	16" ALP-50-57S 3/8
Max. cutting width:	39.5 cm
Chain speed:	15 m/s
Oil tank capacity:	240 ml

With automatic chain lubrication and SDS adjustment of saw chain

Includes protective cover for blade

Noise:	107 dB(A)
L_{pA}:	91.5 dB(A) K_{pA}: 3 dB(A)
L_{WA}:	107 dB(A) K_{WA}: 2.4 dB(A)
Vibration:	5.79 m/s^2 K: 1.5 m/s^2

About the vibration value

The table shows how long you may be exposed to vibration every day, if the vibration load of 2.5 m/s^2 is not to be exceeded:

Vibration	Maximum time
2.5 m/s^2	8 hours
3.5 m/s^2	4 hours
5.0 m/s^2	2 hours
7.0 m/s^2	1 hour
10.0 m/s^2	30 minutes

GB

Special safety instructions

Safety directions for using the chainsaw

Always be sure to wear appropriate personal protective equipment when working with the chainsaw:

- Safety trousers with anti-cutting protection manufactured and approved in accordance with EN381-5.
- Safety shoes with anti-cutting protection manufactured and approved in accordance with EN17250:2004.
- Safety helmet manufactured and approved in accordance with EN397.
- Goggles manufactured and approved in accordance with EN166.
- Hearing protection manufactured and approved in accordance with EN352.
- Protective gloves suitable for forestry work.

Sturdy protective gloves can reduce vibrations in your hands. Take regular breaks when working with the chainsaw.

Do not exceed the maximum number of hours of use per day as shown in the table on vibration.

Persons under 18 years of age may not use the chainsaw.

Do not allow other people or animals to come within a radius of 3 metres when in use.

The user must have read the instructions prior to use, be thoroughly instructed in the use of the chainsaw and be knowledgeable about the risks that may occur through use of the chainsaw.

For the sake of the user's safety, the chainsaw may only be used with the combination of blade and chain indicated under "Technical data", and may only be used with original spare parts for repairs and maintenance of the chainsaw.

Do not modify the chainsaw in any way!

Never use the chainsaw if the on/off button, the safety button and protective shield with trigger for the chain brake do not function correctly. Do not obstruct or in any way prevent the function of the protective shield. Switch the chainsaw off before releasing the chain brake.

Always hold the chainsaw with both hands when in use. Always hold the chainsaw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.

Always follow the maintenance instructions for the chainsaw under "Maintenance".

Always ensure there is sufficient chain oil in the tank and that the chain is filed and lubricated.

Always use protective gloves when handling the chain. Keep the chain well away from your body, hands and fingers whilst it is running.

Ensure the chain is not in contact with anything before starting the motor.

Always saw with the underside of the blade where possible and avoid sawing with the tip of the blade.

Caution: the chainsaw may vibrate very heavily or kick back when you are cutting with the end of the blade.

Do not use the chainsaw for sawing any material other than wood.

Ensure that you do not accidentally cut power or telephone cables, etc. and always make sure there are no other people or animals near the chainsaw when starting or using the chainsaw.

Lift the blade from the item being cut while the chain is still running. If the chain stops while it is in the workpiece, it can pull the operator forward and cause injury.

Always fit the protective sleeve on the blade when transporting or storing the chainsaw. Always secure the chainsaw during transport so that it cannot move, cause injury or damage property.

Always clean the chainsaw before storage.

Remember that the noise of the chainsaw can prevent you from hearing warnings or other sounds. Be aware of your surroundings while using the chainsaw.

Safety directions for area of application

The chainsaw must not be used for forestry work, but only for pruning tasks and minor felling work in private gardens.

Do not use whilst standing on a ladder or sitting on a branch, etc.

Never stand directly under the branch you are cutting, as it may fall without warning.

Never operate the chainsaw at an angle over 60° in relation to the ground. Beware of falling branches when using the chainsaw.

Watch your footing when using the chainsaw. Sawn branches on the ground represent a safety risk if you trip over them while sawing.

Always work uphill on slopes.

Always saw with the underside of the blade where possible and avoid sawing with the tip of the blade. Caution: the chainsaw may vibrate very heavily or kick back when you are cutting with the end of the blade.

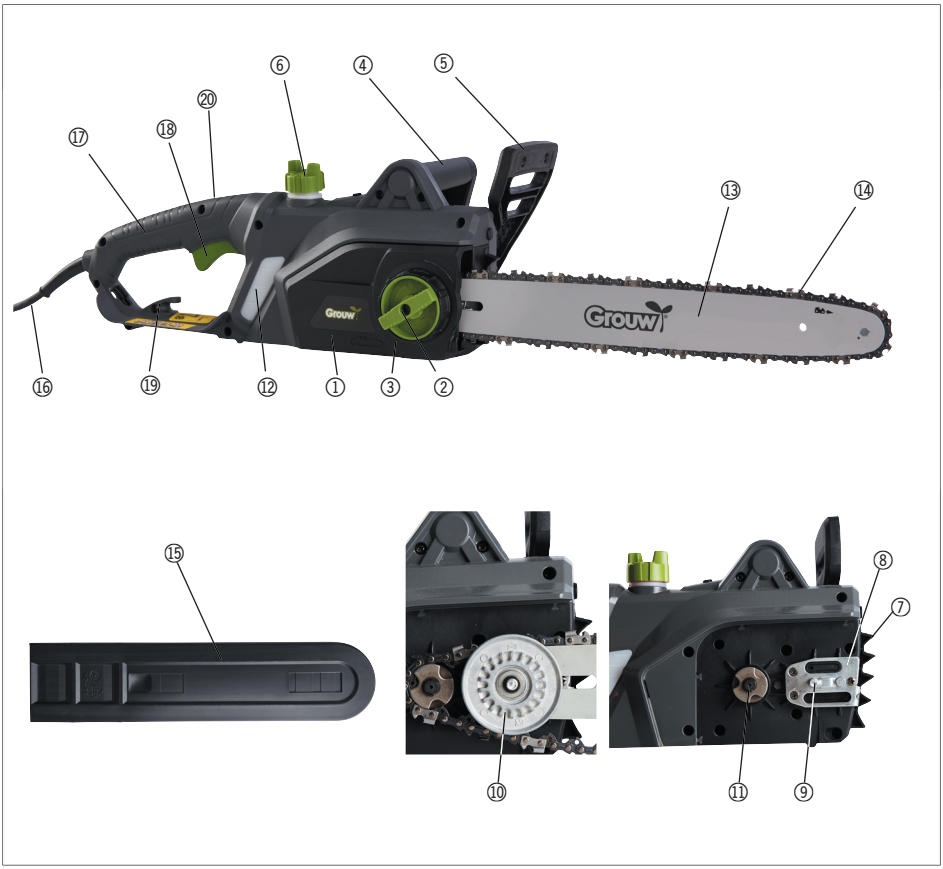
For outdoor use only. Do not use in rainy or wet conditions or surroundings. Only use the chainsaw in daylight.

Never carry the chainsaw around while the saw chain is running. Switch the chainsaw off between cuts when performing multiple cuts.

Risk of personal injury

When using the chainsaw, be particularly aware of the following risks:

- Contact with an unshielded saw chain (risk of cuts or lesions)
- Unforeseen sudden movement of the blade (risk of cuts or lesions)
- Ejection of saw chain parts (risk of lesion and eye damage)
- Ejection of cutting material (risk of lesion and eye damage)
- Noise (risk of hearing damage through failure to wear approved hearing protection)



Main components

1. Cover
2. Finger screw
3. SDS knob
4. Front handle
5. Protective shield with chain brake
6. Cover for chain oil tank
7. Bark support
8. Support plate
9. Control bolt
10. Chain tensioner
11. Chain wheel
12. Chain oil tank
13. Blade
14. Saw chain
15. Blade protection sleeve
16. Cord and plug
17. Rear handle
18. On/off button
19. Cord holder
20. Safety button

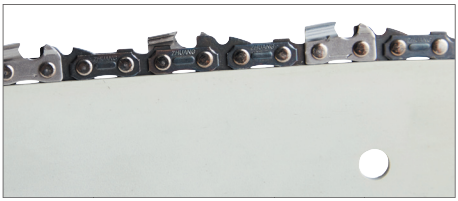
Assembly and preparation

Fitting the blade and chain

Pull the protective shield (5) in the direction of the front handle to ensure the chain brake is not activated.

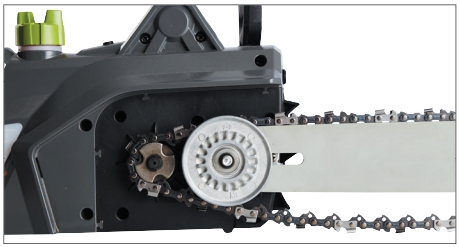
Turn the finger screw (2) to the unlocked padlock symbol and lift the cover (1) off.

Place the saw chain (14) around the blade (13). Make sure that the teeth point in the direction of rotation.



Tighten the saw chain so that its link engages in the groove on the blade, forming a loop behind the blade.

Place the saw chain around the chain wheel (11) and place the blade down against the chainsaw so that the control bolt (9) goes into the oblong grove on the side of the blade. Fit the chain tensioner (10).



Put the cover (1) in place and turn the finger screw (2) to the locked padlock symbol to tighten it securely.

Tensioning the chain

The tightness of the chain can be adjusted without using a tool.

Turn the finger screw (2) 1-2 turns anticlockwise to loosen it.

Turn the SDS knob clockwise until the saw chain is tightened correctly.

It should be possible to lift the saw chain approximately 3 mm from the blade at the middle of the blade. It should spring back when released. The saw chain must not be hanging down beneath the blade.

GB

Check that the saw chain can move freely by pulling on it at the top of the blade while wearing gloves while you hold the on/off button (18) pressed in. Note! The saw must NOT be plugged into the mains when you do this!

Tighten the finger screw (2) again.

It is important for optimum cutting results and to maximise the service life of the saw chain that it is tightened correctly.

If you have fitted a brand new saw chain, you should allow the chainsaw to run freely for 2-3 minutes and then check the saw chain's tension.

Filling with chain oil

Note! The chainsaw is supplied without chain oil. It must NEVER be used without chain oil! Before each use check that there is sufficient chain oil in the chain oil tank!

Unscrew the cover (6) from the chain oil tank and use a funnel to fill with 240 ml of new, clean chain oil. Replace the cap.

Check the oil level on the oil gauge on the chain oil tank (12) regularly and refill if necessary.

Check that oil is discharged by the saw chain once it is rotating. If necessary, place a piece of paper on the ground so that it is easier to see the oil splashes.

If insufficient oil is being delivered to the saw chain, take off the blade and remove any dust and sawdust from around the lubricating nozzle by the gearwheel.

Lubricate the blade's front gearwheel by placing a little chain oil in the lubricating holes on the bar.

Chain brake

The chainsaw is equipped with an automatic chain brake that stops the chain rotation if the chainsaw kicks back.

Note! Check before use that the chain brake is functioning correctly by pushing the protective shield (5) forward, away from the front handle (4).

Once the chain brake is activated, the saw chain will stop moving round.

Sawing

Pull the protective shield (5) back towards the front handle (4) to release the chain brake so that the saw chain can rotate.

Take hold of the front handle (4) with your left hand and the rear handle (17) with your right hand.

First press the safety button (20) and then press the on/off button (18).

Note! The safety button can be released once the chainsaw is running.

Begin sawing when the chainsaw has reached full speed.

Release the on/off button immediately if the saw chain gets stuck in the wood. If the saw chain catches, causing it to kick back, the chain brake will be activated by the protective shield flipping forwards.

If the safety button or the on/off button is released, the chainsaw will stop.

Note! The saw chain may expand when hot. Check regularly to see if the saw chain needs tightening, to avoid it coming off the blade. If the chain is tightened whilst it is hot, it must be loosened again when cool so that it does not become too tight.

Loosen the saw chain by turning the SDS knob (3) anticlockwise.

Pruning

Thin branches can be sawn with one cut. To prevent shredding and breaking, cut branches in several sections.

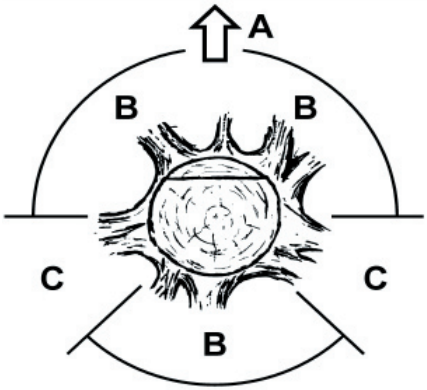
When sawing thicker branches, first cut the underside around 10 cm from the trunk to prevent it breaking off, and then saw the upper side. Finally cut the residual branch stump off fully close to the trunk. Seal any sawn surfaces to avoid the tree bleeding if you are cutting trees that are to remain there.

Sawing logs

Use a stable saw horse when sawing logs. Place the chainsaw securely on the log using the bark support (7) at the front of the chainsaw and saw through the log by tipping the rear of the chainsaw upwards using the bark support as the centre of rotation.

Felling

Plan and clear a path of retreat (C) before beginning felling work. The path of retreat must stretch back and diagonally to the furthermost point of the expected line of fall (A) as illustrated.



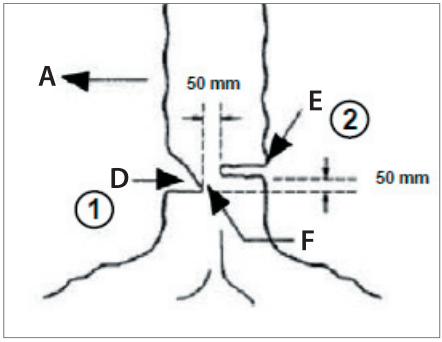
A. Fall direction
B. Risk area
C. Path of retreat

Before starting felling, take account of the tree's natural slant, the location of large branches and the wind direction to assess which way the tree will fall.

Remove any dirt, stones, loose bark, nails, clips and wires from the area on the tree trunk where the felling cut is to be made.

Cutting the lower notch

Cut the notch (D) 1/3 of the way into the tree, perpendicular to the direction of fall (A) as illustrated. First cut the bottom horizontal notch. This will help to ensure that the saw chain or blade does not get stuck when making the second notch.



A. Fall direction
D. Incision
E. Felling back cut
F. Hinge

Felling back cut

Make the felling back cut (E) at least 5 cm above the horizontal notch. Keep the felling back cut parallel to the horizontal notch.

Make the felling back cut so that there is sufficient trunk left to function as a hinge.

The hinge (F) helps to avoid the tree turning and falling in the wrong direction. Therefore do not cut through the hinge.

If the felling cut comes close to the hinge, the tree will start to fall.

If there is a risk that the tree will not fall in the desired direction, or if it tips back and traps the blade, stop sawing before the felling back cut is complete and use suitable wedges to open the cut and get the tree to fall along the desired line of fall.

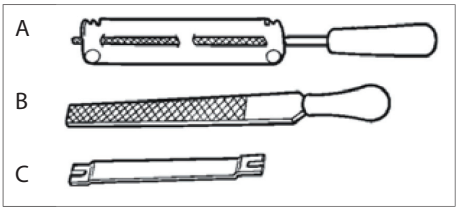
Once the tree begins to fall, remove the chainsaw from the cut. Release the on/off button so that the chainsaw stops rotating and then use the planned path of retreat (C).

Be aware of falling branches above your head and be careful not to lose your footing.

Checking the saw chain

A sharp saw chain creates large saw chips, while a blunt chain creates sawdust. Once the saw chain is blunt, the chainsaw must also be pressed against the tree to engage, and there is a risk the saw will kick back significantly.

When the chain is no longer sharp, sharpen the teeth using a round file with a filing attachment (A), a flat file (B) and a depth-gauge tool (C).



Be very careful when sharpening the teeth – use gloves!

Replace the saw chain when the teeth are worn down to the mark.

Sharpening the chain

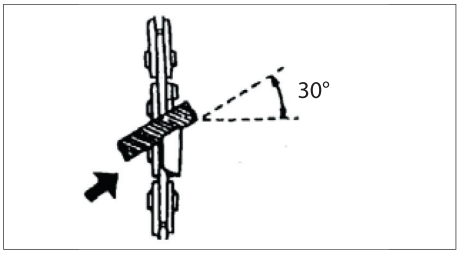
Unplug the chainsaw from the mains before sharpening the chain!

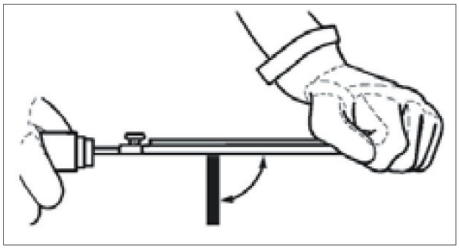
1. Secure the chainsaw blade in a vice or saw groove in a tree stump. The chainsaw must be as firmly secured as possible.
2. The chain teeth point alternately in the opposite direction to each other. First sharpen one set of teeth, then turn the saw and sharpen the other set of teeth. The teeth must be sharpened from the side they point out towards.

   Mark the first tooth with a felt-tip pen or similar, so that you can see when you have sharpened the teeth all the way around on the chain.
3. Place the file against a tooth, and push the file forward at an angle of 30° in relation to the blade.

   Do not pull the file back, but lift it up and file forward again.

   File each tooth with the same number of strokes of the file.





GB

4. The top of the file should protrude approximately 1/5 up above the tooth.
5. Finally, file any riders using a depth-gauge tool and a flat file. The riders must all have the same height and be approximately 0.65 mm lower than the teeth.

Cleaning and maintenance

Clean the chainsaw by wiping exterior parts with a damp cloth. Ensure the ventilation slots are kept free of dust and dirt.

Never use corrosive or abrasive cleaning agents, as they may attack the plastic parts of the chainsaw.

Remove the saw chain and blade regularly and clean the groove in the blade. Remove the cover and brush the area around the chain wheel and the chain tensioner using a soft brush.

Sharpen the teeth using a chainsaw file or grinder. Be very careful when sharpening the teeth!

Replace the saw chain when the teeth are worn down to the mark.

Refill the chain oil tank with chain oil before each use and once the oil level falls below the minimum mark on the oil gauge.

Check for blade and chain wheel wear regularly and replace if necessary.

Always place the protective cover (15) on the blade when transporting or storing the chainsaw.

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacement parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

Environmental information

Electrical and electronic equipment (EEE) contains materials, components and substances that may be hazardous and harmful to human health and the environment if waste electrical and electronic equipment (WEEE) is not disposed of correctly. Products marked with a crossed-out wheeled bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out wheeled bin indicates that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with unsorted household waste, but must be collected separately.

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer:	
Company name	Schou Company A/S
Address	Nordager 31
Postcode	6000
City	Kolding
Country	Denmark
hereby declares that the product	
Product identification:	Electric chainsaw 16" 1800 W Grouw, Art. no. 18180
is in conformity with the provisions of the following EU Directive(s) (including all applicable amendments)	
Reference no.	**Title**
2006/42/EC	The Machinery Directive
2014/30/EU	The EMC Directive
2000/14/EU+amendments	Directive on noise emission in the environment by equipment for use outdoors
2011/65/EU	The ROHS Directive
References to standards and/or technical specifications applicable to this declaration of conformity, or parts thereof:	
Harmonised standard no.	**Title of standard**
EN 60745-1:2009+A11:2010	
EN 60745-2-13:2009+A1:2010	
EN 63000:2018	
EN 60335-2-29:2004+A2	
EN 55014-1:2017	
EN 55014-2:2015	
EN 61000-3-2:2014	
EN 61000-3-11:2000	
Other standards and/or technical specifications	
Standard or technical specification	**Title of standard or technical specification**
	Guaranteed sound output level Lwa = 107 dB(A)
(1) Where possible, reference is to be made to the applicable parts or provisions of the standard or the technical specification.	
Kolding, 01/02/2020 Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

GB

Warnsymbole auf der Kettensäge

Warnung! Weist auf das Risiko von Verletzungen, Tod oder Beschädigung des Geräts hin, wenn die Warnung nicht befolgt wird.

Lesen Sie vor Gebrauch die Gebrauchsanweisung!

Halten Sie beim Gebrauch der Kettensäge die Griffe mit beiden Händen fest!

Warnung! Rückschlaggefahr! Vermeiden Sie es, mit der Spitze des Schwertes zu sägen oder diese am Werkstück anzulegen.

Darf nicht Regen ausgesetzt werden.

Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose, wenn das Kabel beschädigt oder durchgesägt wird.

Tragen Sie einen Augenschutz!

Tragen Sie einen Helm.

Tragen Sie einen Gehörschutz!

Tragen Sie Arbeitshandschuhe!

Tragen Sie geeignetes Schuhwerk!

Tragen Sie schnittfeste Kleidung, insbesondere an Füßen, Beinen, Armen und Händen.

Geräuschpegel LWA in dB nach Lärmschutzrichtlinie.

KETTENSÄGE

Einleitung

Damit Sie an Ihrer neuen Kettensäge möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen.

Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen der Motorsäge später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Technische Daten

Spannung/Frequenz:	220-240 V~ 50 Hz
Leistung:	1.800 W
Schwert:	16" AP16-57-507P
Kette:	16" ALP-50-57S 3/8
Max. Schnittbreite:	39,5 cm
Kettengeschwindigkeit:	15 m/s
Fassungsvermögen des Öltanks:	240 ml

Mit automatischer Kettenschmierung und SDS-Einstellung der Sägekette

Inkl. Schutzkappe für Schwert

Lärm:	107 dB(A)
L_{pA}:	91,5 dB(A) K_{pA}: 3 dB(A)
L_{WA}:	107 dB(A) K_{WA}: 2,4 dB(A)
Vibration:	5,79 m/s^2 K: 1,5 m/s^2

Über den Vibrationswert

Die Tabelle zeigt, wie viel Zeit man täglich Vibrationen ausgesetzt werden darf, wenn die Vibrationsbelastung von 2,5 m/s^2 nicht überschritten werden soll:

Vibration	Maximalzeit
2,5 m/s^2	8 Stunden
3,5 m/s^2	4 Stunden
5,0 m/s^2	2 Stunden
7,0 m/s^2	1 Stunde
10,0 m/s^2	30 Minuten

DE

Besondere Sicherheitsvorschriften

Sicherheitsvorschriften für den Gebrauch der Kettensäge

Achten Sie stets darauf, geeignete persönliche Schutzausrüstung zu tragen, wenn Sie mit der Kettensäge arbeiten:

- Sicherheitshosen mit Schnittschutz, hergestellt und genehmigt gemäß EN381-5.
- Sicherheitsschuhe mit Schnittschutz, hergestellt und genehmigt gemäß EN17250:2004.
- Schutzhelm, hergestellt und genehmigt gemäß EN397.
- Schutzbrille, hergestellt und genehmigt gemäß EN166.
- Gehörschutz, hergestellt und genehmigt gemäß EN352.
- Für Forstarbeiten geeignete Schutzhandschuhe.

Kräftige Schutzhandschuhe können die Vibrationen in den Händen verringern. Legen Sie bei der Arbeit mit der Kettensäge regelmäßig Pausen ein.

Überschreiten Sie niemals die maximale Anwendungszeit pro Tag gemäß der Tabelle über Vibrationen.

Personen unter 18 Jahren dürfen die Kettensäge nicht benutzen.

Halten Sie andere Personen oder Tiere bei laufender Kettensäge in mindestens drei Meter Entfernung.

Der Benutzer muss vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung durchgelesen haben, ausführlich im Gebrauch der Kettensäge angeleitet worden und sich der Risiken bewusst sein, die mit dem Gebrauch der Kettensäge verbunden sein können.

Aus Rücksicht auf die Sicherheit des Benutzers darf die Kettensäge nur mit der Kombination von Schwert und Kette benutzt werden, die im Abschnitt „Technische Daten“ angegeben ist, und für die Reparatur und Wartung der Kettensäge dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.

Nehmen Sie keine Änderungen an der Kettensäge vor!

Verwenden Sie die Kettensäge auf keinen Fall, wenn der Ein-/Aus-Schalter, der Sicherheitsschalter oder der Handschutz mit dem Auslöser für die Rückschlagbremse nicht einwandfrei funktionieren. Sie dürfen den Handschutz weder blockieren noch auf andere Weise außer Funktion setzen. Schalten Sie vor dem Lösen der Rückschlagbremse die Kettensäge aus.

Halten Sie die Kettensäge bei Gebrauch stets mit beiden Händen. Halten Sie die Kettensäge stets mit der rechten Hand am hinteren Handgriff und mit der linken Hand am vorderen Handgriff.

Befolgen Sie sämtliche Wartungsanweisungen für die Kettensäge aus dem Abschnitt über Wartung.

Sorgen Sie stets für ausreichend Kettenöl im Tank und dafür, dass die Kette gefeilt und geschmiert ist.

Tragen Sie im Umgang mit der Kette stets Schutzhandschuhe. Halten Sie stets Abstand zwischen der laufenden Kette und dem Körper, Händen und Fingern.

Die Kette darf beim Starten des Motors keinerlei Berührung haben.

Sägen Sie stets mit der Unterseite des Schwerts, wenn dies möglich ist und vermeiden Sie es, mit der Spitze des Schwerts zu sägen.

Beachten Sie, dass die Kettensäge beim Sägen mit dem Schwertende stark rütteln oder zurückschlagen kann.

Verwenden Sie die Kettensäge ausschließlich zum Bearbeiten von Holz.

Achten Sie darauf, mit der Säge nicht unbeabsichtigt Stromleitungen, Telefonkabel oder dergleichen zu treffen und sorgen Sie stets dafür, dass sich beim Anschalten und während des Gebrauchs der Kettensäge keine Menschen oder Tiere in der Nähe der Kette aufhalten.

Nehmen Sie das Schwert nur mit laufender Kette aus dem Schnitt. Stoppt die Kette im Schnitt, besteht die Gefahr, dass der Benutzer nach vorn gezogen wird und sich verletzt.

Stecken Sie das Schwert zum Transport oder zur Lagerung der Kettensäge stets in den Köcher. Machen Sie die Kettensäge während des Transports immer fest, damit sie sich nicht bewegen und Schäden an Personen oder Gegenständen verursachen kann.

Reinigen Sie die Kettensäge stets vor der Lagerung

Denken Sie daran, dass Sie aufgrund des durch die Kettensäge verursachten Lärms Warnungen und dergleichen möglicherweise nicht hören können. Achten Sie auf Ihre Umgebung, während Sie mit der Kettensäge arbeiten.

Sicherheitsvorschriften für den Anwendungsbereich

Die Kettensäge darf nicht für Waldarbeiten verwendet werden, sondern nur für Beschnittaufgaben und kleinere Fällaufgaben in privaten Gärten.

Verwenden Sie die Kettensäge nicht, während Sie auf einer Leiter stehen, auf einem Ast sitzen und dergleichen.

Stellen Sie sich niemals direkt unter den Ast, den Sie absägen, da dieser plötzlich herunterfallen kann.

Arbeiten Sie mit der Kettensäge niemals in einem Winkel von mehr als 60° zum Boden. Achten Sie während der Arbeit mit der Kettensäge auf herunterfallende Äste.

Achten Sie während der Arbeit mit der Kettensäge auf den Untergrund, auf dem Sie stehen. Abgesägte Äste, die auf dem Boden liegen, sind gefährlich, da Sie beim Sägen leicht über sie stolpern können.

Bei Sägearbeiten am Hang ist stets in Hangrichtung aufwärts vorzugehen.

Sägen Sie stets mit der Unterseite des Schwerts, wenn dies möglich ist und vermeiden Sie es, mit der Spitze des Schwerts zu sägen. Beachten Sie, dass die Kettensäge beim Sägen mit dem Schwertende stark rütteln oder zurückschlagen kann.

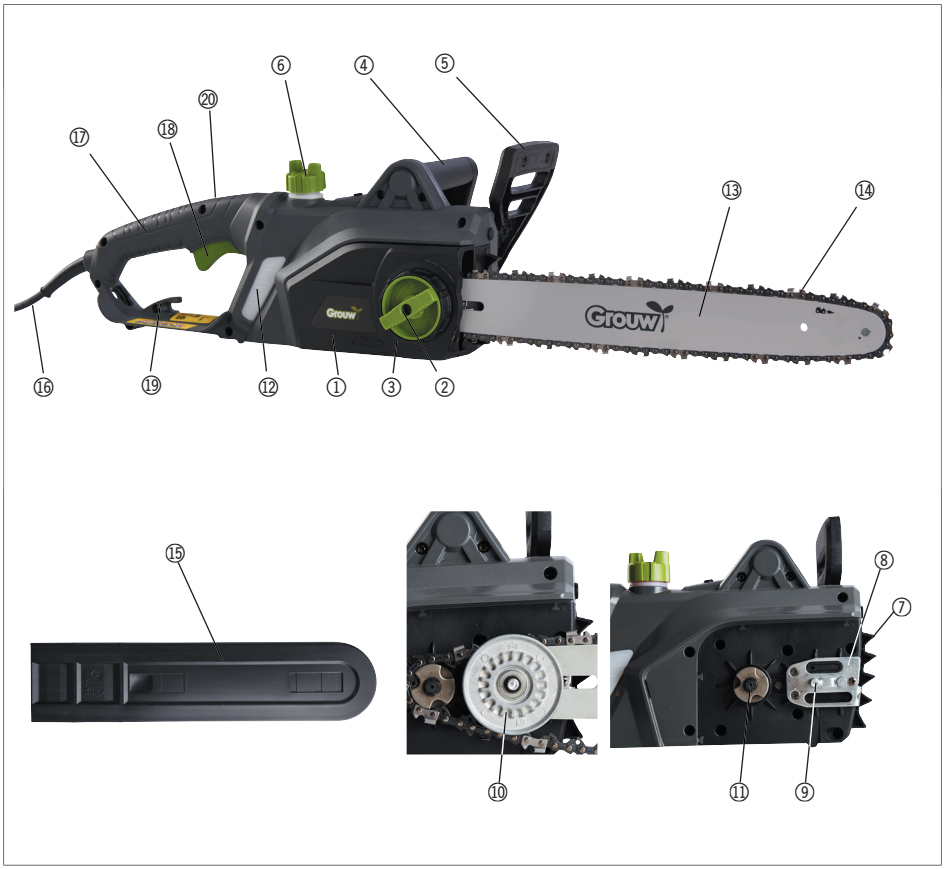
Die Kettensäge ist nur für den Gebrauch im Freien bestimmt. Verwenden Sie die Kettensäge nicht bei Regen oder in sehr feuchter Umgebung. Benutzen Sie die Kettensäge nur bei Tageslicht.

Tragen Sie die Säge niemals mit laufender Sägekette im Arbeitsbereich umher. Schalten Sie die Kettensäge zwischen mehreren Sägearbeitsgängen aus.

Gefahr von Personenschäden

Beim Gebrauch der Kettensäge müssen Sie sich vor allem folgender Gefahren bewusst sein:

- Kontakt mit ungeschützter Sägekette (Gefahr von Schnittwunden und Läsionen)
- Unvorhergesehene plötzliche Bewegung des Schwerts (Gefahr von Schnittwunden und Läsionen)
- Wegschleudern von Teilen der Sägekette (Gefahr von Läsionen und Augenschäden)
- Wegschleudern von Schnittgut (Gefahr von Läsionen und Augenschäden)
- Lärm (Gefahr von Gehörschäden bei Nichtgebrauch eines zugelassenen Gehörschutzes)



Die Teile der Kettensäge

1. Abdeckung
2. Rändelschraube
3. SDS-Griff
4. Vorderer Handgriff
5. Handschutz mit Rückschlagbremse
6. Deckel für Kettenöltank
7. Krallenanschlag
8. Stützplatte
9. Steuerungsbolzen
10. Kettenspanner
11. Kettenrad
12. Kettenöltank
13. Schwert
14. Sägekette
15. Köcher fürs Schwert
16. Kabel und Stecker
17. Hinterer Handgriff
18. Ein/Aus-Knopf
19. Kabelhalterung
20. Sicherheitsknopf

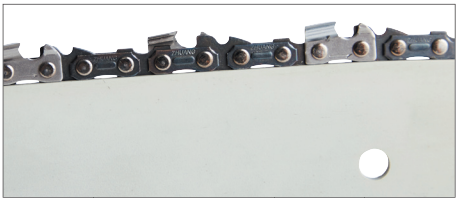
Zusammenbau und Vorbereitung

Montage von Schwert und Kette

Ziehen Sie den Handschutz (5) in Richtung des vorderen Handgriffs um sicherzustellen, dass die Rückschlagbremse nicht aktiviert ist.

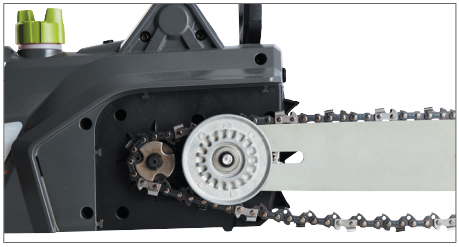
Drehen Sie die Rändelschraube (2) bis zum Symbol mit dem offenen Vorhängeschloss und heben Sie die Abdeckung (1) ab.

Legen Sie die Sägekette (14) um das Schwert (13). Achten Sie darauf, dass die Zähne in die Rotationsrichtung zeigen.



Spannen Sie die Sägekette so, dass ihre Glieder in die Führung am Schwert eingreifen und dass hinter dem Schwert eine Schlaufe gebildet wird.

Legen Sie die Sägekette um das Kettenrad (11) und legen Sie das Schwert so an der Kettensäge an, dass der Steuerungsbolzen (9) in die längliche Führung an der Seite des Schwerts eingreift. Montieren Sie den Kettenspanner (10).



Bringen Sie die Abdeckung (1) an und drehen Sie die Rändelschraube (2) zum Symbol mit dem geschlossenen Vorhängeschloss, um sie festzumachen.

Sägekette spannen

Die Kettenspannung kann ohne Werkzeuggebrauch eingestellt werden.

Drehen Sie die Rändelschraube (2) 1-2 Mal gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu lösen.

Drehen Sie den SDS-Griff im Uhrzeigersinn, bis die Kette korrekt gespannt ist.

Die Sägekette muss an der Mitte des Schwerts ca. 3 mm angehoben werden können und sich zurück ziehen, wenn sie losgelassen wird. Die Sägekette darf nicht von der Unterseite des Schwerts herab hängen.

DE

Vergewissern Sie sich, dass die Sägekette frei laufen kann, indem Sie an der Oberseite des Schwerts an ihr ziehen, während Sie Handschuhe tragen, während Sie den Ein-/Aus-Knopf (18) gedrückt halten. Achtung! Der Stecker darf NICHT in der Steckdose stecken, während Sie dies tun!

Ziehen Sie die Rändelschraube (2) wieder an.

Für die Leistung der Kettensäge und die Haltbarkeit der Kette ist es wichtig, dass die Sägekette richtig gespannt wird.

Falls Sie eine neue Sägekette montiert haben, müssen Sie die Kettensäge 2-3 Minuten unbelastet laufen lassen und danach die Spannung der Kette prüfen.

Auffüllen von Kettenöl

Achtung! Die Kettensäge wird ohne eingefülltes Kettenöl geliefert, und sie darf nie ohne Kettenöl benutzt werden! Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob genügend Kettenöl im Kettenöltank ist!

Schrauben Sie den Deckel (6) vom Kettenöltank und füllen Sie ca. 240 ml sauberes neues Kettenöl mit einem Trichter ein. Schrauben Sie den Deckel wieder auf.

Kontrollieren Sie laufend den Ölstand am Ölstandmesser des Kettenöltanks (12) und füllen Sie erforderlichenfalls nach.

Vergewissern Sie sich, dass Öl von der Sägekette geschleudert wird, wenn die Sägekette rotiert. Legen Sie ggf. ein Stück Papier auf den Boden, damit die Ölspritzer besser zu sehen sind.

Falls nicht genügend Öl auf die Sägekette gelangt, müssen Sie das Schwert abmontieren und Staub und Sägemehl vom Schmierstutzen am Zahnrad entfernen.

Schmieren Sie das vordere Zahnrad am Schwert, indem Sie ein wenig Kettenöl in die Schmierlöcher am Schwert geben.

Rückschlagbremse

Die Kettensäge ist mit einer automatischen Rückschlagbremse ausgestattet, die die Rotation der Kette stoppt, wenn die Kettensäge zurückschlägt.

Achtung! Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die Rückschlagbremse korrekt funktioniert, indem Sie den Handschutz (5) vom vorderen Handgriff (4) weg nach vorne schieben.

Wenn die Rückschlagbremse aktiviert wird, muss die Sägekette stoppen.

Sägen

Ziehen Sie den Handschutz (5) nach hinten gegen den vorderen Handgriff (4), um die Kettenbremse freizumachen, damit die Sägekette rotieren kann.

Fassen Sie den vorderen Handgriff (4) mit der linken Hand und den hinteren Handgriff (17) mit der rechten Hand.

Drücken Sie zuerst den Sicherheitsknopf (20) und danach den Ein-/Aus-Schalter (18).

Achtung! Wenn die Kettensäge läuft, kann der Sicherheitsknopf losgelassen werden.

Beginnen Sie mit dem Sägen, sobald die Sägekette ihre volle Geschwindigkeit erreicht hat.

Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter sofort los, wenn die Sägekette klemmt oder im Holz festsitzt. Wenn die Sägekette klemmt und die Kettensäge zurückschlägt, wird die Rückschlagbremse durch Nachvorneschieben des Handschutzes aktiviert.

Die Kettensäge stoppt, wenn Sie den Ein-/Aus-Schalter loslassen.

Achtung! Die Sägekette dehnt sich beim Erwärmen aus. Kontrollieren Sie regelmäßig, ob die Sägekette nachgespannt werden muss, damit sie nicht vom Schwert springt. Wird die Sägekette im noch warmen Zustand nachgespannt, muss sie nach dem Abkühlen gelockert werden, damit sie nicht zu stramm aufliegt.

Die Sägekette wird gelöst, indem der SDS-Griff (3) gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird.

Beschneiden

Dünne Äste lassen sich mit einem Schnitt sägen. Um ein Ausfransen und Abbrechen zu verhindern, sollte der Ast stückweise abgesägt werden.

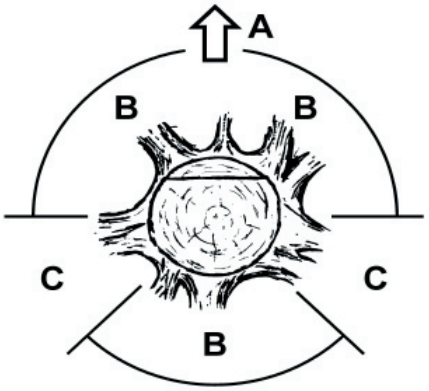
Beim Sägen von dickeren Ästen müssen Sie erst an der Unterseite des Astes ca. 10 cm vom Stamm entfernt sägen, um zu verhindern, dass der Ast abbricht, bevor Sie dann mit der Oberseite des Astes fortfahren. Sägen Sie zum Schluss den verbleibenden Aststumpf ganz innen am Stamm ab. Versiegeln Sie ggf. die Sägefläche, um zu vermeiden, dass der Baum ausblutet, wenn Sie bleibende Bäume beschneiden.

Sägen von Holzscheiten

Verwenden Sie zum Sägen von Brennholz einen soliden Sägebock. Setzen Sie die Kettensäge mithilfe des Krallenanschlags (7) an der Vorderseite der Säge am Holzscheit an, und sägen Sie es durch, indem Sie die Rückseite der Kettensäge mit dem Krallenanschlag als Drehpunkt nach oben kippen.

Fällen

Planen und räumen Sie einen Rückzugsweg (C), bevor Sie mit dem Fällen beginnen. Der Rückzugsweg muss wie abgebildet nach hinten und diagonal zum hintersten Teil der erwarteten Falllinie (A) verlaufen.



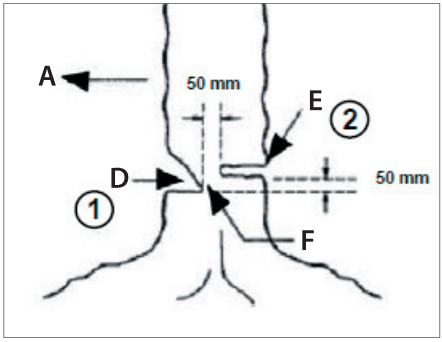
A. Fallrichtung
B. Risikobereich
C. Rückzugsweg

Bevor mit dem Fällen begonnen wird, muss die natürliche Neigung des Baums, die Platzierung von großen Ästen und die Windrichtung berücksichtigt werden, um zu beurteilen, in welche Richtung der Baum fallen wird.

Entfernen Sie Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Kabel von der Stelle des Baumstammes, an der der Fällschnitt gemacht werden soll.

Ausführung des Fallkerbschnitts

Machen Sie den Fallkerbschnitt (D) wie abgebildet in 1/3 des Baumdurchmessers, rechtwinklig zur Fallrichtung (A). Führen Sie zuerst den waagerechten Einschnitt durch. Dies hilft, zu vermeiden, dass die Sägekette oder das Schwert eingeklemmt wird, wenn der zweite Einschnitt durchgeführt wird.



A. Fallrichtung
D. Fallkerbschnitt
E. Fällschnitt
F. Scharnier

Fällschnitt

Bringen Sie den Fällschnitt (E) mindestens 5 cm über dem waagerechten Fallkerbschnitt an. Bringen Sie den Fällschnitt parallel zum waagerechten Einschnitt an.

Führen Sie den Fällschnitt so aus, dass noch genug Holz verbleibt, um als Scharnier zu dienen.

Das Scharnier (F) hilft mit, zu vermeiden, dass sich der Baum dreht und in die falsche Richtung fällt. Schneiden Sie daher nicht durch das Scharnier.

Wenn der Fällschnitt in die Nähe des Scharniers kommt, beginnt der Baum zu fallen.

Falls die Gefahr besteht, dass der Baum nicht in die gewünschte Richtung fällt, oder falls er zurück kippt und das Schwert einklemmt, müssen Sie das Sägen stoppen, bevor der Fällschnitt fertig ist und geeignete Keile verwenden, um den Schnitt zu öffnen und den Baum entlang der gewünschten Falllinie fallen zu lassen.

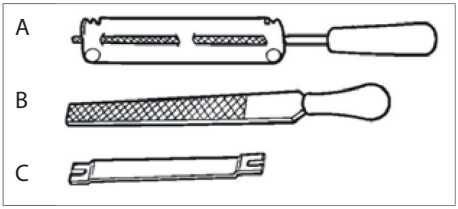
Wenn der Baum zu fallen beginnt, muss die Kettensäge aus dem Schnitt genommen werden. Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter los, damit die Sägekette zu rotieren aufhört, und nutzen Sie den geplanten Rückzugsweg (C).

Achten Sie auf herabfallende Äste und darauf, das Sie einen sicheren Stand haben.

Überprüfung der Sägekette

Eine scharfe Sägekette erzeugt größere Sägespäne, während eine stumpfe Sägekette Sägemehl erzeugt. Wenn die Sägekette stumpf geworden ist, muss die Kettensäge auch gegen das Holz gedrückt werden, um einzuschneiden, und die Gefahr des Rückschlagens der Kettensäge erhöht sich deutlich.

Wenn die Kette stumpf geworden ist, müssen die Zähne mit Hilfe einer Rundfeile mit Feilaufsatz (A), einer Flachfeile (B) und einem Reitermaß (C) geschärft werden.



Seien Sie vorsichtig beim Schärfen der Zähne - verwenden Sie Handschuhe!

Tauschen Sie die Sägekette aus, wenn die Zähne bis auf die Verschleißmarke abgenutzt sind.

Schleifen der Kette

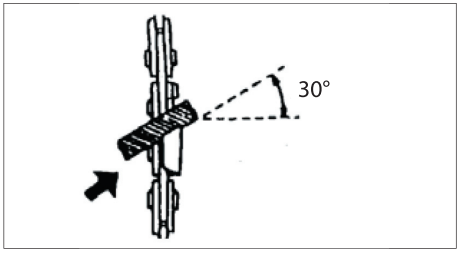
Trennen Sie die Kettensäge vom Stromnetz, bevor Sie die Kette schleifen!

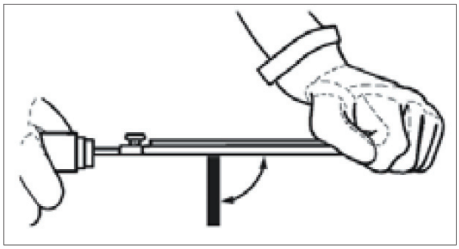
1. Befestigen Sie das Schwert der Kettensäge in einem Schraubstock oder in einer Sägespur in einem Baumstumpf. Die Kettensäge muss so fest wie möglich sitzen.
2. Die Zähne der Kette zeigen abwechselnd in entgegen gesetzte Richtungen. Sie müssen zuerst den einen Zahnsatz schleifen und danach die Säge umdrehen und den anderen Zahnsatz schleifen. Die Zähne müssen von der Seite her geschliffen werden, auf die sie gerichtet sind.

   Markieren Sie den ersten Zahn mit einem Filzstift oder dergleichen, damit Sie sehen können, wann Sie die Zähne um die ganze Kette herum geschliffen haben.
3. Legen Sie die Feile waagerecht an einem Zahn an und schieben Sie die Feile in einem Winkel von 30° zum Schwert vor.

   Ziehen Sie die Feile nicht wieder zurück, sondern heben Sie die Feile hoch und feilen Sie wieder nach vorne.

   Feilen Sie jeden Zahn mit derselben Anzahl Striche mit der Feile.





DE

4. Die Oberseite der Feile muss ca. 1/5 über den Zahn hinaus ragen.
5. Feilen Sie zum Abschluss die Reiter mithilfe eines Reitermaßes und einer flachen Feile. Die Reiter müssen die gleiche Höhe haben und ca. 0,65 mm niedriger als die Zähne sein.

Reinigung und Pflege

Zur Reinigung werden die äußeren Teile der Kettensäge mit einem feuchten Tuch abgewischt. Halten Sie die Lüftungsschlitze frei von Verschmutzungen.

Benutzen Sie keine ätzenden oder schmirgelnden Reinigungsmittel, da diese die Kunststoffteile angreifen können.

Demontieren Sie regelmäßig die Sägekette und reinigen Sie die Rille im Schwert. Demontieren Sie die Abdeckung und bürsten Sie den Bereich um das Kettenrad und den Kettenspanner mit einer weichen Bürste ab.

Wenn die Sägekette stumpf geworden ist, müssen die Zähne mit Hilfe einer Kettensägenfeile oder einem Kettenschärfgerät geschärft werden. Seien Sie vorsichtig beim Schärfen der Zähne!

Tauschen Sie die Sägekette aus, wenn die Zähne bis auf die Verschleißmarke abgenutzt sind.

Füllen Sie vor jedem Gebrauch Kettenöl in den Kettenöltank und wenn der Ölstand unter der Minimumsmarkierung des Ölstandmessers liegt.

Kontrollieren Sie das Schwert und das Kettenrad regelmäßig auf Verschleiß und wechseln Sie diese bei Bedarf aus.

Stecken Sie das Schwert zum Transport oder zur Lagerung der Kettensäge stets in den Köcher (15).

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

Entsorgung des Gerätes

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Wirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

Deshalb sind Elektrogeräte mit einer „durchkreuzten Abfalltonne“ gekennzeichnet.

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller:	
Firma:	Schou Company A/S
Adresse	Nordager 31
Postleitzahl	6000
Ort	Kolding
Land	Dänemark
erklärt hiermit, dass das Produkt	
Produktbezeichnung:	Elektrische Kettensäge 16 ” 1800 W Grouw, Art.-Nr. 18180
den Bestimmungen der folgenden EG-Richtlinie(n) (einschließlich aller geltenden Änderungen) entspricht	
Referenz-Nr.	**Titel**
2006/42/EG	Maschinenrichtlinie
2014/30/EU	EMV-Richtlinie
2000/14/EU+Änderungen	Richtlinie über Geräuschemissionen von Geräten und Maschinen im Freien
2011/65/EU	ROHS-Richtlinie
Verweis auf Normen und/oder technische Spezifikationen, die für diese Konformitätsbescheinigung oder Teile davon gelten:	
Harmonisierte Norm Nr.	**Name der Norm**
EN 60745-1:2009+A11:2010	
EN 60745-2-13:2009+A1:2010	
EN 63000:2018	
EN 60335-2-29:2004+A2	
EN 55014-1:2017	
EN 55014-2:2015	
EN 61000-3-2:2014	
EN 61000-3-11:2000	
Andere **Normen und/oder technische Spezifikationen**	
Norm oder technische Spezifikation	**Titel der Norm oder technischen Spezifikation**
	Garantierter Schallleistungspegel LWA: 107 dB(A)
(1) Nach Möglichkeit ist auf die anwendbaren Teile oder Bestimmungen der Norm oder technischen Spezifikation zu verweisen.	
Kolding 01/02/2020 Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

DE

Symbole ostrzegawcze na pile łańcuchowej

Ostrzeżenie! Oznacza ryzyko obrażeń ciała, śmierci lub uszkodzenia sprzętu, jeżeli ostrzeżenie nie będzie przestrzegane.

Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję.

Podczas korzystania z piły łańcuchowej mocno trzymać ją obiema rękami za uchwyty.

Ostrzeżenie! Zagrożenie odrzutem. Nie piłować obrabianego elementu końcówką prowadnicy ani nie umieszczać jej na nim.

Nie narażać na działanie deszczu.

Niezwłocznie odłączyć piłę łańcuchową od sieci zasilającej, jeżeli przewód jest uszkodzony lub zostanie przecięty.

Zawsze stosować okulary ochronne.

Zawsze należy nosić kask.

Zawsze stosować ochronniki słuchu.

Zawsze używać rękawic ochronnych.

Zawsze nosić odpowiednie obuwie ochronne.

Zawsze nosić odzież odporną na rozcięcia, w szczególności na stopach, nogach, ramionach i rękach.

Poziom hałasu LWA w dB zgodnie z dyrektywą w sprawie hałasu.

PIŁA ŁAŃCUCHOWA

Wprowadzenie

Aby jak najlepiej wykorzystać zalety nowej piły łańcuchowej, przed użyciem należy dokładnie przeczytać poniższe instrukcje.

Instrukcje należy zachować również do użytku w przyszłości.

Dane techniczne

Napięcie/częstotliwość:	220-240 V ~ 50 Hz
Moc znamionowa:	1800 W
Ostrze:	16" AP16-57-507P
Łańcuch:	16" ALP-50-57S 3/8
Maks. szerokość cięcia:	39,5 cm
Prędkość łańcucha:	15 m/s
Pojemność zbiornika na olej:	240 ml

Wyposażona w mechanizm automatycznego smarowania łańcucha i regulację SDS łańcucha.

W zestawie osłona na prowadnicę.

Hałas:	107 dB(A)
L_{pA}:	91,5 dB(A) K_{pA}: 3 dB(A)
L_{WA}:	107 dB(A) K_{WA}: 2,4 dB(A)
Wibracje:	5,79 m/s^2 K: 1,5 m/s^2

Informacje o wartości wibracji

W tabeli przedstawiono wartości graniczne dziennego narażenia na wibracje, jeżeli nie przekroczono obciążenia wibracjami 2,5 m/s^2:

Drgania	Maksymalny czas
2,5 m/s^2	8 godz.
3,5 m/s^2	4 godz.
5,0 m/s^2	2 godz.
7,0 m/s^2	1 godz.
10,0 m/s^2	30 min

Szczególne zasady bezpieczeństwa

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące użytkowania piły łańcuchowej

Podczas pracy z piłą łańcuchową należy zawsze nosić odpowiednie środki ochrony osobistej:

- Spodnie ochronne z zabezpieczeniem przed przecięciem wyprodukowane i dopuszczone zgodnie z normą EN381-5.
- Buty ochronne z zabezpieczeniem przed przecięciem wyprodukowane i dopuszczone zgodnie z normą EN17250:2004.
- Kask ochronny wyprodukowany i dopuszczony zgodnie z normą EN397.
- Okulary ochronne wyprodukowane i dopuszczone zgodnie z normą EN166.
- Ochronniki słuchu wyprodukowane i dopuszczone zgodnie z normą EN352.
- Rękawice ochronne przeznaczone do prac leśnych.

Sztywne rękawice ochronne mogą zredukować wibracje, na jakie narażone są ręce. Podczas pracy z piłą łańcuchową należy robić regularne przerwy. Nie przekraczać maksymalnej dopuszczalnej liczby godzin pracy z urządzeniem przedstawionej w tabeli drgań.

Osoby poniżej 18 roku życia nie mogą obsługiwać piły łańcuchowej.

W czasie pracy należy uważać, aby inne osoby lub zwierzęta nie znalazły się w odległości mniejszej niż trzy metry.

Przed użyciem użytkownik musi się zapoznać z treścią instrukcji obsługi, musi zostać przeszkolony w zakresie użytkowania piły łańcuchowej i mieć świadomość zagrożeń wynikających z użytkowania maszyny.

Aby zapewnić bezpieczeństwo użytkownika, należy używać piły łańcuchowej tylko z prowadnicą i łańcuchem o parametrach wymienionych w danych technicznych urządzenia, a także do napraw i konserwacji piły łańcuchowej używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

Nie modyfikować piły łańcuchowej w żaden sposób.

Nigdy nie używać piły łańcuchowej, jeżeli wyłącznik, przycisk bezpieczeństwa i osłona zabezpieczająca z aktywatorem hamulca łańcucha nie działają prawidłowo. W żaden sposób nie zakłócać działania osłony zabezpieczającej. Przed zwolnieniem hamulca łańcucha wyłączyć piłę łańcuchową.

Piłę łańcuchową należy trzymać przed sobą obiema rękami. Zawsze trzymać piłę łańcuchową, chwytając prawą ręką za uchwyt tylny, a lewą ręką za uchwyt przedni.

Zawsze stosować się do instrukcji konserwacji piły łańcuchowej przedstawionych w rozdziale „Konserwacja".

Zawsze sprawdzać, czy w zbiorniku znajduje się wystarczająca ilość oleju łańcuchowego i czy łańcuch jest zaostrzony i nasmarowany.

Zawsze używać rękawic ochronnych podczas obsługi łańcucha. Podczas pracy trzymać łańcuch z dala od ciała, rąk i dłoni.

Przed uruchomieniem silnika sprawdzić, czy łańcuch nie styka się z jakimikolwiek przedmiotami.

Zawsze ciąć dolną stroną prowadnicy (tam, gdzie to możliwe) i unikać cięcia końcówką prowadnicy.

Uwaga: w przypadku cięcia końcówką prowadnicy, piła łańcuchowa może intensywnie drgać lub może dojść do odbicia.

Nie używać piły łańcuchowej do cięcia innych materiałów niż drewno.

Należy upewnić się, że nie istnieje ryzyko przypadkowego przecięcia kabli elektrycznych lub telefonicznych itp. i zawsze sprawdzać, czy podczas uruchamiania piły łańcuchowej nie ma w pobliżu ludzi lub zwierząt.

Prowadnicę piły wyjąć z ciętego przedmiotu, gdy łańcuch wciąż jest w ruchu. Jeżeli łańcuch zatrzyma się, gdy prowadnica będzie w elemencie obrabianym, może pociągnąć użytkownika do przodu i doprowadzić do obrażeń ciała.

Na czas przenoszenia lub przechowywania piły łańcuchowej należy nakładać osłonę ochronną na prowadnicę. Zawsze zabezpieczać piłę łańcuchową na czas transportu, aby nie mogła się przemieszczać, spowodować obrażeń ciała ani szkód materialnych.

Przed przechowywaniem wyczyścić piłę łańcuchową.

Należy pamiętać, że hałas generowany przez piłę łańcuchową uniemożliwia słyszenie innych odgłosów. Podczas pracy należy zwracać uwagę na otoczenie.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące zastosowania

Piły łańcuchowej nie wolno używać do prac leśnych. Przeznaczona jest wyłącznie do przycinania drzew i mniejszych prac przy ścince drzew w prywatnych ogrodach.

Nie używać, stojąc na drabinie lub siedząc na gałęzi itp.

Nigdy nie stać bezpośrednio pod odcinaną gałęzią, ponieważ może ona niespodziewanie spaść.

Nigdy nie używać piły łańcuchowej pod kątem większym niż 60° względem podłoża. Podczas pracy z piłą łańcuchową zwracać uwagę na spadające gałęzie.

Podczas korzystania z piły łańcuchowej należy zwracać uwagę na pozycję pracy. Obcięte gałęzie stwarzają zagrożenie bezpieczeństwa w przypadku potknięcia się o nie w trakcie cięcia.

Zawsze pracować u góry zbocza.

Zawsze ciąć dolną stroną prowadnicy (tam, gdzie to możliwe) i unikać cięcia końcówką prowadnicy. Uwaga: w przypadku cięcia końcówką prowadnicy, piła łańcuchowa może intensywnie drgać lub może dojść do odbicia.

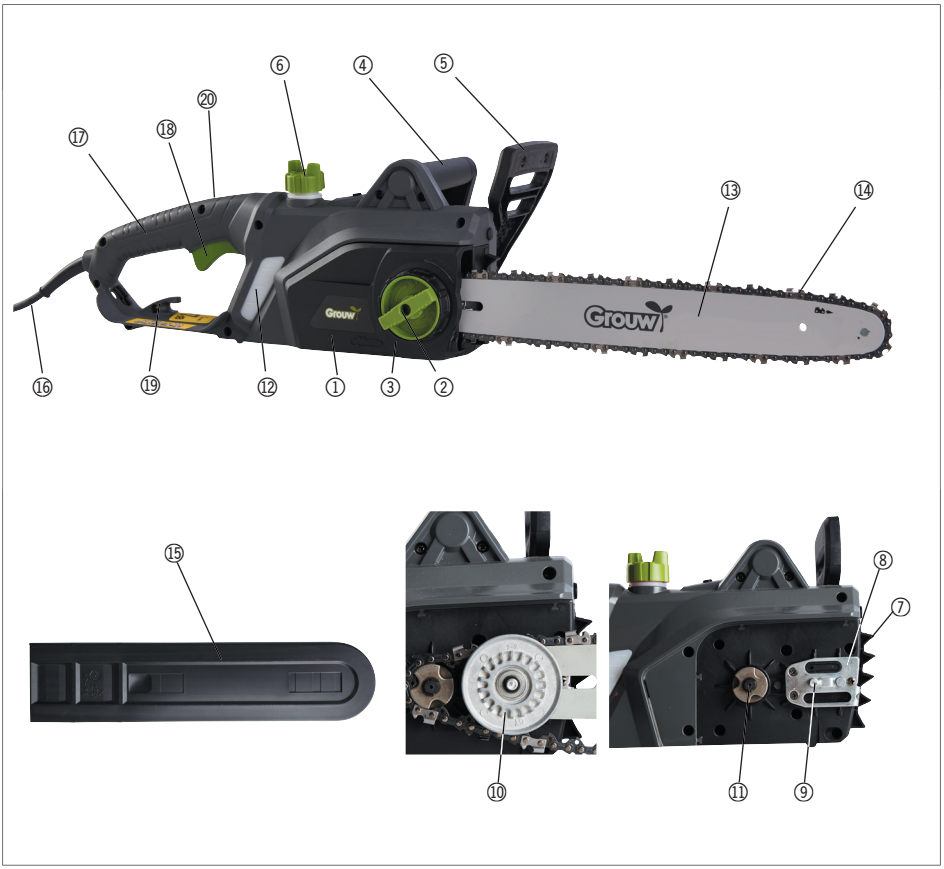
Wyłącznie do użytku na otwartej przestrzeni. Nie stosować tego urządzenia w wilgotnych lub deszczowych warunkach. Piły łańcuchowej należy używać tylko w świetle dziennym.

Nigdy nie odkładać piły łańcuchowej, gdy łańcuch piły się obraca. Podczas wykonywania cięć wielokrotnych wyłączać piłę łańcuchową między poszczególnymi cięciami.

Ryzyko odniesienia obrażeń ciała

Używając piły łańcuchowej, należy zwrócić szczególną uwagę na następujące zagrożenia:

- Dotknięcie odsłoniętego łańcucha piły (ryzyko skaleczenia lub obrażeń ciała)
- Niespodziewany nagły ruch prowadnicy piły (ryzyko skaleczenia lub obrażeń ciała)
- Wystrzelenie części łańcucha piły (ryzyko obrażeń ciała lub uszkodzenia oczu)
- Wystrzelenie ciętego materiału (ryzyko obrażeń ciała lub uszkodzenia oczu)
- Hałas (ryzyko uszkodzenia słuchu przez niezastosowanie się do zalecenia stosowania ochronników słuchu)



Główne elementy

1. Pokrywa
2. Śruba
3. Pokrętło SDS
4. Uchwyt przedni
5. Osłona ochronna z hamulcem łańcucha
6. Korek zbiornika oleju do łańcucha
7. Podpora
8. Płytka wspierająca
9. Śruba sterująca
10. Napinacz łańcucha
11. Koło łańcucha
12. Zbiornik oleju do łańcucha
13. Prowadnica
14. Łańcuch piły
15. Osłona prowadnicy
16. Przewód i wtyczka
17. Uchwyt tylny
18. Wyłącznik
19. Uchwyt przewodu
20. Przycisk bezpieczeństwa

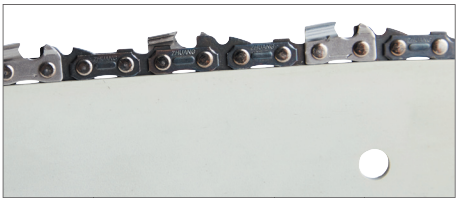
Montaż i przygotowanie

Mocowanie ostrza i łańcucha

Odciągnąć osłonę ochronną (5) w kierunku uchwytu, aby upewnić się, czy hamulec łańcucha jest wyłączony.

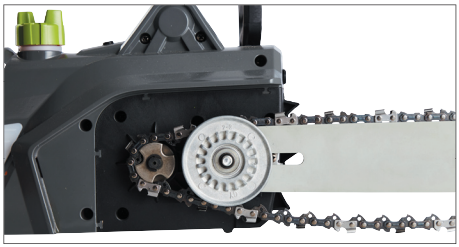
Obrócić śrubę (2) w pozycję symbolu otwartej kłódki i zdjąć pokrywę (1).

Założyć łańcuch piły (14) na prowadnicę (13). Upewnić się, że zęby są ustawione w kierunku obrotu łańcucha.



Naciągnąć łańcuch piły, tak aby jego ogniwa zaczepiły się w rowku prowadnicy i utworzyły pętlę z tyłu prowadnicy.

Założyć łańcuch piły na koło zębate (11) i umieścić prowadnicę na pile łańcuchowej, tak aby śruba sterująca (9) przeszła przez podłużny rowek z boku prowadnicy. Zamontować napinacz łańcucha (10).



Założyć pokrywę (1) i obrócić śrubę ręczną (2) w pozycję symbolu zamkniętej kłódki, aby ją zamocować.

Napinanie łańcucha

Napięcie łańcucha można regulować bez użycia narzędzi.

Obrócić śrubę (2) o 1–2 obroty w lewo, aby ją poluzować.

Obrócić pokrętło SDS w prawo, aż łańcuch piły będzie napięty prawidłowo.

Powinna istnieć możliwość uniesienia łańcucha piły na 3 mm ponad prowadnicę na jej środku. Po zwolnieniu powinien wrócić na miejsce. Łańcuch piły nie może zwisać poniżej prowadnicy.

PL

Sprawdzić, czy łańcuch piły może poruszać się swobodnie, pociągając jego część na końcu prowadnicy (założyć rękawice), przytrzymując jednocześnie wyłącznik (18). Uwaga! Podczas wykonywania tej czynności piła MUSI być odłączona od sieci zasilającej.

Ponownie dokręcić śrubę ręczną (2).

W celu uzyskania optymalnych wyników cięcia i zmaksymalizowania żywotności należy odpowiednio napiąć łańcuch piły.

Po założeniu nowego łańcucha należy uruchomić piłę łańcuchową na 2–3 minuty bez obciążenia, a następnie sprawdzić napięcie łańcucha.

Nalewanie oleju do łańcucha

Uwaga! Piła łańcuchowa jest dostarczana bez oleju do łańcucha. NIE wolno jej używać bez oleju do łańcucha. Przed każdym użyciem sprawdzić, czy w zbiorniku jest wystarczająca ilość oleju do łańcucha.

Odkręcić korek (6) ze zbiornika oleju do łańcucha i, używając lejka, nalać 240 ml nowego, czystego oleju do łańcucha. Założyć korek i go dokręcić.

Regularnie sprawdzać poziom oleju na wskaźniku oleju w zbiorniku oleju do łańcucha (12) i uzupełniać w razie potrzeby.

Upewnić się, że olej jest wyrzucany przez łańcuch piły podczas obracania. W razie potrzeby umieścić kawałek papieru na ziemi, co ułatwi zaobserwowanie kropli oleju.

Jeżeli smarowanie łańcucha piły jest niewystarczające, należy zdemontować prowadnicę oraz usunąć pył i trociny ze smarowniczki obok koła zębatego.

Nasmarować przednie koło zębate prowadnicy, wlewając parę kropli oleju do łańcucha w otwory do smarowania na prowadnicy.

Hamulec łańcucha

Piła łańcuchowa jest wyposażona w automatyczny hamulec łańcucha, który zatrzymuje łańcuch w przypadku odrzucenia piły.

Uwaga! Przed użyciem sprawdzić, czy hamulec łańcucha działa prawidłowo, popychając osłonę ochronną (5) do przodu, oddalając ją do uchwytu przedniego (4).

Po aktywacji hamulca łańcuch piły przestanie się obracać.

Cięcie

Pociągnąć osłonę ochronną (5) do tyłu w kierunku uchwytu przedniego (4), aby zwolnić hamulec łańcucha i umożliwić jego obracanie.

Chwycić uchwyt przedni (4) lewą ręką, a uchwyt tylny (17) prawa ręką.

Najpierw nacisnąć przycisk bezpieczeństwa (20), a potem przycisk wł./wył. (18).

Uwaga! Przycisk bezpieczeństwa można puścić po uruchomieniu piły łańcuchowej.

Odczekać, aż piła łańcuchowa osiągnie pełną prędkość obrotową.

Gdy łańcuch piły zaklinuje się w drewnie, natychmiast puścić przycisk wł./wył. Jeżeli łańcuch piły zablokuje się, powodując odrzucenie piły, zostanie aktywowany hamulec łańcucha (przez złożenie się osłony ochronnej).

Jeżeli przycisk bezpieczeństwa lub przycisk wł./wył. zostanie puszczony, piła łańcuchowa się zatrzyma.

Uwaga! Gdy łańcuch piły nagrzeje się, może się rozciągać. Regularnie sprawdzać, czy łańcuch piły nie wymaga napięcia, aby uniknąć jego ześlizgnięcia się z prowadnicy. Jeżeli łańcuch jest nagrzany podczas naciągania, należy go ponownie poluzować po schłodzeniu, aby nie stał się zbyt napięty.

Poluzować łańcuch piły, obracając pokrętło SDS (3) w lewo.

Ścinanie gałęzi

Cienkie gałęzie można przeciąć jednym ruchem. Aby uniknąć strzępienia i łamania, ciąć gałęzie na kilka kawałków.

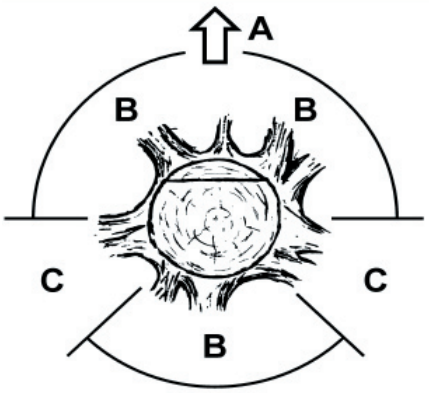
Podczas cięcia grubszych gałęzi najpierw podciąć gałąź od dołu w odległości około 10 cm od pnia, aby uniknąć jej odłamania się, a następnie ciąć od góry. Na koniec odciąć pozostały pniak gałęzi jak najbliżej pnia. Zabezpieczyć powierzchnie cięcia, aby uniknąć wycieku żywicy w przypadku przycinania drzew.

Cięcie klocków drewna

Do cięcia klocków drewna używać odpowiedniego koziołka. Umieścić piłę łańcuchową na klocku drewna, używając podpory (7) na przedzie piły łańcuchowej, i ciąć klocek drewna przez podnoszenie tylnej części piły łańcuchowej ku górze, wykorzystując podporę jako wyznacznik środka obrotu.

Ścinka drzew

Zaplanować ścieżkę oddalania (C) i oczyścić ją przed przystąpieniem do ścinki drzewa. Ścieżka oddalania musi być skierowana do tyłu i po przekątnej do najbardziej odległego punktu oczekiwanej linii obalania (A), jak pokazano na ilustracji.



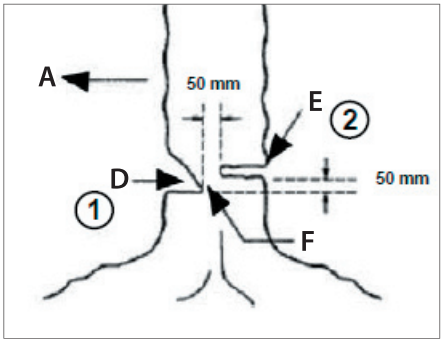
A. Kierunek obalania
B. Obszar zagrożenia
C. Ścieżka oddalania

Przed przystąpieniem do ścinki należy uwzględnić naturalne nachylenie drzewa, położenie dużych gałęzi oraz kierunek wiatru, aby ocenić kierunek upadku drzewa.

Oczyścić pień drzewa w miejscu cięcia z wszelkich zabrudzeń, kamieni, luźnej kory, gwoździ, zacisków i drutów.

Wykonywanie rzazu podcinającego

Wyciąć rzaz podcinający (D) na głębokość 1/3 średnicy pnia, prostopadle do kierunku obalania (A), jak pokazano na ilustracji. Najpierw wykonać dolne cięcie poziome rzazu podcinającego. Dzięki temu łańcuch piły ani prowadnica nie zakleszczą się podczas wykonywania drugiego cięcia.



A. Kierunek obalania
D. Nacięcie
E. Rzaz ścinający
F. Zawiasa

Wykonywanie rzazu ścinającego

Wykonać rzaz ścinający (E) przynajmniej 5 cm powyżej pionowego cięcia rzazu podcinającego. Rzaz ścinający wykonać równolegle do cięcia poziomego rzazu podcinającego.

Wykonując rzaz ścinający, zostawić odpowiednią ilość pnia, który będzie pełnić funkcję zawiasy.

Zawiasa (F) zapobiega obracaniu się pnia i upadkowi drzewa w nieprawidłowym kierunku. W związku z tym nie przecinać zawiasy.

Jeżeli rzaz ścinający będzie blisko zawiasy, drzewo zacznie upadać.

W razie zagrożenia upadku drzewa w kierunku innymi niż planowany lub przechylania się pnia do tyłu, co powoduje blokowanie prowadnicy, przerwać cięcie przed zakończeniem rzazu ścinającego. Użyć odpowiednich klinów, aby rozszerzyć rzaz i wymusić upadek drzewa zgodnie z obranym kierunkiem obalania.

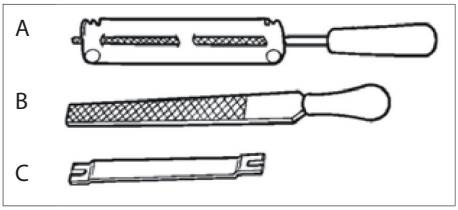
Gdy drzewo zacznie upadać, wyciągnąć prowadnicę piły łańcuchowej z rzazu. Puścić przycisk wł./wył., tak aby łańcuch piły przestał się obracać, a następnie użyć zaplanowanej ścieżki oddalenia (C).

Należy zwracać uwagę na spadające gałęzie i zachować ostrożność, aby się nie przewrócić.

Sprawdzanie łańcucha piły

Ostre zęby łańcucha piły powodują powstawanie dużych wiórów, natomiast stępione zęby łańcucha powodują wytwarzanie pyłu. Gdy zęby łańcucha piły są stępione, piłę łańcuchową trzeba też mocniej dociskać do drzewa, co stwarza ryzyko mocnego odrzucenia.

Gdy łańcuch jest stępiony, naostrzyć zęby, używając okrągłego pilnika z nakładką (A), pilnika płaskiego (B) i sprawdzianu głębokości (C).



W trakcie ostrzenia należy zachować szczególną ostrożność i używać rękawic ochronnych.

Wymienić łańcuch piły, gdy zęby się zużyją.

Ostrzenie łańcucha

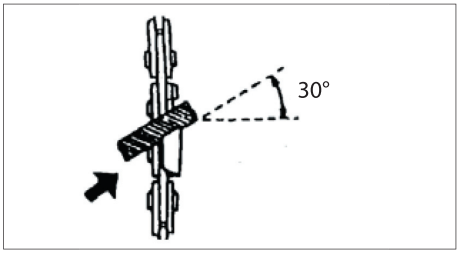
Odłączyć piłę łańcuchową od sieci zasilającej przed przystąpieniem do ostrzenia łańcucha.

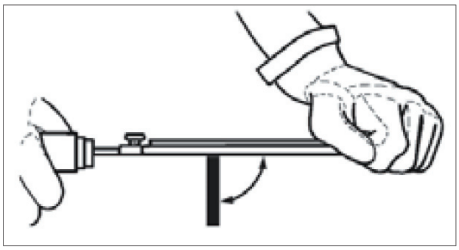
1. Zamocować prowadnicę piły łańcuchowej w imadle lub nacięciu w pniaku drzewa. Należy zamocować ją tak mocno, jak to możliwe.
2. Zęby łańcucha są skierowane naprzemiennie w przeciwnych kierunkach. Najpierw naostrzyć jeden zestaw zębów, a następnie obrócić piłę i naostrzyć drugi zestaw zębów. Zęby należy ostrzyć po stronie, w którą są skierowane.

   Oznaczyć pierwszy naostrzony ząb pisakiem lub innym markerem, aby mieć pewność, że naostrzone zostały wszystkie zęby łańcucha.
3. Przyłożyć pilnik do zęba i przeciągnąć pilnikiem do przodu pod kątem 30° względem prowadnicy.

   Nie ciągnąć pilnika w tył, zamiast tego unieść go i ponownie przeciągnąć do przodu.

   Ostrzyć każdy ząb, wykonując tę samą liczbę przeciągnięć.





PL

4. Górna część pilnika powinna wystawać około 1/5 powyżej zęba.
5. Na koniec spiłować ogniwa łańcucha, używając sprawdzianu głębokości i płaskiego pilnika. Ogniwa powinny mieć tę samą wysokość i być niższe około 0,65 m od zębów.

Czyszczenie i konserwacja

Powierzchnie zewnętrzne piły łańcuchowej należy czyścić za pomocą wilgotnej szmatki. Otwory wentylacyjne muszą być wolne od pyłu i zanieczyszczeń.

Nie stosować środków korozyjnych ani ściernych, ponieważ mogą zniszczyć części z tworzyw sztucznych.

Regularnie zdejmować łańcuch piły i prowadnicę, aby oczyścić rowek w prowadnicy. Zdjąć pokrywę i oczyścić miękką szczotką obszar wokół koła zębatego i napinacza łańcucha.

Naostrzyć zęby za pomocą ostrzałki lub szlifierki. W trakcie ostrzenia należy zachować szczególną ostrożność.

Wymienić łańcuch piły, gdy zęby się zużyją.

Przed każdym użyciem uzupełnić olej do łańcucha w zbiorniku oleju. Uzupełnić też zawsze, gdy poziom oleju spadnie poniżej oznaczenia poziomu minimalnego na wskaźniku oleju.

Regularnie sprawdzać prowadnicę i koło łańcucha pod względem zużycia i w razie konieczności je wymienić.

Na czas przenoszenia lub przechowywania piły łańcuchowej na prowadnicę należy nakładać osłonę ochronną (15).

Punkt serwisowy

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- www.schou.com

Informacje dotyczące środowiska

Sprzęt elektryczny i elektroniczny (electrical and electronic equipment – EEE) zawiera materiały, elementy i substancje, które mogą być niebezpieczne i szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz środowiska naturalnego w przypadku, gdy taki zużyty sprzęt (waste electrical and electronic equipment – WEEE) nie zostanie odpowiednio zutylizowany. Produkty oznaczone symbolem przekreślonego kosza na śmieci są odpadami elektrycznymi i elektronicznymi. Przekreślony kosz na śmieci oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno pozbywać się razem z ogólnymi odpadami domowymi, a należy utylizować go osobno.

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Producent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Producent:	
Nazwa firmy	Schou Company A/S
Adres	Nordager 31
Kod pocztowy	6000
Miejscowość	Kolding
Kraj	Dania
niniejszym oświadcza, że produkt	
Identyfikator produktu:	Elektryczna piła łańcuchowa 16⊠ 1800 W Grouw, nr artykułu 18180
jest zgodny z postanowieniami następujących dyrektyw UE (wraz z ich wszystkimi obowiązującymi poprawkami)	
Nr referencyjny	**Tytuł**
2006/42/WE	Dyrektywa maszynowa
2014/30/UE	Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej
2000/14/UE z poprawkami	Dyrektywa dotycząca emisji hałasu do środowiska przez urządzenia używane na zewnątrz pomieszczeń
2011/65/UE	Dyrektywa ROHS
Odwołania do norm i/lub specyfikacji technicznych związanych z niniejszą deklaracją zgodności lub jej częściami.	
Nr normy zharmonizowanej	**Tytuł normy**
EN 60745-1:2009+A11:2010	
EN 60745-2-13:2009+A1:2010	
EN 63000:2018	
EN 60335-2-29:2004+A2	
EN 55014-1:2017	
EN 55014-2:2015	
EN 61000-3-2:2014	
EN 61000-3-11:2000	
Inne normy i/lub specyfikacje techniczne	
Norma lub specyfikacja techniczna	**Tytuł normy lub specyfikacji technicznej**
	Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego LWA = 107 dB(A)
(1) W stosownych przypadkach należy odwołać się do odpowiednich części lub klauzul normy lub specyfikacji technicznych.	
Kolding, 01.02.2020 Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

PL

Mootorsae hoiatussümbolid

Hoiatus! Näitab kehavigastuste, surma või seadme kahjustumise ohtu hoiatuse mitte-järgimise korral.

Lugege juhised enne kasutamist läbi!

Hoidke mootorsaest kasutamise ajal kahe käega kindlalt kinni!

Hoiatus! Tagasilöögioht! Ärge asetage ega saagige nii, et saetera ots on tooriku vastas.

Ei tohi puutuda kokku vihmaga.

Kui juhe on kahjustatud või läbi saetud, eemaldage mootorsaag koheselt vooluvõrgust.

Kasutage alati kaitseprille!

Kasutage alati kiivrit.

Kasutage alati kõrvakaitsmeid!

Kasutage alati kaitsekindaid.

Kasutage alati sobivaid jalanõusid!

Kandke alati lõikekindlaid riideid, eriti jalas, jalgadel, käsivartel ja kätel.

Müratase LWA dB-des vastavalt müradirektiivile.

MOOTORSAAG

Sissejuhatus

Oma uue mootorsae tõhusaimaks kasutamiseks lugege palun käesolevad juhised enne toote kasutamist tähelepanelikult läbi.

Samuti soovitame juhendi hiljem lugemiseks alles hoida.

Tehnilised andmed

Pinge/sagedus:	220–240 V~ 50 Hz
Nimivõimsus:	1800 W
Tera:	16" AP16-57-507P
Kett:	16" ALP-50-57S 3/8
Max lõikelaius:	39,5 cm
Keti kiirus:	15 m/s
Õlipaagi maht:	240 ml

Automaatse keti määrimise ja saeketi SDS-reguleerimisega

Komplektis tera kaitsekate

Müra:	107 dB(A)
L_{pA}:	91,5 dB(A), K_{pA}: 3 dB(A)
L_{WA}:	107 dB(A), K_{WA}: 2,4 dB(A)
Vibratsioon:	5,79 m/s^2 K: 1,5 m/s^2

Vibratsiooni väärtusest

Tabel näitab, kui kaua tohib iga päev vibratsiooni käes viibida, kui vibratsiooni koormust 2,5m/s^2 ei ületata.

Vibratsioon	Maksimaalne aeg
2,5 m/s^2	8 tundi
3,5 m/s^2	4 tundi
5,0 m/s^2	2 tundi
7,0 m/s^2	1 tund
10,0 m/s^2	30 minutit

Ohutuse erijuhised

Ohutusjuhised mootorsae kasutamiseks

Kandke mootorsaega töötades alati vastavaid isikukaitsevahendeid.

- Sisselõikekaitsega kaitsepükse, mis on toodetud ja heaks kiidetud standardi EN381-5 järgi.
- Sisselõikekaitsega kaitsejalanõusid, mis on toodetud ja heaks kiidetud standardi EN17250:2004 järgi.
- Kaitsekiivrit, mis on toodetud ja heaks kiidetud standardi EN397 järgi.
- Prille, mis on toodetud ja heaks kiidetud standardi EN166 järgi.
- Kuulmiskaitseid, mis on toodetud ja heaks kiidetud standardi EN352 järgi.
- Kaitsekindaid, mis sobivad metsatöödeks.

Tugevad kaitsekindad vähendavad kätele avaldatavat vibratsiooni. Mootorsaega töötades puhake regulaarselt.

Ärge ületage päevas vibratsioonitabelis toodud maksimaalset tundide arvu.

Alla 18-aastastel on mootorsae kasutamine keelatud.

Ärge laske teistel inimestel ega loomadel tulla töötavale seadmele lähemale kui 3 meetrit.

Enne kasutamist tuleb juhised läbi lugeda, olla põhjalikult instrueeritud mootorsae kasutamise kohta ja olla teadlik riskidest, mis võivad ilmneda mootorsaagi kasutades.

Kasutaja ohutuse huvides tohib mootorsaagi kasutada ainult tehnilistes andmetes näidatud tera ja keti kombinatsioonis ning sae parandamiseks ja hoolduseks tohib kasutada ainult originaalvaruosi.

Ärge muutke mootorsaagi ühelgi viisil!

Ärge kunagi kasutage mootorsaagi, kui sisse-/väljalülitamise nupp, ohutusnupp ja ketipiduri päästikuga kaitsekilp ei tööta ootuspäraselt. Ärge takistage kaitsekilbi liikumist ega selle toimimist. Lülitage mootorsaag enne ketipiduri vabastamist välja.

Hoidke kettsaagi kasutamise ajal alati kahe käega. Hoidke mootorsaagi alati nii, et parem käsi oleks tagumisel käepidemel ja vasak käsi eesmisel käepidemel.

Järgige alati peatükis „Hooldus" esitatud mootorsae hooldusjuhiseid.

Veenduge alati, et paagis on piisavalt ketiõli ja kett on viilitud ja õlitatud.

Kasutage keti käsitsemisel alati kaitsekindaid. Kui kett liigub, siis hoidke seda oma kehast, kätest ja sõrmedest ohutus kauguses.

Veenduge enne mootori käivitamist, et kett ei puutuks millegi vastu.

Kasutage võimaluse korral saagimiseks alati tera alumist poolt ja vältige tera otsaga saagimist.

Hoiatus! Tera otsaga saagides võib kettsaag tugevalt vibreerida või tagasi paiskuda.

Kasutage mootorsaagi ainult puidu ja mitte ühegi teise materjali saagimiseks.

Veenduge, et te ei lõika kogemata elektri- või telefonikaableid jne ning veenduge mootorsaagi kasutama asudes alati selles, et keti läheduses ei oleks loomi ega teisi inimesi.

Tõstke tera lõigatavast esemest välja nii, et kett alles töötab. Kui kett peatub nii, et see on veel esemega kontaktis, võib see kasutajat ettepoole tõmmata ja vigastusi põhjustada.

Mootorsae transportimisel või hoiustamisel asetage terale alati kaitseümbris. Kinnitage mootorsaag transportimise ajal alati nii, et see ei saaks liikuda, vigastusi tekitada ega vara kahjustada.

Enne hoiustamist tuleb mootorsaagi alati puhastada.

Pidage meeles, et kettsae müra võib takistada teil hoiatuste või muude helide kuulmist. Pidage kettsae kasutamise ajal oma ümbrust silmas.

Kasutusala ohutusjuhised

Mootorsaagi ei tohi kasutada metsatöödeks, vaid ainult koduaedades okste lõikamiseks ja väikesteks langetustöödeks.

Ärge kasutage mootorsaagi redeli peal seistes, oksal istudes jne.

Ärge kunagi seiske oksa lõikamise ajal selle all, kuna oks võib ootamatult alla kukkuda.

Ärge kunagi kasutage kettsaagi maapinna suhtes 60° suurema nurga all. Hoiduge kettsaagi kasutades kukkuvate okste eest.

Jälgige kettsae kasutamise ajal oma jalgealust. Juba saetud maas lebavad oksad on ohtlikud, kuna võite saagimise ajal nende otsa komistada.

Kallakutel töötage alati ülesmäge.

Kasutage võimaluse korral saagimiseks alati tera alumist poolt ja vältige tera otsaga saagimist. Hoiatus! Tera otsaga saagides võib kettsaag tugevalt vibreerida või tagasi paiskuda.

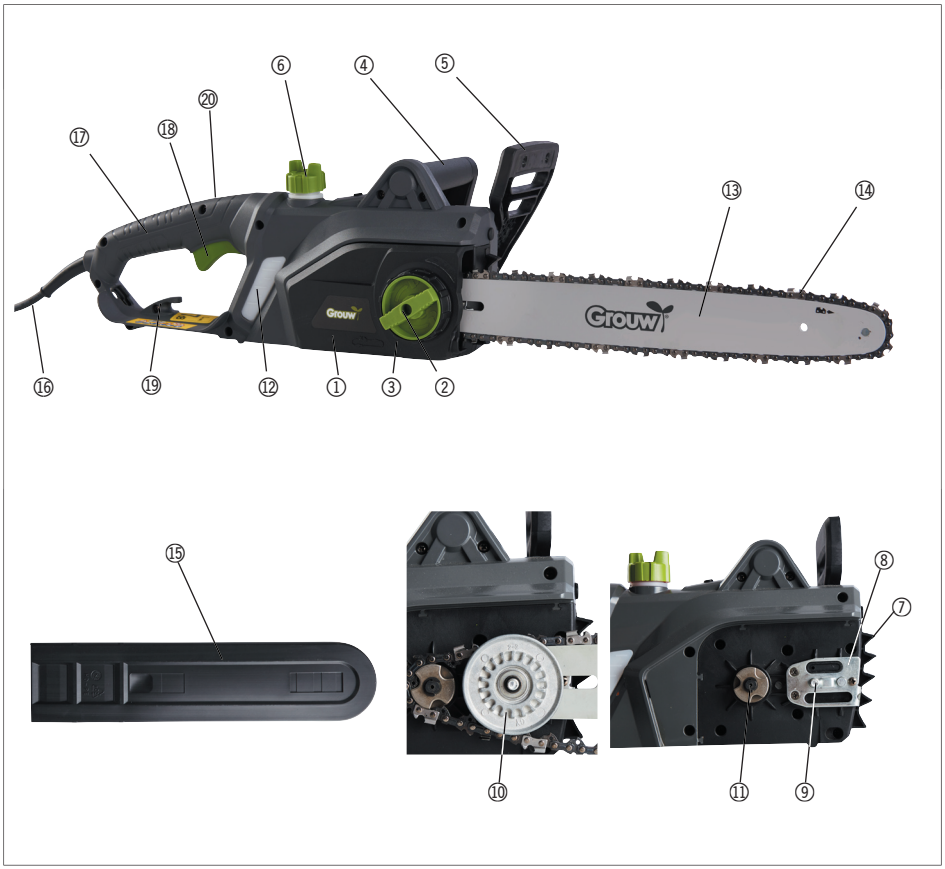
Ainult õues kasutamiseks. Ärge kasutage vihmastes või märgades tingimustes või ümbruses. Kasutage mootorsaagi ainult päevavalgel.

Ärge kunagi transportige kettsaagi, kui selle saekett liigub. Mitme lõikamistoimingu teostamisel lülitage kettsaag toimingute vahepeal välja.

Kehavigastuse oht

Mootorsae kasutamisel pidage alati meeles järgmisi ohte.

- Kokkupuude katmata saeketiga (sisselõike või kehavigastuse oht)
- tera ettenägematu äkiline liikumine (sisselõike või kehavigastuse oht);
- Saeketi osade väljapaiskumine (kehavigastuse või silmade kahjustuse oht)
- Lõigatava materjali väljapaiskumine (kehavigastuse või silmakahjustuse oht)
- Müra (kuulmiskahjustuse oht, kui ei kanta vastavaid kuulmiskaitsmeid)



Põhikomponendid

1. Kaas
2. Sõrmkruvi
3. SDS-nupp
4. Eesmine käepide
5. Ketipiduriga kaitsekate
6. Keti õlipaagi kate
7. Kooretugi
8. Tugiplaat
9. Reguleerimispolt
10. Ketipingutusseadis
11. Ketiratas
12. Ketiõli paak
13. Tera
14. Saekett
15. Tera kaitseümbris
16. Juhe ja pistik
17. Tagumine käepide
18. Sees-/väljas-nupp
19. Juhtmehoidik
20. Ohutusnupp

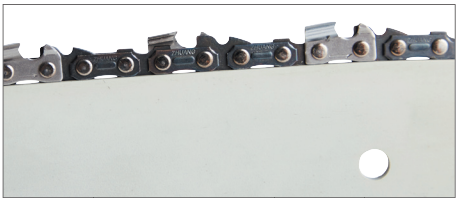
Kokkupanemine ja ettevalmistamine

Tera ja keti paigaldamine

Tõmmake kaitsekilpi (5) eesmise käepideme suunas tagamaks, et ketipidurit ei aktiveerita.

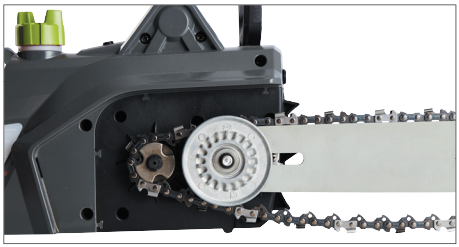
Keerake sõrmkruvi (2) lukustamata tabaluku sümboli suunas ja tõstke kate (1) ära.

Asetage saekett (14) tera (13) ümber. Veenduge, et hambad oleksid pöörlemise suunas.



Kinnitage saekett nii, et selle ühendus kinnituks teral olevasse soonde, moodustades tera taha silmuse.

Seadke saekett ketiratta (11) ümber ja asetage tera mootorsae alla nii, et reguleerimispolt (9) läheks tera küljel olevasse piklikusse soonde. Paigaldage ketipinguti (10).



Kinnitage kate (1) oma kohale ja keerake sõrmkruvi (2) kindlalt lukustatud tabaluku sümbolis suunas kinni.

Keti pingutamine

Keti pingsust saab reguleerida ilma tööriista kasutamata

Vabastamiseks keerake sõrmkruvi (2) 1-2 pööret vastupäeva.

Pöörake SDS-nuppu päripäeva, kuni saekett on õigesti pingutatud.

Saeketti peab olema võimalik tõsta tera keskpaigas terast 3 mm kõrgusele. Kett peab selle vabastamisel oma kohale tagasi tõmbuma. Saekett ei tohi tera all rippuda.

ET

Kontrollige, et saekett saab vabalt liikuda, tmmates kinnastatud käega keti ülemist osa, hoides sisse-/välja-nuppu (18) allavajutatuna. Märkus! Seda tehes EI tohi saagi vooluvrku ühendada!

Keerake srmkruvi (2) uuesti kinni.

Parimate likamistulemuste saavutamiseks ja saeketi maksimaalse kasutusea saavutamiseks on tähtis seda igesti pingutada.

Kui olete paigaldanud täiesti uue saeketi, siis peaksite laskma kettsael 2–3 minutit vabalt töötada ning seejärel saeketi pingulolekut kontrollima.

Ketiõli lisamine

NB! Mootorsaag tarnitakse ilma ketilita. Tööriista EI TOHI KUNAGI kasutada ilma ketilita! Enne iga kasutamist kontrollige, kas ketili paagis on piisavalt ketiõli!

Keerake keti õlipaagi kork lahti (6) ja kasutage 240 ml uue, puhta ketiõliga täitmiseks lehtrit. Asetage kork tagasi.

Kontrollige keti õlipaagi õlinäidiku (12) õlitaset regulaarselt ja lisage vajaduse korral õli.

Kontrollige, et saeketi pöörlemise ajal õli eraldub. Vajaduse korral asetage paberitükk maha, et õlitilkasid oleks kergem näha.

Kui saeketile kantakse liiga vähe õli, võtke tera maha ning eemaldage hammasratta juures oleva määrdedüüsi ümbert võimalik tolm ja saepuru.

Määrige tera eesmist hammasratast, pannes veidi ketiõli teral olevastesse määrdeaukudesse.

Ketipidur

Mootorsael on automaatne ketipidur, mis peatab keti pöörlemise, kui mootorsaag tagasi põrkub.

NB! Enne kasutamist kontrollige, et ketipidur toimib korralikult, surudes selleks kaitsesirmi (5) ettepoole eesmise käepideme (4) juurest eemale.

Kui ketipidur aktiveerub, ei käi saekett enam ringi.

Saagimine

Tõmmake kaitsekilpi (5) eesmise käepideme (4) suunas tagasi, et ketipidurit vabastada, nii et saekett saaks pöörelda.

Hoidke esimest käepidet (4) vasaku käega ja tagumist käepidet (17) parema käega.

Vajutage esmalt ohutusnupp (20) alla ning seejärel vajutage sees/väljas-nuppu (18).

NB! Ohutusnupu saab vabastada, kui kettsaag töötab.

Alustage saagimist, kui kettsaag on jõudnud täiskiirusele.

Vabastage sees/väljas-nupp kohe, kui kettsaag jääb puitu kinni. Kui saekett jääb kinni, põhjustades sae tagasilöögi, aktiveeritakse kaitsesirmi ettepoole põrkumise teel ketipidur.

Kui ohutusnupp või sees/väljas-nupp vabastatakse, kettsaag seiskub.

NB! Saekett võib kuumenemisel paisuda. Vältimaks saeketi teralt maha tulemist kontrollige regulaarselt, ega saeketti pole vaja pingutada. Kui ketti pingutatakse kuumalt, tuleb seda pärast jahtumist uuesti lõdvendada, et see ei jääks liiga pingule.

Keerake saekett lahti, pöörates SDS-nuppu (3) vastupäeva.

Oksade kärpimine

Peenikesi oksi võib lõigata ühe lõikega. Purunemise ja murdumise vältimiseks lõigake oksi eraldi osadena.

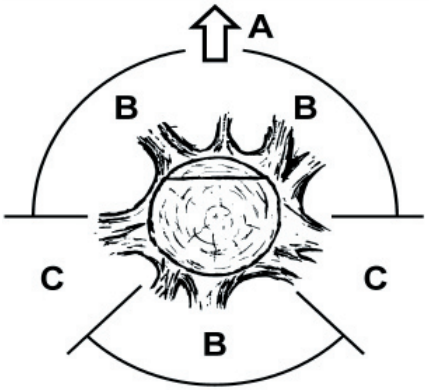
Jämedamate okste lõikamisel lõigake murdumise vältimiseks kõigepealt alumist külge tüvest umbes 10 cm kaugusel ning seejärel ülemist külge. Lõpuks lõigake ülejäänud oksajupp puutüve läheduses täielikult ära. Kui lõikate puid, mis jäävad kasvama, siis katke saetud pinnad vaigu eraldumise vältimiseks.

Palkide saagimine

Palkide saagimisel kasutage stabiilset saepukki. Asetage mootorsaag selle esiosas asuvat kooretuge (7) kasutades kindlalt palgile ning saagige palk kooretuge pööramispunktina kasutades sae tagaosa üles tõstmise teel läbi.

Langetustööd

Enne langetustööde alustamist planeerige ja vabastage taganemistee (C). Taganemistee peab ulatuma tahasuunas eeldatava langemisjoone kaugeima otsaga (A) diagonaalselt, nagu pildil näidatud.



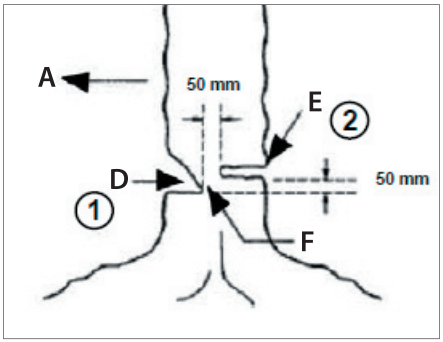
A. Langemissuund
B. Ohuala
C. Taganemistee

Enne langetustööde alustamist võtke puu võimaliku kukkumissuuna hindamisel arvesse puu loomulikku kallet, suurte okste asukohta ja tuulesuunda.

Eemaldage puutüve sellest kohast, kuhu kavatsete langetuslõike teha, mustus, kivid, lahtine koor, naelad, klambrid ja traadid.

Alumise sälgu lõikamine

Lõigake puusse 1/3 ulatuses sälk (D) puu langemissuunaga (A) risti, nagu pildil näidatud. Esmalt lõigake alumine horisontaalne sälk. See aitab tagada, et saag ega tera ei jää teise lõike tegemise ajal kinni.



A. Langemissuund
D. Sisselõige
E. Tagumine langetuslõige
F. Hing

Tagumine langetuslõige

Tehke tagumine langetuslõige (E) horisontaalsest sälgust vähemalt 5 cm kõrgemal. Veenduge, et tagumine langetuslõige oleks horisontaalse sälguga paralleelne.

Tehke tagumine langetuslõige nii, et jääks järele piisavalt palju tüve, mis saab toimida hingena.

Hing (F) aitab vältida puu pöördumist ja vales suunas kukkumist. Seepärast ärge lõigake hinge läbi.

Kui langetuslõige jõuab hinge lähedale, hakkab puu langema.

Kui on oht, et puu ei kuku soovitud suunas või vajub tagasi ja pitsitab tera, peatage saagimine enne, kui tagumine langetuslõige on lõpuni tehtud, ja kasutage prao suurendamiseks ja puu soovitud suunda langetamiseks sobivaid kiile.

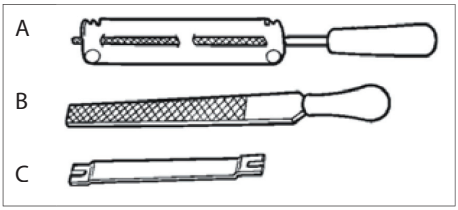
Kui puu hakkab langema, võtke mootorsaag lõike seest ära. Vabastage sees/väljas-nupp, nii et saag lõpetab pöörlemise, ning eemalduge planeeritud taganemisteed (C) mööda.

Olge ettevaatlik, et te ei saaks pihta peakohal langevate okstega ega komistaks.

Saeketi kontrollimine

Terav saekett tekitab suuri laaste ja nüri kett tekitab saepuru. Kui saekett on nüri, tuleb mootorsaagi haardumiseks vastu puud suruda; sellega kaasneb oht, et saag võib anda olulise tagasilöögi.

Kui kett on muutunud nüriks, teritage saehambaid ümmarguse viiliga, millel on viilimiskinnitus (A), tasane viil (B) ja sügavusmõõdiku tööriist (C).



Olge lõikehammaste teritamisel ettevaatlik – kasutage kindaid!

Kui lõikehambad on kuni tähiseni kulunud, siis vahetage saekett välja.

Keti teritamine

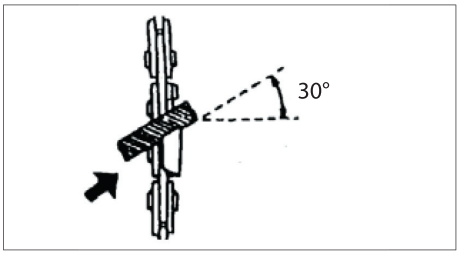
Enne keti teritamist ühendage kettsaag vooluvõrgust lahti!

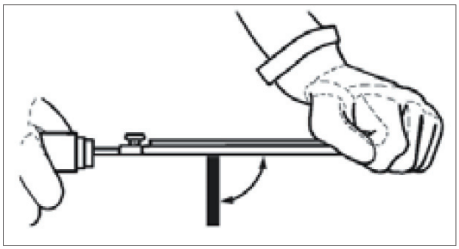
1. Kinnitage mootorsae tera kruustangidega või puupaku saagimissoonde. Mootorsaag peab olema kinnitatud nii kindlalt kui võimalik.
2. Keti lõikehambad osutavad vaheldumisi üksteisega vastassuunda. Teritage esialgu üks osa lõikehambad, siis keerake saagi ja teritage teine osa lõikehambaid. Lõikehambaid tuleb teritada sellelt küljelt, kuhu poole nad on suunatud.

   Märgistage esimene lõikehammas viltpliiatsiga vms, nii et näete, kui olete terve keti lõikehambad ära teritanud.
3. Asetage viil lõikehamba vastu ja lükake viili edasi tera suhtes 30° kraadise nurga all.

   Ärge tõmmake viili tagasi, vaid tõstke see üles ja viilige jälle edasisuunas.

   Viilige iga lõikehammast viiliga sama palju kordi.





ET

4. Viili ülaosa peab ulatuma lõikehambast umbes 1/5 võrra üle.
5. Lõpuks viilige kõik eelhambad lõikesügavuse piiraja ja lapikviili abil. Kõik eelhambad peavad olema ühekõrgused ja umbes 0,65 mm madalamad kui lõikehambad.

Puhastamine ja hooldus

Pühkige mootorsae välispinda niiske lapiga. Hoidke ventilatsiooniavad tolmust ja mustusest puhtana.

Ärge kasutage kunagi korrodeerivaid ega abrasiivseid puhastusaineid, kuna need võivad kahjustada mootorsae plastikosi.

Võtke saekett ja tera regulaarselt lahti ja puhastage teral olevat soont. Eemaldage kate ja pühkige ketiratta ja ketipinguti ümbrust pehme harjaga.

Teritage keti lõikehambaid mootorsae viili või lihvija abil. Olge tera hammaste teritamisel ettevaatlik!

Kui lõikehambad on kuni tähiseni kulunud, siis vahetage saekett välja.

Enne iga kasutuskorda või kui õlitase langeb alla mõõdikul märgitud minimaalse taseme, lisage ketiõli paaki ketiõli.

Kontrollige tera ja ketiratta kulumist regulaarselt ning vahetage need vajaduse korral välja.

Kettsae transportimiseks või hoiulepanekuks pange terale alati kaitsekate (15) peale.

Teeninduskeskus

Pidage meeles: Palun märkide kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega juhul kui:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- www.schou.com

Keskkonnaalane teave

Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, komponente ja aineid, mis võivad olla ohtlikud ja kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale, juhul kui kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid (WEEE) ei utiliseerita ette nähtud moel. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikastiga märgistatud toodete puhul on tegemist elektri- ja elektroonikaseadmega. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikast näitab, et kasutatud elektri- ja elektroonikaseadet ei tohi utiliseerida koos sortimata olmeprügiga, vaid tuleb koguda eraldi.

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

Tootja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Tootja:	
Ettevõtte nimi	Schou Company A/S
Aadress	Nordager 31
Postiindeks	6000
Linn	Kolding
Riik	Taani
kinnitab käesolevaga, et toode	
Toote identifitseerimine:	Elektriline mootorsaag 16” 1800 W Grouw, Toode nr 18180
on kooskõlas järgmiste ELi direktiivide sätetega (sh kõigi kohaldatavate muudatustega)	
Viitenr.	**Standardi**
2006/42/EÜ	Masinadirektiiv
2014/30/EL	Elektromagnetilise sobivuse direktiiv
2000/14/EU ja selle muudatused	Direktiiv välitingimustes kasutatavate seadmete müra kohta
2011/65/EL	ROHS-direktiiv
Viited vastavusdeklaratsiooni puhul kohaldatavatele standarditele ja/või tehnilistele spetsifikatsioonidele või nende osadele:	
Ühtlustatud standard nr	**Standardi nimi**
EN 60745-1:2009+A11:2010	
EN 60745-2-13:2009+A1:2010	
EN 63000:2018	
EN 60335-2-29:2004+A2	
EN 55014-1:2017	
EN 55014-2:2015	
EN 61000-3-2:2014	
EN 61000-3-11:2000	
Muud standardid ja/või tehnilised spetsifikatsioonid	
Standard või tehnilised andmed	**Standardi pealkiri või tehnilised andmed**
	Garanteeritud heliväljundi tase Lwa = 107 dB(A)
(1) Võimaluse korral viidatakse standardi või tehnilise spetsifikatsiooni kohaldatavatele osadele või sätetele.	
Kolding, 01.02.2020 Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

ET

Símbolos de advertencia en la motosierra

Advertencia: Indica riesgo de daños personales, muerte o daños al equipo si no se cumple la advertencia.

¡Lea todas las instrucciones antes de utilizar el producto!

¡Agarre con fuerza los mangos con ambas manos cuando use la motosierra!

Advertencia: ¡Riesgo de retroceso! No coloque la motosierra con la punta de la hoja contra la pieza de trabajo, ni sierre en esta posición.

No la exponga a la lluvia.

Desenchufe inmediatamente la motosierra de la corriente eléctrica si el cable está dañado o lo corta con la sierra.

¡Use siempre protección ocular!

Lleve siempre casco.

¡Use siempre protección auditiva!

Utilice siempre guantes de protección.

¡Use siempre calzado adecuado!

Lleve siempre indumentaria a prueba de cortes, especialmente en los pies, las piernas, los brazos y las manos.

El nivel de ruido LWA en dB cumple la Directiva de Ruido.

MOTOSIERRA

Introducción

Para sacar el mayor provecho de su nueva motosierra, le rogamos lea estas instrucciones antes de su uso.

Además, guarde las instrucciones por si necesita consultarlas más adelante.

Datos técnicos

Voltaje/frecuencia:	220-240 V~ 50 Hz
Potencia nominal:	1800 W
Hoja:	16" AP16-57-507P
Cadena:	16" ALP-50-57S 3/8
Anchura máx. de corte:	39,5 cm
Velocidad de la cadena:	15 m/s
Capacidad del depósito de aceite:	240 ml

Con lubricación automtica de cadena y tensión SDS de la cadena de la sierra

Incluye cubierta protectora para la hoja

Ruido:	107 dB(A)
L_{pA}:	91.5 dB(A) K_{pA}: 3 dB(A)
L_{WA}:	107 dB(A) K_{WA}: 2,4 dB(A)
Vibración:	5,79 m/s^2, K: 1,5 m/s^2

Acerca de la norma d vibración

La tabla muestra durante cuánto tiempo puede estar expuesto a la vibración cada día para no superar la carga de vibración de 2,5 m/s^2:

Vibración	Tiempo máximo
2,5 m/s^2	8 horas
3,5 m/s^2	4 horas
5,0 m/s^2	2 horas
7,0 m/s^2	1 hora
10,0 m/s^2	30 minutos

Instrucciones especiales de seguridad

Instrucciones de seguridad para el uso de la motosierra

Asegúrese en todo momento de llevar equipo de protección personal adecuado cuando trabaje con la motosierra:

- Pantalones de seguridad con protección anticorte fabricados y aprobados conforme a la norma EN381-5.
- Calzado de seguridad con protección anticorte fabricado y aprobado conforme a la norma EN1750:2004.
- Casco de seguridad fabricado y aprobado conforme a la norma EN397.
- Gafas fabricadas y aprobadas conforme a la norma EN166.
- Protección auditiva fabricada y aprobada conforme a la norma EN352.
- Guantes de protección adecuados para trabajos forestales.

Los guantes de trabajo resistentes pueden reducir la vibración en sus manos. Haga pausas regularmente cuando trabaje con la motosierra.

No exceda el número máximo de horas de uso al día que muestra la tabla de vibración.

Los menores de 18 años no pueden usar la motosierra.

No permita que otras personas o animales se acerquen a un radio de 3 metros del soplador mientras lo esté utilizando.

El usuario tiene que haber leído las instrucciones antes de utilizarlo, haber recibido formación en el uso de la motosierra y conocer los riesgos que puede entrañar su uso.

Por motivos de seguridad del usuario, la motosierra solo debe utilizarse con la combinación de hoja y cadena indicada en la sección “Datos técnicos”, y en caso de trabajos de reparación o mantenimiento solamente deberán emplearse piezas de recambio originales.

¡No modifique la motosierra de ningún modo!

No use nunca la motosierra si el botón on/off, el botón de seguridad y la cubierta protectora del sistema de activación del freno de la cadena no funcionan correctamente. No obstaculice ni impida de ningún modo el funcionamiento de la cubierta protectora. Apague la motosierra antes de soltar el freno de la cadena.

Sujete la motosierra siempre con dos manos mientras la usa. Sujete siempre la motosierra con la mano derecha en el asa posterior y la mano izquierda en el asa frontal.

Siga en todo momento las instrucciones de mantenimiento de la motosierra que encontrará en la sección “Mantenimiento”.

Asegúrese siempre de que haya suficiente aceite de cadena en el depósito, y de que la cadena esté limada y bien lubricada.

Lleve siempre guantes protectores para manejar la cadena. Mantenga la cadena alejada de su cuerpo, manos y dedos mientras esté funcionando.

Asegúrese de que la cadena no esté en contacto con ningún objeto antes de poner en marcha el motor.

Siempre que sea posible, sierre con la parte de abajo de la hoja y evite serrar con la punta.

Precaución: la motosierra puede vibrar con mucha fuerza o sufrir retroceso si sierra con la punta de la hoja.

No use la motosierra para serrar ningún material que no sea madera.

Asegúrese de no cortar accidentalmente cables de corriente o teléfono, etc., y asegúrese siempre de que no haya otras personas ni animales cerca de la motosierra cuando la ponga en marcha o la use.

No levante la hoja del objeto que está serrando si la cadena todavía está en marcha. Si la cadena se detiene mientras está en la pieza de trabajo, puede tirar al operario hacia delante y provocar daños.

Vuelva a colocar siempre el manguito protector sobre la hoja cuando transporte o guarde la motosierra. Fije siempre la motosierra durante el transporte de modo que no se pueda mover, ni provocar lesiones o daños materiales.

Limpie siempre la motosierra antes de guardarla.

Recuerde que el ruido de la motosierra puede impedirle oír advertencias u otros sonidos. No pierda nunca de vista lo que le rodea mientras usa la motosierra.

Instrucciones de seguridad para el área de aplicación

La motosierra no debe utilizarse para el cuidado forestal, sino para podar y para pequeñas talas en jardines particulares.

No la use subido a una escalera ni a una rama, etc.

No se coloque nunca justo debajo de la rama que esté cortando, ya que podría caerse de improviso.

No opere la motosierra a un ángulo de más de 60° respecto del suelo. Mientras usa la motosierra, vaya con cuidado con las ramas que caigan

y vigile dónde coloca los pies. Las ramas serradas del suelo son un riesgo de seguridad si se tropieza con ellas mientras está serrando.

Si el terreno es pendiente, trabaje de abajo arriba.

Siempre que sea posible, sierre con la parte de abajo de la hoja y evite serrar con la punta. Precaución: la motosierra puede vibrar con mucha fuerza o sufrir retroceso si sierra con la punta de la hoja.

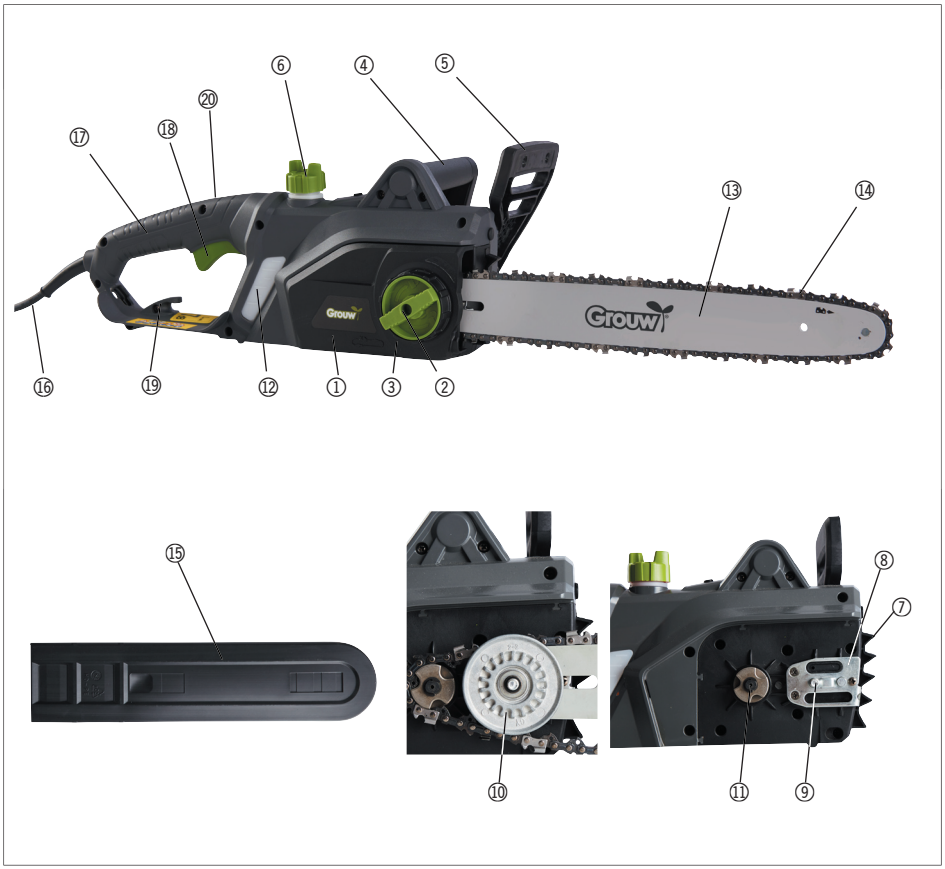
Solo para uso al aire libre. No la use si llueve, ni en entornos húmedos. Use la motosierra solamente a la luz del día.

No pasee la motosierra de un lado a otro mientras esté en marcha Cuando tenga que hacer cortes múltiples, apague la motosierra entre corte y corte.

Riesgo de daños personales

Cuando use la motosierra, tenga muy en cuenta los riesgos siguientes:

- Contacto con la cadena de la sierra sin cubierta protectora (riesgo de cortes o lesiones)
- Movimientos imprevistos de la hoja (riesgo de cortes o lesiones)
- Trozos de la cadena de la sierra que salen disparados (riesgo de lesiones y daños oculares)
- Trozos de material cortado que salen disparados (riesgo de lesiones y daños oculares)
- Ruido (riesgo de daños auditivos si no se lleva la protección auditiva adecuada)



Componentes principales

1. Tapa
2. Tornillo manual
3. Mango SDS
4. Asa frontal
5. Escudo protector con freno de la sierra
6. Cubierta del depósito de aceite de la cadena
7. Soporte para serrar corteza
8. Placas de soporte
9. Perno de control
10. Tensor de la cadena
11. Rueda dentada
12. Depósito del aceite de la cadena
13. Hoja
14. Cadena de la sierra
15. Manguito protector de la hoja
16. Cable y enchufe
17. Asa trasera
18. Botón On/Off
19. Soporte para el cable
20. Botón de seguridad

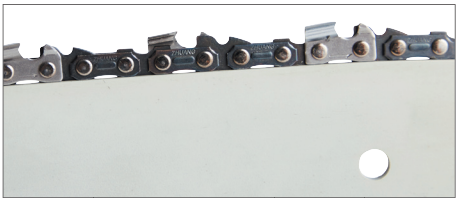
Montaje y preparación

Montaje de la hoja y la cadena

Tire del manguito protector (5) en el sentido del asa frontal para asegurarse de que el freno de la cadena no se active.

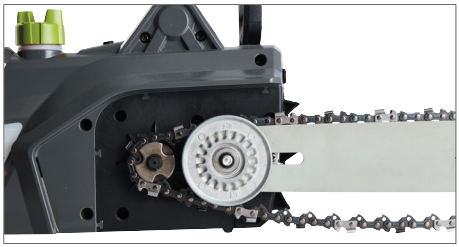
Gire el botón manual (2) hacia el símbolo del candado abierto y levante la cubierta (1).

Coloque la cadena de la sierra (14) alrededor de la hoja (13). Asegúrese de que los dientes apuntan en la dirección de rotación.



Apriete la cadena de la sierra de modo que su enlace encaje en la ranura de la hoja, formando un bucle detrás de la hoja.

Coloque la cadena de la sierra alrededor de la rueda dentada (11), y coloque la hoja hacia abajo contra la motosierra de modo que el perno de control (9) entre en la ranura alargada del lateral de la hoja. Coloque el tensor de la cadena (10).



Coloque la cubierta (1) en su sitio y gire el botón manual (2) hasta el símbolo del candado cerrado para fijarla de un modo seguro.

Cómo tensar la cadena

La tensión de la cadena se puede regular sin usar herramientas.

Dé 1 o 2 vueltas al tornillo manual (2) en el sentido contrario a las agujas del reloj para soltarlo.

Gire el mango SDS en el sentido de las agujas del reloj hasta que la cadena de la sierra quede correctamente tensada.

Debería ser posible elevar la cadena de la sierra aproximadamente 3 mm en el centro de la hoja. Al soltarla, debería volver atrás por si sola. La cadena de la sierra no debe quedar colgando debajo de la hoja.

Con guantes puestos, tire de la cadena en la parte superior de la hoja mientras mantiene el botón on/off (18) pulsado. ¡Atención! Mientras lo hace, ¡la motosierra NO puede estar enchufada!

Apriete el tornillo de apriete manual (2) de nuevo.

Para conseguir los mejores resultados de corte y maximizar la vida til de la cadena, es importante que esté correctamente tensada.

Si ha puesto una cadena nueva a estrenar, debera dejar que la motosierra funcionara libremente durante 2-3 minutos, y a continuación comprobar la tensión de la cadena.

Llenar con aceite de cadena

¡Atención! La motosierra se entrega sin aceite de cadena. ¡NUNCA se debe usar sin aceite de cadena! Antes de cada uso, asegrese de que hay suficiente aceite de cadena en el depósito de aceite de la cadena.

Desenrosque la tapa (6) del depósito de aceite de la cadena y use un embudo para llenar el depósito con 240 ml de aceite de cadena nuevo y limpio. Vuelva a colocar la tapa.

Compruebe regularmente el nivel de aceite del depósito de aceite de la cadena (12) con el medidor de aceite que contiene, y añada aceite si es necesario.

Asegúrese de que salga aceite cuando la cadena de la sierra gire. Si es necesario, coloque un trozo de papel en el suelo para que le resulte más fácil ver las salpicaduras de aceite.

Si no llega suficiente aceite a la cadena de la motosierra, quite la hoja y retire el polvo y el serrín que haya alrededor de la boquilla de lubricación que hay cerca del engranaje.

Lubrique el engranaje frontal de la hoja poniendo un poco de aceite de cadena en los orificios de lubricación de la barra.

Freno de la cadena

La motosierra viene equipada con un freno automático de cadena que impide que la cadena gire si la motosierra experimenta retroceso.

¡Atención! Antes de utilizar la motosierra, asegúrese de que el freno de la cadena funcione correctamente empujando el escudo protector (5) hacia delante, alejándolo del asa frontal (4).

En cuanto el freno de la cadena esté activo, la cadena de la sierra dejará de moverse.

Cómo serrar

Tire del escudo protector (5) atrás, hacia el asa frontal (4), para soltar el freno de la cadena de modo que la cadena pueda rotar.

Sujete el asa frontal (4) con la mano izquierda y el asa trasera (17) con la derecha.

En primer lugar, pulse el botón de seguridad (20) y a continuación el botón on/off (18).

¡Atención! El botón de seguridad se puede soltar en cuanto la motosierra esté en marcha.

Empiece a serrar cuando la motosierra haya alcanzado la velocidad máxima.

Suelte el interruptor ON/OFF inmediatamente si la motosierra se atasca en la madera. Si la cadena de la sierra se atasca, de modo que sale despedida, el escudo protector se abrirá hacia delante y frenará la cadena.

Si se suelta el botón de seguridad o el botón on/off, la motosierra se parará.

¡Atención! La cadena de la sierra podría expandirse si se calienta. Compruebe regularmente si la cadena de la sierra necesita que la vuelva a tensar para prevenir que se salga de la hoja. Si tensa la cadena mientras está caliente, deberá soltarla de nuevo cuando se enfríe, para que no quede demasiado tensa.

Suelte la cadena de la sierra haciendo girar el mango SDS (3) en el sentido contrario a las agujas del reloj.

Podar

Las ramas finas se pueden serrar con un solo corte. Para prevenir que las ramas se rompan o que se partan a lo largo, córtelas en varios trozos.

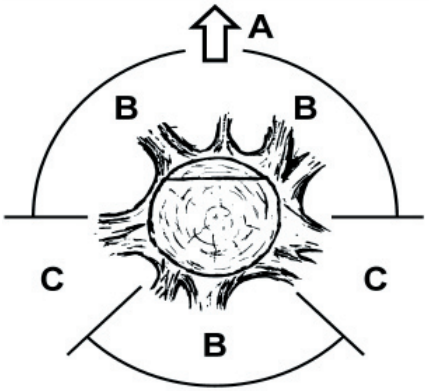
Cuando sierre ramas más gruesas, corte primero la parte de abajo, a unos 10 cm del tronco, para impedir que se rompa, y después sierre la parte superior. Finalmente, corte el tocón restante serrando cerca del tronco. Selle las superficies serradas para evitar que salga savia del árbol si corta ramas de árboles que seguirán en pie.

Cortar troncos

Use un caballito de sierra estable para serrar troncos. Coloque la motosierra de un modo seguro sobre el tronco usando el soporte para serrar corteza (7) que hay en la parte frontal de la motosierra inclinando la parte trasera de la motosierra hacia arriba usando el soporte para serrar corteza como centro de rotación.

Talar

Prepare y limpie un camino de retirada (C) antes de empezar a talar. El camino de retirada tiene que retroceder diagonalmente hasta el punto más alejado de la línea de caída prevista (A), tal y como muestra la ilustración.



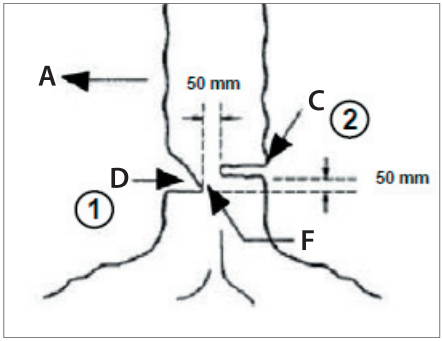
A. Línea de caída
B. Zona de riesgo
C. Camino de retirada

Antes de iniciar la tala, tenga en cuenta la inclinación natural del árbol, la situación de las ramas grandes y la dirección del viento para calcular en qué sentido caerá el árbol.

Retire cualquier suciedad, piedras, corteza suelta, clavos, grapas y cables de la zona de la corteza en la que va a talar.

Muesca inferior

Corte la muesca (D) hasta 1/3 del grosor del tronco y en perpendicular a la dirección de la caída, tal y como muestra la ilustración (A). Corte primero la muesca horizontal inferior. Así se asegurará de que ni la cadena ni la hoja de la sierra se encallen al hacer la segunda muesca.



A. Línea de caída
D. Incisión
E. Corte de tala
F. Bisagra

Corte de tala

Haga el corte de tala (E) a un mínimo de 5 cm por encima de la muesca horizontal. Mantenga el corte de tala paralelo a la muesca horizontal.

Haga el corte posterior al corte de tala de modo que quede suficiente tronco para actuar de bisagra.

La bisagra (f) ayuda a impedir que el árbol se dé la vuelta y caiga en la dirección equivocada. Por tanto, ¡no corte la bisagra a través!

Si el corte de tala se acerca a la bisagra, el árbol empezará a caer.

Si existe el riesgo de que un árbol no caiga en la dirección deseada, o si se inclina hacia atrás y atrapa la hoja de la sierra, deje de serrar antes de completar el corte de tala y use las cuñas adecuadas para abrir el corte y conseguir que el árbol caiga en la línea de caída deseada.

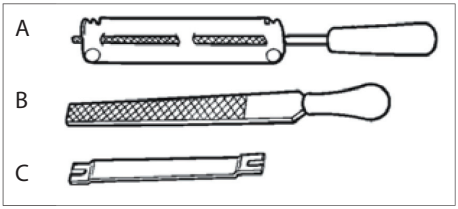
En cuanto el árbol empiece a caer, retire la motosierra del corte. Suelte el botón on/off para que la motosierra deje de rotar, y a continuación use el camino de retirada (C) previsto.

Vigile que no le caiga ninguna rama en la cabeza, y mire bien dónde pone los pies.

Comprobación del estado de la cadena de la sierra

Una cadena afilada produce virutas grandes, mientras que si está roma, produce serrín. Cuando la cadena de la sierra está roma, también hay que apretar la motosierra contra el árbol para que funcione, y existe el riesgo de que la sierra experimente mucho retroceso.

Cuando la cadena ya no esté afilada, afile los dientes usando una lima redonda con accesorio de limado (A), una lima plana (B) y un medidor de profundidad (C).



Tenga mucho cuidado al afilar los dientes. ¡Use guantes!

Cambie la cadena de la sierra cuando los dientes estén desgastados hasta la marca.

Cómo afilar la cadena

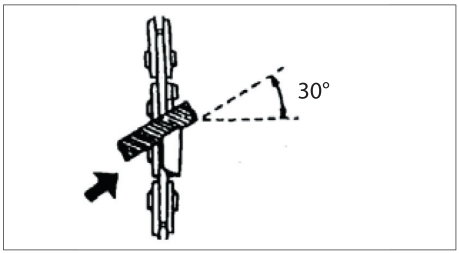
¡Desenchufe la motosierra antes de afilar la cadena!

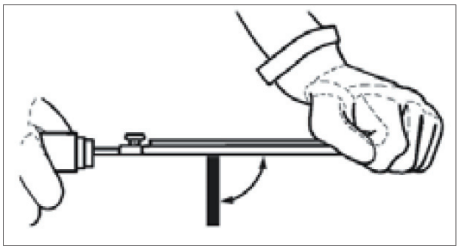
1. Asegure la hoja de la motosierra en un tornillo de banco o un corte de sierra en un tocón. La motosierra debe quedar lo más fija posible.
2. Los dientes de la cadena apuntan en direcciones opuestas alternativamente. Afile primero un grupo de dientes, y a continuación dé la vuelta a la sierra y afile el otro grupo. Hay que afilar los dientes desde el lado hacia el cual apuntan.

   Marque el primer diente con un rotulador o similar para poder saber cuándo ya ha afilado todos los dientes de la cadena.
3. Coloque la lima contra un diente, y apriete la lima hacia delante en un ángulo de 30° respecto de la hoja.

   No tire de la lima hacia atrás; levántela y vuelva a limar hacia delante.

   Haga el mismo número de pasadas con la lima a cada diente.





ES

4. Debería sobresalir aproximadamente 1/5 de la lima por encima del diente.
5. Finalmente, lime dientes de arrastre usando un medidor de profundidad y una lima plana. Estos dientes de arrastre tienen que tener todos la misma altura y quedar aproximadamente 0,65 mm por debajo de los dientes de corte.

Limpieza y mantenimiento

Limpie la motosierra frotándola con un trapo húmedo. Cerciórese de que las ranuras de ventilación no tengan polvo ni suciedad.

No use nunca corrosivos o detergentes abrasivos, puesto que podrán atacar las partes plásticas de la motosierra.

Retire la cadena de la sierra y la hoja regularmente, y limpie la ranura de la hoja. Retire la cubierta y cepille la zona de la rueda dentada y el tensor de la cadena con un cepillo suave.

Afile los dientes usando una lima o amoladora de motosierra. ¡Tenga mucho cuidado al afilar los dientes!

Cambie la cadena de la sierra cuando los dientes estén desgastados hasta la marca.

Rellene el depósito de aceite de la cadena con aceite para cadena antes de cada uso, y siempre que el nivel de aceite caiga por debajo de la marca mínima del medidor de aceite.

Compruebe regularmente que la hoja y rueda dentada no presenten desgaste, y cámbielas si es necesario.

Vuelva a colocar siempre la cubierta protectora (15) en la hoja cuando transporte o guarde la motosierra.

Centro de servicio

Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- www.schou.com

Información medioambiental

Los dispositivos eléctricos y electrónicos (AEE) contienen materiales, componentes y sustancias que pueden ser peligrosos y perjudiciales para la salud humana y para el medio ambiente, si los residuos de estos dispositivos eléctricos y electrónicos (RAEE) no se eliminan correctamente. Los productos identificados con un contenedor con ruedas tachado son dispositivos eléctricos y electrónicos. El contenedor con ruedas tachado indica que los residuos de dispositivos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica, y que se tienen que recoger por separado.

Fabricado en People's Republic of China (P.R.C)

Fabricante:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Fabricante:	
Nombre de la empresa	Schou Company A/S
Dirección	Nordager 31
Código postal	6000
Ciudad	Kolding
País	Dinamarca
declara por la presente que el producto	
Identificación del producto:	Motosierra eléctrica 16" 1800 W Grouw, Art. nº 18180
cumple las disposiciones de la(s) siguiente(s) directiva(s) CE (incluidas todas las enmiendas aplicables)	
Nº de referencia	**Título**
2006/42/CE	Directiva sobre maquinaria
2014/30/UE	Directiva de EMC
2000/14/UE + enmiendas	Directiva relativa a la emisión de ruidos en el entorno por parte de las máquinas de uso al aire libre
2011/65/UE	Directiva de ROHS
Referencias de estándares y/o especificaciones técnicas aplicadas a esta declaración de conformidad, o partes de ella:	
Estándar armonizado nº	**Título del estándar**
EN 60745-1:2009+A11:2010	
EN 60745-2-13:2009+A1:2010	
EN 63000:2018	
EN 60335-2-29:2004+A2	
EN 55014-1:2017	
EN 55014-2:2015	
EN 61000-3-2:2014	
EN 61000-3-11:2000	
Otras normas y/o especificaciones técnicas	
Norma o procedimiento técnico	**Nombre de la norma o especificación técnica**
	Nivel de salida de sonido garantizado Lwa = 107 dB(A)
(1) Siempre que sea posible, se hará referencia a las partes o disposiciones aplicables de la norma o la especificación técnica.	
Kolding, 01/02/2020 Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

ES

Simboli di pericolo sulla motosega

Attenzione! Indica il rischio di lesioni personali, morte o danneggiamento dell'attrezzatura se l'avvertenza non viene rispettata.

Leggere le istruzioni prima dell'uso.

Tenere saldamente le impugnature con entrambe le mani durante l'uso della motosega!

Attenzione! Rischio di contraccolpo! Non posizionare la sega con la punta della lama contro il pezzo da tagliare.

Non esporre alla pioggia.

Scollegare immediatamente la motosega dalla rete elettrica se il cavo è danneggiato o tagliato.

Utilizzare sempre delle protezioni per gli occhi.

Indossare sempre un casco.

Utilizzare sempre delle protezioni per l'udito.

Indossare sempre guanti protettivi!

Utilizzare sempre calzature adeguate.

Indossare sempre indumenti resistenti al taglio, in particolare su piedi, gambe, braccia e mani.

Livello sonoro LWA in dB conforme alla Direttiva Emissione acustica ambientale.

MOTOSEGA

Introduzione

Per ottenere le massime prestazioni dalla vostra nuova motosega, leggere le istruzioni prima dell'uso.

Conservare le presenti istruzioni per un eventuale riferimento futuro.

Dati tecnici

Tensione/frequenza:	220-240 V~ 50 Hz
Potenza nominale:	1800 W
Lama:	16" AP16-57-507P
Catena:	16" ALP-50-57S 3/8
Larghezza di taglio max.:	39,5 cm
Velocità della catena:	15 m/s
Capacità del serbatoio dell'olio:	240 ml

Con lubrificazione automatica della catena e regolazione SDS della catena della sega

Con fodero di protezione per la lama

Rumore:	107 dB(A)
L_{pA}:	91,5 dB(A) K_{pA}: 3 dB(A)
L_{WA}:	107 dB(A) K_{WA}: 2,4 dB(A)
Vibrazione:	5,79 m/s² K: 1,5 m/s²

Informazioni sul valore delle vibrazioni

La tabella mostra per quanto tempo si può essere esposti alle vibrazioni ogni giorno, se non deve essere superato il carico di vibrazione di 2,5 m/s²:

Vibrazione	Tempo massimo
2,5 m/s²	8 ore
3,5 m/s²	4 ore
5,0 m/s²	2 ore
7,0 m/s²	1 ora
10,0 m/s²	30 minuti

Istruzioni di sicurezza particolari

Indicazioni di sicurezza per l'uso della motosega

Assicurarsi sempre di indossare adeguati dispositivi di protezione individuale quando si lavora con la motosega:

- Pantaloni di sicurezza con protezione antitaglio prodotti e omologati in conformità con la norma EN381-5.
- Scarpe antinfortunistiche con protezione antitaglio prodotte e omologate in conformità con la norma EN17250:2004.
- Casco di protezione prodotto e omologato in conformità con la norma EN397.
- Occhiali prodotti e approvati in conformità con la norma EN166.
- Protezioni per l'udito prodotte e omologate in conformità con la norma EN352.
- Guanti di protezione adatti ai lavori forestali.

Un robusto paio di guanti di protezione può ridurre le vibrazioni alle mani. Fare delle pause regolari durante il lavoro con la motosega.

Non superare il numero massimo di ore di utilizzo al giorno indicato nella tabella relativa alle vibrazioni.

Le persone di età inferiore ai 18 anni non possono usare la motosega.

Impedire ad altre persone o animali di avvicinarsi all'area di lavoro entro un raggio di 3 metri.

L'utente deve aver letto le istruzioni prima di utilizzare la motosega, deve essere stato informato accuratamente sull'uso della motosega ed essere a conoscenza dei rischi che potrebbero verificarsi durante l'uso della motosega.

Per la sicurezza dell'utente, la motosega può essere utilizzata solo con la combinazione di lama e catena indicata nei «Dati tecnici» e può; è possibile utilizzare solo pezzi di ricambio originali per le riparazioni e la manutenzione della motosega.

Non modificare la motosega in alcun modo!

Non utilizzare mai la motosega se il pulsante di accensione/spegnimento, il pulsante di sicurezza e lo schermo protettivo con il grilletto per il freno della catena non funzionano correttamente. Non ostacolare e non impedire in alcun modo il funzionamento dello scherno protettivo. Spegnere la motosega prima di rilasciare il freno della catena.

Quando si adopera la motosega, impugnarla con entrambe le mani. Tenere sempre la motosega con la mano destra sull'impugnatura posteriore e con la mano sinistra sull'impugnatura anteriore.

Seguire sempre le istruzioni per la manutenzione della motosega alla voce «Manutenzione».

Assicurare sempre che vi sia olio sufficiente per la catena nel serbatoio e che la catena sia affilata e lubrificata.

Indossare sempre guanti protettivi quando si maneggia la catena. Tenere la catena ben distante dal corpo, dalle mani e dalle dita mentre è in funzione.

Assicurarsi che la catena non tocchi nulla prima di avviare il motore.

Utilizzare la parte bassa della lama laddove possibile ed evitare di utilizzare la punta della lama.

Attenzione: la motosega può vibrare fortemente o avere un contraccolpo se si taglia con l'estremità della lama.

Non utilizzare la motosega per segare materiali diversi dal legno.

Assicurarsi di non tagliare accidentalmente cavi elettrici o cavi del telefono ecc. e assicurarsi sempre che non vi siano altre persone o animali vicino alla motosega quando si avvia o utilizza la motosega.

Sollevare la lama dall'oggetto che si sta tagliando mentre la catena sta ancora girando. Se la catena si ferma mentre è ancora dentro il pezzo, può tirare l'operatore in avanti e causare lesioni.

Inserire la lama nel fodero di protezione ogni volta che si trasporta o si ripone la motosega. Fissare sempre la motosega durante il trasporto in modo che non possa spostarsi, causare lesioni o danni alle cose.

Pulire sempre la motosega prima di riporla.

Tenere presente che a causa del rumore della motosega l'operatore potrebbe non sentire eventuali avvisi o suoni simili. Pertanto, quando si usa questo attrezzo prestare molta attenzione all'area circostante.

Indicazioni di sicurezza per l'area di applicazione

La motosega non deve essere utilizzata per lavori forestali, ma solo per operazioni di potatura e per piccole operazioni di abbattimento in giardini privati.

Non utilizzare la motosega in piedi su una scala o seduti su un ramo, etc.

Non lavorare direttamente sotto ai rami che si tagliano poiché potrebbero cadere all'improvviso.

Non utilizzare la motosega con un angolazione superiore a 60° rispetto al suolo. Fare attenzione ai rami che cadono mentre si usa la motosega.

Fare attenzione a mantenere l'equilibrio mentre si usa la motosega. I rami tagliati che cadono a terra rappresentano un rischio per la sicurezza poiché l'operatore potrebbe inciamparvi sopra mentre usa la motosega.

Su superfici in pendenza lavorare sempre procedendo verso l'alto.

Utilizzare la parte bassa della lama laddove possibile ed evitare di utilizzare la punta della lama. Attenzione: la motosega può vibrare fortemente o avere un contraccolpo se si taglia con l'estremità della lama.

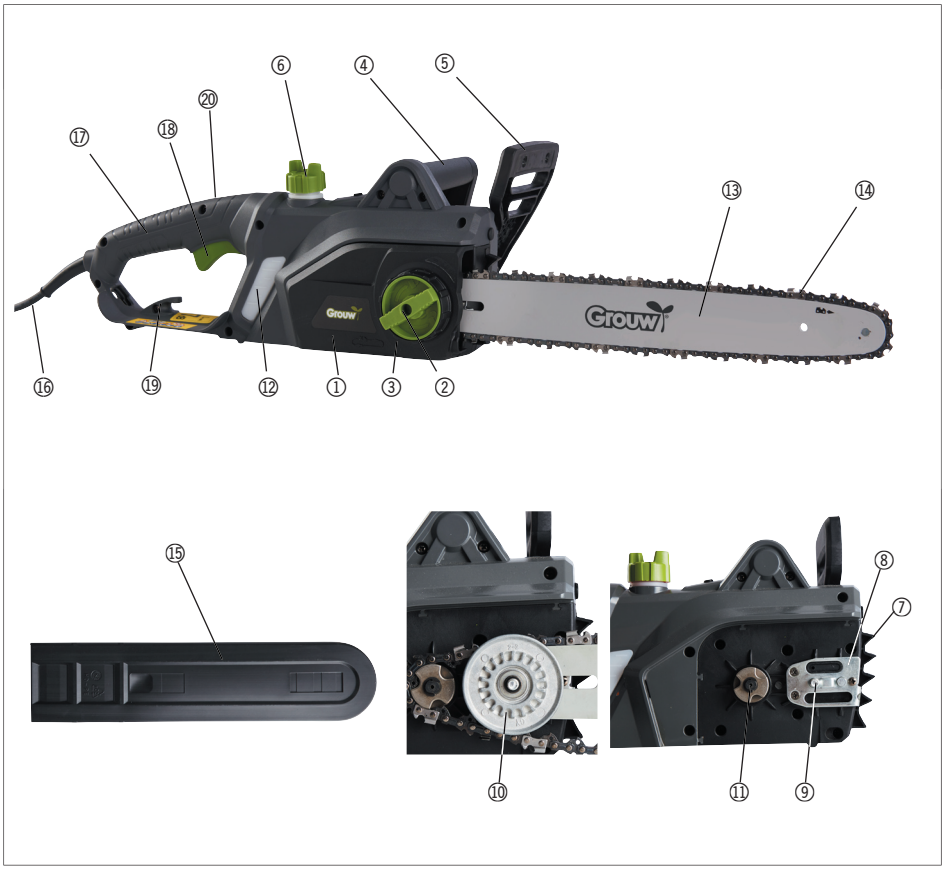
Utilizzare solo all'aperto. Non utilizzare in presenza di pioggia o se il tempo e l'ambiente circostante sono molto umidi. Utilizzare la motosega solo alla luce del giorno.

Non spostarsi con la motosega mentre la catena è in movimento. Quando si eseguono più tagli, spegnere la motosega al termine di ognuno di essi.

Rischio di danni alle persone

Durante l'uso della motosega, fare particolarmente attenzione ai seguenti rischi:

- Contatto con la catena di una sega non protetta (pericolo di tagli o lesioni)
- Movimenti improvvisi e imprevisti della lama (pericolo di tagli o lesioni)
- Espulsione di parti della catena da taglio (pericolo di lesioni e danni oculari)
- Espulsione di materiale tagliato (pericolo di lesioni e danni oculari)
- Rumore (pericolo di danni all'udito se non si indossano protezioni per l'udito approvate)



Componenti principali

1. Coperchio
2. Vite con testa a manopola
3. Manopola SDS
4. Impugnatura anteriore
5. Schermo protettivo con freno della catena
6. Tappo per serbatoio dell'olio della catena
7. Appoggio per la corteccia
8. Piastra di appoggio
9. Perno di controllo
10. Tenditore della catena
11. Rotella della catena
12. Serbatoio dell'olio della catena
13. Lama
14. Catena da taglio
15. Fodero di protezione della lama
16. Cavo e spina
17. Impugnatura posteriore
18. Pulsante di accensione/spegnimento (ON/OFF)
19. Portacavo
20. Pulsante di sicurezza

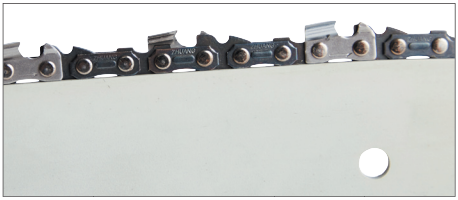
Montaggio e operazioni preliminari

Montaggio della lama e della catena

Tirare lo schermo protettivo (5) in direzione dell'impugnatura anteriore e assicurarsi che il freno della catena non sia inserito.

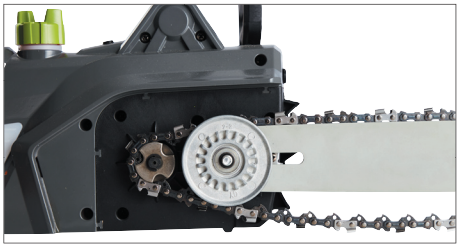
Ruotare la vite a manopola (2) sul simbolo del lucchetto aperto e sollevare il coperchio (1).

Posizionare la catena (14) attorno alla lama (13). Fare attenzione a inserire la catena con i denti rivolti nel senso di rotazione.



Tendere la catena da taglio in modo che la maglia entri nella scanalatura della lama e compie un giro intorno alla lama.

Mettere la catena da taglio intorno alla rotella della catena (11) e appoggiare la lama contro la motosega in modo che il perno di controllo (9) entri nell'asola sul lato della lama. Regolare il tenditore della catena (10).



Rimettere il coperchio (1) e bloccarlo saldamente ruotando la vite a manopola (2) sul simbolo del lucchetto chiuso.

Tensionamento della catena

La tensione della catena è regolabile senza l'uso di attrezzi.

Girare la vite con testa a manopola (2) per 1-2 giri in senso antiorario per allentarla.

Girare la manopola SDS in senso orario fino a tendere la catena da taglio correttamente.

Lasciare uno spazio minimo che consenta di sollevare la catena per circa 3 mm nella parte centrale della lama. La catena deve poi ritornare in sede da sola non appena viene rilasciata e non deve pendere sotto alla lama perché troppo lenta.

IT

Controllare che la catena da taglio possa muoversi liberamente tirandola nella parte superiore della lama indossando dei guanti e tenendo premuto il pulsante di accensione/spegnimento (18). Nota! La sega NON deve essere collegata alla presa elettrica durante questa operazione!

Serrare nuovamente la vite con testa a manopola (2).

Il corretto tensionamento della catena importante per ottenere risultati ottimali durante il taglio e per la massima durata della catena.

Se si monta una catena nuova di fabbrica, lasciarla funzionare a vuoto per 2-3 minuti e subito dopo controllarne la tensione.

Rifornimento di olio per catene

Nota! La motosega fornita senza olio della catena. NON deve essere MAI usata senza olio della catena! Controllare che il serbatoio dell'olio della catena contenga olio sufficiente per la catena prima di ogni utilizzo!

Svitare il tappo (6) dal serbatoio dell'olio della catena e usare un imbuto per riempirlo con 240 ml di olio per catena nuovo e pulito. Rimettere il tappo.

Controllare periodicamente il livello dell'olio sull'indicatore del serbatoio dell'olio della catena (12) e rabboccare se necessario.

Controllare se l'olio scorre sulla catena mentre questa è in movimento. Se necessario, mettere a terra un pezzo di carta così è più facile vedere le tracce d'olio.

Se la catena da taglio riceve troppo poco olio, togliere la lama e rimuovere la polvere e la segatura della zona intorno all'ugello di lubrificazione vicino all'ingranaggio.

Lubrificare l'ingranaggio anteriore della lama mettendo un po' di olio per catena nei fori di lubrificazione sulla barra.

Freno della catena

La motosega è dotata di un freno automatico della catena che ferma la rotazione della catena in caso di contraccolpo della motosega.

Nota! Prima dell'uso controllare che il freno della catena funzioni correttamente spingendo in avanti lo schermo protettivo (5), allontanandolo dall'impugnatura anteriore (4).

Dopo aver inserito il freno della catena, la catena da taglio smette di girare.

Taglio

Tirare lo schermo protettivo (5) verso l'impugnatura anteriore (4) per rilasciare il freno della catena e consentirle così di muoversi.

Afferrare l'impugnatura anteriore (4) con la mano sinistra e quella posteriore (17) con la mano destra.

Premere prima il pulsante di sicurezza (20) e poi quello di accensione/spegnimento (18).

Nota! Il pulsante di sicurezza può essere rilasciato dopo aver azionato la motosega.

Iniziare a lavorare quando la motosega ha raggiunto la massima velocità.

Rilasciare immediatamente il pulsante di accensione/spegnimento se la catena si inceppa nel legno. Se la catena resta impigliata provocando un contraccolpo, il freno viene azionato dallo schermo protettivo che scatta in avanti.

Rilasciando il pulsante di sicurezza o quello di accensione/spegnimento, la motosega si ferma.

Nota! La catena potrebbe allungarsi per effetto del calore. Controllare regolarmente se è necessario registrare la tensione della catena per evitare che si stacchi dalla lama. Se si tende la catena mentre è ancora calda, quando si è raffreddata allentarla di nuovo per evitare che sia troppo tesa.

Allentare la catena da taglio girando la manopola SDS (3) in senso antiorario.

Potatura

I rami sottili si possono tagliare con un taglio unico. Per evitare che i rami si spezzino e si rompano, tagliarli in più sezioni.

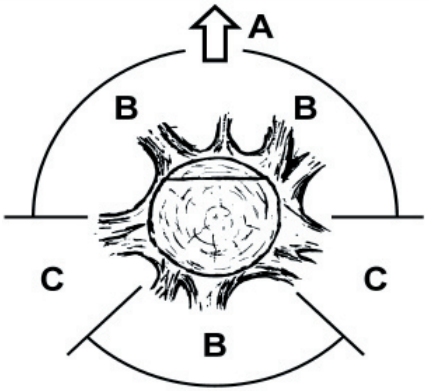
Quando si tagliano rami più spessi, incidere la parte inferiore a circa 10 cm dal tronco per evitare che il ramo si spezzi e poi tagliare la parte superiore. Infine tagliare completamente il ceppo rimasto sul tronco. Se si lavora su alberi da lasciare ancora sul posto, sigillare tutte le superfici tagliate per consentire alla pianta di rimarginare i tagli.

Taglio di tronchi

Per segare i tronchi di alberi tagliati utilizzare un cavalletto stabile. Poggiare la motosega sul tronco tenendola bene e utilizzando l'appoggio per la corteccia (7) nella parte anteriore della motosega; segare il tronco inclinando la lama della motosega verso l'alto utilizzando l'appoggio come punto di rotazione.

Abbattimento di alberi

Prima di iniziare le operazioni di abbattimento prevedere e liberare una via di ritirata (C). Questo percorso deve allontanarsi in senso trasversale rispetto al punto più lontano della linea di caduta prevista (A) come indicato nell'illustrazione.



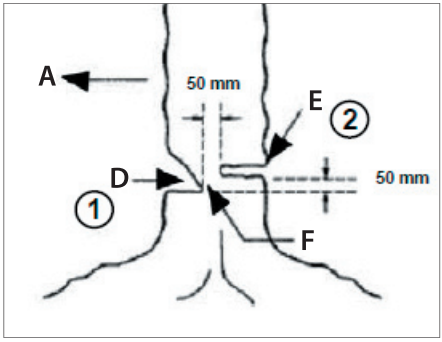
A. direzione di caduta
B. area a rischio
C. via di ritirata

Prima di iniziare il lavoro, per stabilire la direzione di caduta dell'albero tenere presente la sua inclinazione naturale, la posizione dei rami più grandi e la direzione del vento.

Eliminare depositi di terra, pietre, cortecce staccate, chiodi, ganci e fili dall'area dove si prevede di tagliare il tronco per l'abbattimento dell'albero.

Esecuzione della tacca inferiore

Eseguire la tacca (D) penetrando nel tronco per 1/3 e in senso perpendicolare rispetto alla direzione di caduta (A). Incidere prima la tacca orizzontale in basso così si evita che la catena o la lama possano incastrarsi nel tronco quando si esegue la seconda tacca.



A. direzione di caduta
D. incisione
E. taglio di abbattimento
F. cerniera

Taglio di abbattimento

Eseguire il taglio di abbattimento (E) almeno 5 cm sopra alla tacca orizzontale e parallelamente ad essa.

Eseguire questo taglio lasciando una porzione di tronco sufficiente per creare una sorta di cerniera.

Questa cerniera (F) serve per impedire all'albero di ruotare e di cadere nella direzione sbagliata, quindi non deve essere segata.

Se il taglio di abbattimento è eseguito troppo vicino alla cerniera, l'albero inizia a cadere.

Se si rischia che l'albero non cada nella direzione desiderata o se l'albero si inclina all'indietro trattenendo la lama, arrestare la motosega prima ancora di completare il taglio di abbattimento e utilizzare appositi cunei per aprire il taglio e far cadere l'albero nella direzione prestabilita.

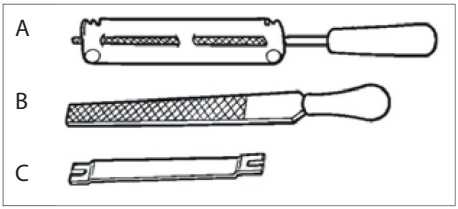
Non appena l'albero comincia a cadere, togliere la motosega dal taglio. Rilasciare il pulsante di accensione/spegnimento per arrestare la motosega e seguire la via di ritirata (C) prestabilita.

Fare attenzione ai rami che cadono sopra di voi e a non perdere l'equilibrio.

Controllo della catena

Se la catena è affilata produce trucioli grossi, in caso contrario produce segatura. Se la catena non è affilata bene, quando si taglia diventa necessario spingerla con forza contro l'albero con il rischio di produrre un forte contraccolpo.

Quando la catena non è più affilata, affilare i denti usando una lima tonda con portalima (A), una lima piatta (B) e un calibro di profondità (C).



Fare molta attenzione quando si affilano i denti e indossare dei guanti!

Sostituire la catena se i denti sono consumati fino al segno indicato.

Affilare la catena

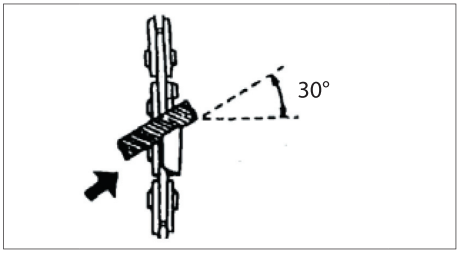
Scollegare la motosega dalla presa elettrica prima di affilare la catena!

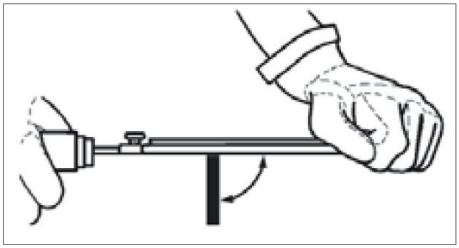
1. Fissare la lama della motosega in una morsa o segare un incavo in un ceppo d'albero. La motosega deve essere fissata il più saldamente possibile.
2. I denti della catena puntano alternativamente in direzioni opposte tra loro. Affilare prima una serie di denti, quindi girare la sega e affilare l'altra serie di denti. Affilare i denti dal lato del loro senso di scorrimento.

   Segnare il primo dente con un pennarello o simile in modo da capire quando tutti i denti intorno sulla catena sono stati affilati.
3. Mettere la lima contro un dente e spingere la lima in avanti con un angolo di 30° rispetto alla lama.

   Non tirare indietro la lima bensì sollevarla e ripassarla sempre muovendola in avanti.

   Affilare tutti i denti contando lo stesso numero di passate con la lima.





IT

4. La punta della lima deve sporgere all'incirca di 1/5 al di sopra del dente.
5. Infine limare ogni tagliente utilizzando un calibro di profondità e una lima piatta. I taglienti della catena devono essere affilati tutti alla stessa altezza, all'incirca 0,65 mm in meno rispetto al dente.

Pulizia e manutenzione

Pulire la motosega passando un panno umido su tutte le superfici esterne. Controllare le fessure di aerazione e tenerle sempre pulite da polvere e impurità.

Non utilizzare mai sostanze detergenti corrosive o abrasive poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica della motosega.

A frequenze regolari togliere la catena e la lama e pulire la scanalatura sulla lama. Togliere il coperchio e spazzolare l'area intorno alla rotella della catena e al tenditore della catena con una spazzola morbida.

Affilare i denti della catena con una lima o con una mola affilatrice per motosega. Fare molta attenzione quando si affilano i denti!

Sostituire la catena se i denti sono consumati fino al segno indicato.

Rifornire il serbatoio dell'olio con olio per catene prima di ogni uso e quando il livello dell'olio scende al di sotto del minimo segnalato sull'indicatore.

Controllare periodicamente l'usura della lama e della rotella della catena e sostituirle se necessario.

Inserire la lama nel fodero di protezione (15) ogni volta che si trasporta o si conserva la motosega.

Centro assistenza

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- www.schou.com

Informazioni ambientali

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche (AEE) contengono materiali, componenti e sostanze che possono essere pericolosi e dannosi per la salute umana e l'ambiente, se i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non vengono smaltiti correttamente. I prodotti contrassegnati con il simbolo del bidone sbarrato sono apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il bidone sbarrato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici non differenziati, ma devono essere raccolti separatamente.

Fabbricato in P.R.C.

Produttore:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Produttore:	
Nome della società	Schou Company A/S
Indirizzo	Nordager 31
Codice postale	6000
Città	Kolding
Paese	Danimarca
dichiara con la presente che il prodotto	
Denominazione del prodotto:	Motosega elettrica 16" 1800 W Grouw, Cod. art. 18180
è conforme alle disposizioni della seguente direttiva/delle seguenti direttive UE (incluse tutte le modifiche applicabili)	
N. riferimento	**Titolo**
2006/42/CE	Direttiva Macchine
2014/30/UE	Direttiva EMC
2000/14/UE+emendamenti	Direttiva del Parlamento Europeo e del Consiglio concernente l'emissione acustica ambientale delle macchine ed attrezzature destinate a funzionare all'aperto
2011/65/UE	Direttiva RoHS
Riferimenti alle norme e/o alle specifiche tecniche applicabili a questa Dichiarazione di conformità, o parti delle stesse:	
Norma armonizzata n.	**Titolo della norma**
EN 60745-1:2009+A11:2010	
EN 60745-2-13:2009+A1:2010	
EN 63000:2018	
EN 60335-2-29:2004+A2	
EN 55014-1:2017	
EN 55014-2:2015	
EN 61000-3-2:2014	
EN 61000-3-11:2000	
Altre norme e/o specifiche tecniche	
Norma o specifica tecnica	**Titolo della norma o della specifica tecnica**
	Livello di emissione sonora garantito Lwa = 107 dB(A)
(1) Ove possibile, si deve fare riferimento alle parti o alle disposizioni applicabili della norma o della specifica tecnica.	
Kolding, 01/02/2020 Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

IT

Waarschuwingssymbolen op de kettingzaag

Waarschuwing! Geeft aan dat er een risico is op persoonlijk letsel, dood of schade aan het gereedschap als de waarschuwing niet in acht genomen word.t

Lees de instructies vóór gebruik!

Houd de handgrepen goed vast met beide handen wanneer u de kettingzaag gebruikt!

Waarschuwing! Risico op terugslag! U mag niet zagen met de punt van het blad tegen het werkstuk aan. Ook mag u de zaag niet met de punt van het blad tegen

Mag niet blootgesteld worden aan regen.

Haal de kettingzaag onmiddellijk uit het stopcontact als het snoer is beschadigd of doorgezaagd.

Gebruik altijd oogbescherming!

Draag altijd een helm.

Gebruik altijd gehoorbescherming!

Gebruik altijd beschermende handschoenen!

Gebruik altijd geschikt schoeisel!

Draag altijd snijvaste kleding, vooral op de voeten, benen, armen en handen.

Geluidsniveau LQA in dB overeenkomstig de geluidsrichtlijn.

KETTINGZAAG

Inleiding

Om optimaal gebruik te maken van uw nieuwe kettingzaag moet u deze aanwijzingen voor gebruik doorlezen.

Bewaar de instructies voor het geval u deze op een later moment wilt raadplegen.

Technische gegevens

Spanning/frequentie:	220-240 V~ 50 Hz
Nominaal vermogen:	1800 W
Blad:	16" AP16-57-507P
Ketting:	16" ALP-50-57S 3/8
Max. snijbreedte:	39,5 cm
Kettingsnelheid:	15 m/s
Capaciteit olietank:	240 ml

Met automatische kettingsmering en SDS-afstelling van de zaagketting

Inclusief beschermhoes voor blad.

Geluid:	107 dB(A)
L_{pA}:	91,5 dB(A) K_{pA}: 3 dB(A)
L_{WA}:	107 dB(A) K_{WA}: 2,4 dB(A)
Trilling:	5,79 m/s² K: 1,5 m/s²

Over de trillingswaarde

De tabel bevat informatie over hoe lang u per dag blootgesteld mag worden aan trillingen, als de trildrempel van 2,5 m/s² niet overschreden wordt:

Trilling	Maximale duur
2,5 m/s²	8 uur
3,5 m/s²	4 uur
5,0 m/s²	2 uur
7,0 m/s²	1 uur
10,0 m/s²	30 minuten

Speciale veiligheidsaanwijzingen

Veiligheidsaanwijzingen voor het gebruik van de kettingzaag

Draag altijd de juiste beschermende kleding wanneer u de kettingzaag gebruikt:

- Veiligheidsbroek met bescherming tegen snijden, geproduceerd en goedgekeurd in overeenstemming met EN381-5.
- Veiligheidsschoenen met bescherming tegen snijden, geproduceerd en goedgekeurd in overeenstemming met EN17250:2004.
- Veiligheidshelm, geproduceerd en goedgekeurd in overeenstemming met EN397.
- Veiligheidsbril, geproduceerd en goedgekeurd in overeenstemming met EN166.
- Gehoorbescherming, geproduceerd en goedgekeurd in overeenstemming met EN352.
- Werkhandschoenen, geschikt voor tuinwerkzaamheden.

Een paar stevige beschermende werkhandschoenen kunnen de trillingen in uw handen verminderen. Neem regelmatig pauze wanneer u met de kettingzaag aan het werk bent.

Overschrijdt het maximumaantal uur per dag niet, zoals aangegeven in de tabel over trilling.

Personen onder de 18 jaar mogen de kettingzaag niet gebruiken.

Zorg dat mensen en dieren op een afstand van 3 meter blijven wanneer de kettingzaag is ingeschakeld.

Voordat de kettingzaag wordt gebruikt, moet de gebruiker de gebruiksaanwijzing hebben gelezen, duidelijke uitleg hebben ontvangen over het gebruik van de kettingzaag en de risico's die gepaard gaan met het gebruik van de kettingzaag in acht hebben genomen.

Om de veiligheid van de gebruiker te waarborgen, mag de kettingzaag alleen worden gebruikt met de combinatie van blad en ketting zoals voorgeschreven in de technische gegevens en mogen voor reparatie en onderhoud van de kettingzaag alleen originele reserveonderdelen worden gebruikt.

Het is niet toegestaan om veranderingen aan de kettingzaag aan te brengen!

Gebruik de kettingzaag nooit als de aan/uit-knop, de veiligheidsknop en de beschermende kap met trekker voor de kettingrem niet correct werken. Zorg dat u de werking van de beschermende kap niet hindert of onmogelijk maakt. Schakel de kettingzaag uit voordat u de kettingrem loslaat.

Houd de kettingzaag altijd met twee handen vast. Houd de kettingzaag altijd vast met uw rechterhand op de achterste handgreep en uw linkerhand op de voorste handgreep.

Volg altijd de onderhoudsinstructies voor de kettingzaag. Deze vindt u onder 'Onderhoud'.

Zorg er altijd voor dat er genoeg kettingolie in de tank is en dat de ketting goed is geslepen en gesmeerd.

Gebruik altijd veiligheidshandschoenen wanneer u de ketting aanraakt. Houd de ketting terwijl deze actief is op veilige afstand van uw lichaam, handen en vingers.

Zorg dat de ketting niet in aanraking komt met andere objecten voordat u de motor start.

Zaag altijd met de onderzijde van het blad en zaag niet met het uiteinde van de zaag.

Let op: de kettingzaag kan trillen of terugslaan als u zaagt met het uiteinde van de zaag.

Gebruik de kettingzaag alleen voor hout.

Zorg ervoor dat u niet per ongeluk stroom- of telefoonkabels doorsnijdt en dat er geen andere mensen of dieren in de buurt van de kettingzaag zijn als u de zaag aanzet of gebruikt.

Til de zaag boven het item dat gezaagd wordt uit als de ketting nog draait. Als de ketting stopt in het werkstuk, kan de gebruiker naar voren getrokken worden en gewond raken.

Plaats altijd de beschermkap over het blad als u de kettingzaag vervoert of opslaat. Zet de kettingzaag altijd vast wanneer u deze vervoert, zodat deze niet kan bewegen en geen letsel of schade veroorzaakt.

Reinig de kettingzaag altijd voordat u deze opslaat.

Houd er rekening mee dat het geluid van de kettingzaag ervoor kan zorgen dat u waarschuwingen of andere geluiden niet kunt horen. Houd rekening met uw omgeving wanneer u de kettingzaag gebruikt.

Veiligheidsaanwijzingen voor toepassingsgebied

De kettingzaag mag niet gebruikt worden voor bosbouwwerkzaamheden, maar alleen voor snoeien en licht kapwerk in privétuinen.

Gebruik de kettingzaag niet terwijl u op een ladder staat, op een tak zit etc.

Ga nooit onder de tak staan die u zaagt. Deze kan plotseling vallen.

Gebruik de kettingzaag nooit in een hoek van meer dan 60° ten opzichte van de grond. Let op vallende takken als u de kettingzaag gebruikt.

Let op uw evenwicht wanneer u de kettingzaag gebruikt Gezaagde takken op de grond kunnen ervoor zorgen dat u erover valt.

Werk op hellingen altijd omhoog.

Zaag altijd met de onderzijde van het blad en zaag niet met het uiteinde van de zaag. Let op: de kettingzaag kan trillen of terugslaan als u zaagt met het uiteinde van de zaag.

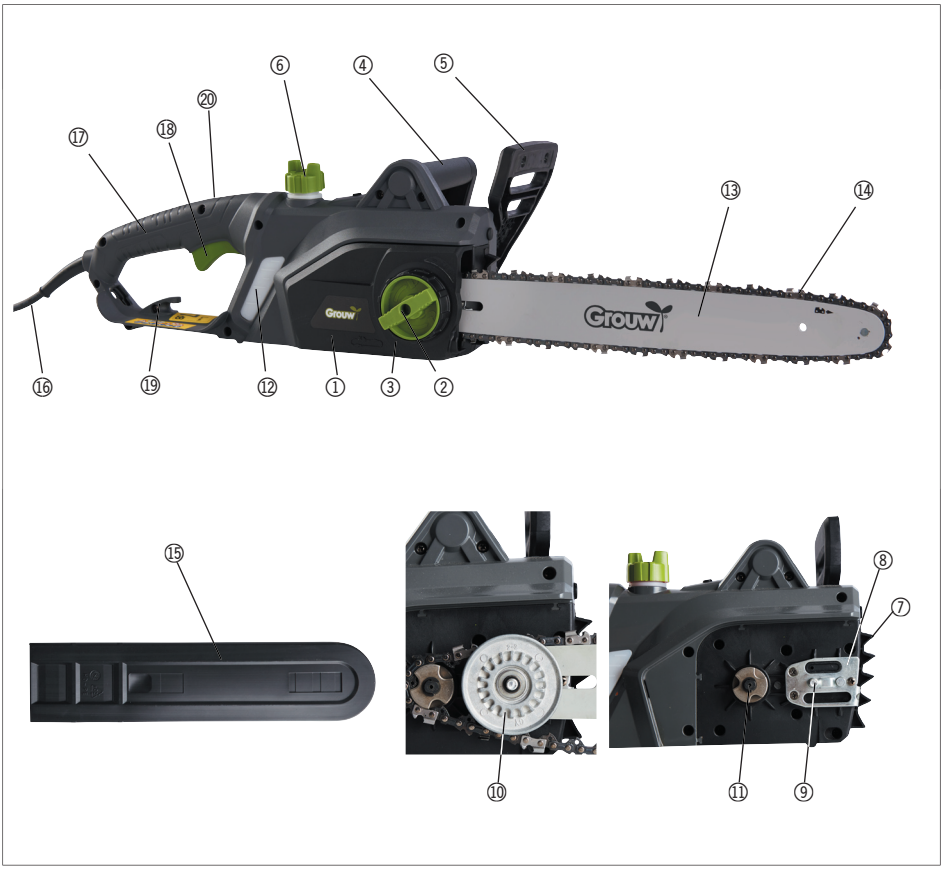
Alleen voor gebruik buitenshuis. Gebruik de zaag niet in regenachtige of natte omstandigheden of omgevingen. Gebruik de kettingzaag uitsluitend bij daglicht.

Draag de kettingzaag nooit terwijl het blad draait. Schakel de kettingzaag uit tussen meerdere zaagwerkzaamheden.

Risico op persoonlijk letsel

Wanneer u de kettingzaag gebruikt, moet u zich bewust zijn van de volgende risico's:

- Contact met een onbeschermde zaagketting (risico op snijwonden en laesies)
- Onverwachte, plotselinge verplaatsing van het blad (risico op snijwonden en laesies)
- Uitwerping van zaagkettingonderdelen (risico op laesies en oogbeschadiging)
- Uitwerping van gezaagd materiaal (risico op laesies en oogbeschadiging)
- Geluid (risico op gehoorbeschadiging doordat geen gehoorbescherming is gedragen)



Basisonderdelen

1. Deksel
2. Handschroef
3. SDS-knop
4. Voorste handgreep
5. Beschermende kap met kettingrem
6. Afdekking voor kettingolietank
7. Schorssteun
8. Steunplaat
9. Geleidingsbout
10. Kettingspanner
11. Kettingwiel
12. Kettingolietank
13. Blad
14. Zaagketting
15. Beschermkap blad
16. Snoer met stekker
17. Achterste handgreep
18. Aan/uit-knop
19. Snoerhouder
20. Veiligheidsknop

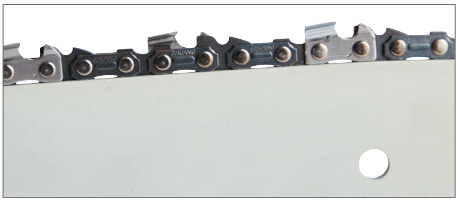
Montage en voorbereiding

Het blad en de ketting plaatsen

Trek de beschermende kap (5) in de richting van de voorste handgreep om te zorgen dat de kettingrem niet geactiveerd wordt.

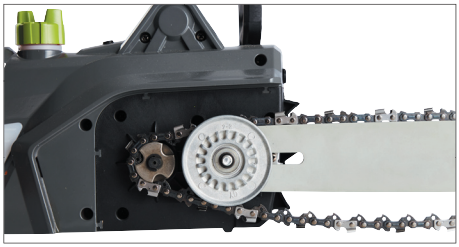
Draai de handschroef (2) naar de stand ontgrendeld en verwijder de kap (1).

Plaats de zaagketting (14) rond het blad (13). Zorg ervoor dat de tanden in de rotatierichting wijzen.



Stel de zaagketting zo af dat de koppeling in de groef van het blad grijpt en een lus vormt achter het blad.

Plaats de zaagketting rond het kettingwiel (11) en plaats het blad tegen de kettingzaag zodat de geleidingsbout (9) in de langwerpige groef aan de zijkant van het blad gaat. Plaats de kettingspanner (10).



Plaats de kap (1) terug en draai de handschroef (2) naar de stand vergrendeld om hem te vergrendelen.

De ketting spannen

De spanning van de ketting kan aangepast worden zonder gereedschap.

Draai de handschroef (2) 1-2 keer naar links om los te maken.

Draai de SDS-knop naar rechts tot de zaagketting correct gespannen is.

De kettingzaag moet ongeveer 3 mm van het blad getild kunnen worden in het midden van het blad. De ketting moet terugvallen wanneer deze wordt losgelaten. De zaagketting mag niet onder het blad hangen.

NL

Controleer of de zaagketting vrij kan bewegen door er aan de bovenkant van het blad aan te trekken terwijl u handschoenen draagt en de aan/uit-knop (18) ingedrukt houdt. Let op! De stekker van zaag mag NIET in het stopcontact zitten als u dat doet!

Draai de handschroef (2) weer aan.

Voor optimale snijresultaten en om de levensduur van de zaagketting te maximaliseren is het belangrijk dat deze juist is gespannen.

Als u een nieuwe zaagketting hebt geplaatst, moet u de kettingzaag 2-3 minuten laten draaien en daarna de spanning van de zaagketting controleren.

Kettingolie bijvullen

Let op! De kettingzaag wordt zonder kettingolie geleverd. De kettingzaag mag NOOIT zonder kettingolie worden gebruikt! Controleer voor elk gebruik of er voldoende kettingolie in de kettingolietank zit!

Schroef de afdekking (6) van de kettingolietank en gebruik een trechter om 240 ml nieuwe, schone kettingolie bij te vullen. Schroef de dop weer vast.

Controleer regelmatig het oliepeil op de oliemeter op de kettingolietank (12) en vul indien nodig bij.

Controleer of de olie wordt afgevoerd door de zaagketting als deze draait. Plaats indien nodig papier op de grond zodat oliespetters beter zichtbaar zijn.

Als er onvoldoende olie naar de zaagketting gaat, haal dan het blad eraf en verwijder stof en zaagsel rond het smeermondstuk bij het tandwiel.

Smeer het voorste tandwiel van het blad door wat kettingolie aan te brengen in de smeeropeningen op de stang.

Kettingrem

De kettingzaag is uitgerust met een automatische kettingrem die de ketting stopzet als de kettingzaag terugslaat.

Let op! Controleer voor gebruik of de kettingrem goed functioneert door de beschermende kap (5) naar voren te drukken, weg van de voorste handgreep (4).

Zodra de kettingrem is geactiveerd, stopt de zaagketting met bewegen.

Zagen

Trek de beschermende kap (5) naar achter richting de voorste handgreep (4) om de kettingrem vrij te geven zodat de zaagketting kan draaien.

Pak de voorste handgreep (4) met uw linkerhand en de achterste handgreep (17) met uw rechterhand.

Druk eerst op de veiligheidsknop (20) en druk daarna op de aan/uit-knop (18).

Let op! De veiligheidsknop kan losgelaten worden zodra de kettingzaag draait.

Begin met zagen als de kettingzaag volledige snelheid heeft bereikt.

Laat de aan/uit-knop onmiddellijk los als de zaagketting in het hout blijft steken. Als de zaagketting blijft steken, wat terugslag veroorzaakt, wordt de kettingrem geactiveerd door de beschermende kap die naar voren draait.

De kettingzaag stopt als de veiligheidsknop of de aan/uit-knop wordt losgelaten.

Let op! De zaagketting kan uitzetten als deze warm is. Controleer regelmatig of de zaagketting aangespannen moet worden om te voorkomen dat deze loskomt van het blad. Als de ketting wordt aangespannen terwijl deze warm is, moet de ketting weer losgedraaid worden als hij is afgekoeld zodat hij niet te strak staat.

Verminder de spanning op de zaagketting door de SDS-knop (3) naar links te draaien.

Snoeien

Dunne takken kunnen in een keer gezaagd worden. Om versnipperen en breken te voorkomen moeten takken in verschillende delen gezaagd worden.

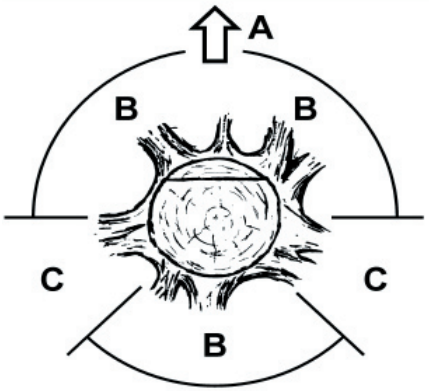
Als er dikkere takken gezaagd worden moet eerst de onderzijde ongeveer 10 cm vanaf de stam gezaagd worden om te voorkomen dat de tak afbreekt. Zaag daarna de bovenzijde. Zaag de resterende tak zo dicht mogelijk bij de stam af. Dicht gezaagde oppervlakken van bomen die blijven staan af om bloeden van de boom te voorkomen.

Stronken zagen

Gebruik een stabiele zaagbok bij het zagen van stronken. Plaats de kettingzaag stevig op de stronk met de schorssteun (7) aan de voorkant van de kettingzaag en zaag de stronk door de achterkant van de kettingzaag naar boven te draaien met de schorssteun als draaipunt.

Vellen

Maak een terugtrekpad (C) vrij voor u begint te vellen. Het terugtrekpad moet diagonaal naar achter lopen naar het verste punt van de verwachte vallijn (A) zoals afgebeeld.



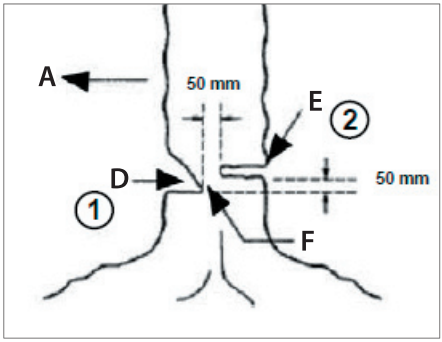
A. Valrichting
B. Risicogebied
C. Terugtrekpad

Controleer voor u begint te vellen de natuurlijke helling van de boom, de locatie van grote takken en de windrichting om te beoordelen in welke richting de boom valt.

Verwijder aarde, stenen, losse schors, spijkers, klemmen en draden rond de boomstronk waar er geveld wordt.

De onderste inkeping zagen

Zaag de inkeping (D) 1/3 in de boom, loodrecht aan de valrichting (A) zoals afgebeeld. Zaag eerst de onderste horizontale inkeping. Hierdoor wordt verzekerd dat de zaagketting of het blad niet blijven steken als de tweede inkeping wordt gezaagd.



A. Valrichting
D. Insnijding
E. Velsnede
F. Scharnier

Velsnede

Maak de velsnede (E) ten minste 5 cm boven de horizontale inkeping. Houd de velsnede horizontaal aan de horizontale inkeping.

Maak de velsnede zo dat de stronk die overblijft groot genoeg is om te dienen als hefboom.

Het scharnier (F) voorkomt dat de boom draait en in de verkeer richting valt. Zaag daarom niet door het scharnier.

Als de velsnede dicht bij het scharnier komt, zal de boom vallen.

Als er een risico is dat de boom niet in de gewenste richting valt of als de boom naar achter kantelt en het blad vastklemt, stop dan met zagen voordat de zaagsnede is voltooid en gebruik geschikte wiggen om de snede te openen en de boom in de gewenste valrichting te laten vallen.

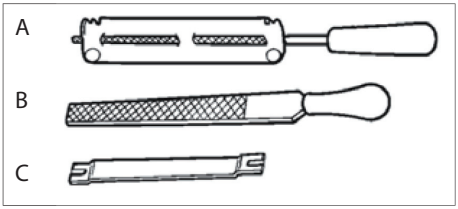
Verwijder de kettingzaag uit de snede zodra de boom begint te vallen. Laat de aan/uit-knop los zodat de kettingzaag stopt en gebruik het geplande terugtrekpad (C).

Let op vallende takken boven uw hoofd en zorg ervoor dat u uw evenwicht niet verliest.

De zaagketting controleren

Een scherpe zaagketting produceert grof zaagsel terwijl een botte ketting fijn zaagsel produceert. Als de zaagketting bot is, moet de kettingzaag tegen de boom gedrukt worden om in te kunnen schakelen en er is een risico dat de zaag terugslaat.

Als de ketting bot is geworden, slijpt u de tanden met behulp van een vijl met vijlopzetstuk (A), een platte vijl (B) en een dieptemeter (C).



Wees voorzichtig en draag handschoenen bij het slijpen van de tanden.

Vervang de zaagketting wanneer de tanden helemaal zijn versleten.

De ketting slijpen

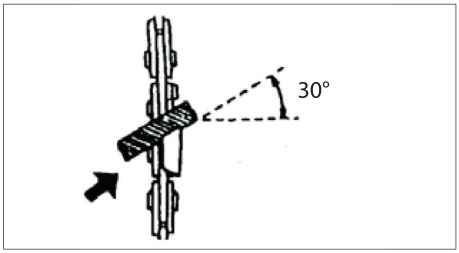
Haal de stekker van de kettingzaag uit het stopcontact voordat u begint met slijpen!

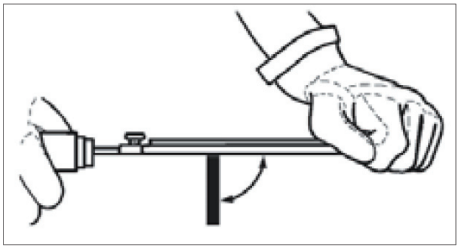
1. Zet het blad van de kettingzaag vast in een bankschroef of een zaaggroef in een boomstam. De kettingzaag moet zo goed mogelijk worden vastgezet.
2. De kettingtanden wijzen afwisselend in de tegenovergestelde richting van elkaar. Slijp eerst de ene set tanden, draai de zaag daarna om en slijp de andere set tanden. De tanden moeten geslepen worden vanaf zijkant waar ze uitsteken.

   Markeer de eerste tand met een pen of een soortgelijk hulpmiddel zodat u kunt zien wanneer u alle tanden van de ketting hebt geslepen.
3. Plaats de vijl tegen een tand en druk hem naar voren in een hoek van 30° ten opzichte van het blad.

   Trek de vijl niet naar achter, maar til hem op en vijl weer in voorwaartse richting.

   Haal de vijl even vaak over elke tand.





NL

4. De bovenkant van de vijl moet ongeveer 1/5 boven de tand uitsteken.
5. Vijl ten slotte de oplegstukken met behulp van een dieptemeter en een platte vijl. De oplegstukken moeten allemaal dezelfde hoogte hebben en ongeveer 0,65 mm lager zijn dan de tanden.

Reiniging en onderhoud

Reinig de kettingzaag door de buitenkant schoon te vegen met een vochtige doek. Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen stof- en vuilvrij zijn.

Gebruik nooit corrosieve of agressieve reinigingsmiddelen, omdat ze de plastic onderdelen van de kettingzaag kunnen aantasten.

Verwijder de zaagketting en het blad en reinig de groef in het blad regelmatig. Verwijder de afdekking en veeg het gebied rond het kettingwiel en de kettingspanner schoon met een zachte borstel.

Slijp de tanden met een kettingzaagvijl of slijper. Wees voorzichtig bij het slijpen van de tanden.

Vervang de zaagketting wanneer de tanden helemaal zijn versleten.

Vul de kettingolietank voor elk gebruik bij met kettingolie en als het oliepeil tot onder de minimummarkering op de oliemeter daalt.

Controleer regelmatig het blad en kettingwiel op slijtage en vervang deze indien nodig.

Plaats altijd de beschermkap (15) over het blad als u de kettingzaag vervoert of opslaat.

Service centre

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- www.schou.com

Milieu-informatie

Elektrische en elektronische apparatuur (EEE) bevat materialen, componenten en substanties die gevaarlijk en schadelijk voor de menselijke gezondheid en het milieu kunnen zijn als afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) niet correct als afval afgevoerd wordt. Producten gemarkeerd met een doorgestreepte afvalbak zijn elektrische en elektronische apparatuur. De doorgestreepte afvalbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet met het huisafval weggegooid mag worden, maar dat deze afzonderlijk ingezameld moet worden.

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

EG VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Fabrikant:	
Bedrijfsnaam	Schou Company A/S
Adres	Nordager 31
Postcode	6000
Plaats	Kolding
Land	Denemarken
verklaart hierbij dat het product	
Productidentificatie:	Elektrische kettingzaag 16" 1800 Wgrouw, Grouw, Art. nr. 18180
in overeenstemming is met de bepalingen van de volgende EG-richtlijn(en) (en alle toepasselijke wijzigingen)	
Referentienr.	**Titel**
2006/42/EG	De Machinerichtlijn
2014/30/EU	De EMC-richtlijn
2000/14/ EG+wijzigingen	Richtlijn inzake geluidsemissie in het milieu door materieel voor gebruik buitenshuis
2011/65/EU	De ROHS-richtlijn
Referenties aan normen en/of technische specificaties die toepasselijk zijn voor deze verklaring van overeenstemming of delen ervan:	
Geharmoniseerde norm nr.	**Titel van de norm**
EN 60745-1:2009+A11:2010	
EN 60745-2-13:2009+A1:2010	
EN 63000:2018	
EN 60335-2-29:2004+A2	
EN 55014-1:2017	
EN 55014-2:2015	
EN 61000-3-2:2014	
EN 61000-3-11:2000	
Andere normen en/of technische specificaties	
Norm of technische specificatie	**Titel van de norm of technische specificatie**
	Gegarandeerd niveau geluidsoutput Lwa = 107 dB(A)
(1) Waar mogelijk wordt verwezen naar de toepasselijke delen of bepalingen van de norm of technische specificatie.	
/2020 Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

NL

Symboles d'avertissement sur la tronçonneuse

Avertissement ! Indique un risque de blessures corporelles, de mort ou de dommages au matériel si cet avertissement n'est pas respecté.

Lisez les consignes avant utilisation !

Tenez les poignées fermement des deux mains quand vous utilisez la tronçonneuse !

Avertissement ! Risque de rebond ! Ne sciez pas avec le bout du guide-chaine et ne le placez pas contre la pièce à travailler.

N'exposez pas le produit à la pluie.

Débranchez immédiatement la tronçonneuse du secteur si le cordon est endommagé ou scié.

Utilisez toujours un équipement de protection des yeux !

Portez toujours un casque de protection.

Utilisez toujours des protections auditives !

Utilisez toujours des gants de protection !

Utilisez toujours des chaussures appropriées !

Portez toujours des vêtements qui résistent aux coupures surtout pour ce qui concerne les pieds, jambes et mains.

Niveau sonore LWA en dB selon la directive relative aux émissions sonores.

TRONÇONNEUSE

Introduction

Pour profiter au mieux de toutes les possibilités offertes par votre nouvelle tronçonneuse, veuillez lire entièrement les instructions avant toute utilisation.

Veuillez également conserver ces instructions au cas où vous auriez besoin de les consulter ultérieurement.

Données techniques

Tension/fréquence : 220-240 V~ 50 Hz

Puissance nominale : 1800 W

Guide-chaine : 16" AP16-57-507P

Chaine : 16" ALP-50-57S 3/8

Largeur de coupe max. : 39,5 cm

Vitesse de chaine : 15 m/s

Capacité du réservoir d'huile : 240 ml

Avec lubrification de chaine automatique et réglage de chaine SDS

Protège-guide compris

Bruit : 107 dB(A)

L_{pA} : 91,5 dB(A) K_{pA}: 3 dB(A)

L_{WA} : 107 dB(A) K_{WA} : 2,4 dB(A)

Vibrations : 5,79 m/s² K : 1,5 m/s²

À propos de la valeur de vibration

Le tableau vous indique le temps d'exposition maximal aux vibrations chaque jour, si le niveau de vibration de 2,5 m/s² ne doit pas être dépassé :

Exposition max.	Durée maximale
2,5 m/s²	8 heures
3,5 m/s²	4 heures
5,0 m/s²	2 heures
7,0 m/s²	1 heure
10,0 m/s²	30 minutes

Consignes de sécurité particulières

Consignes de sécurité concernant l'utilisation de la tronçonneuse

Portez toujours un équipement de protection individuelle approprié quand vous utilisez la tronçonneuse :

- Pantalon de sécurité anti-coupure fabriqué et approuvé conformément à la norme EN381-5.
- Chaussures de sécurité anti-coupure fabriquées et approuvées conformément à la norme EN17250:2004.
- Casque de sécurité fabriqué et approuvé conformément à la norme EN397.
- Lunettes fabriquées et approuvées conformément à la norme EN166.
- Protection auditive fabriquée et approuvée conformément à la norme EN352.
- Gants de protection adaptés aux travaux forestiers.

Des gants de travail robustes peuvent réduire les vibrations dans vos mains. Prenez régulièrement des pauses quand vous utilisez la tronçonneuse.

Ne dépassez pas le nombre d'heures d'utilisation maximal par jour tel qu'indiqué par le tableau des vibrations.

FR

Les personnes âgées de moins de 18 ans ne doivent pas utiliser la tronçonneuse.

Ne laissez personne ni aucun animal approcher à moins de 3 mètres lorsque vous utilisez l'appareil.

L'utilisateur doit avoir lu les instructions avant toute utilisation, doit avoir reçu des instructions complètes concernant l'utilisation de la tronçonneuse et doit connaitre les risques liés à son utilisation.

Pour assurer la sécurité de l'utilisateur, la tronçonneuse ne doit être utilisée qu'en combinaison avec le guide-chaine et la chaine mentionnés dans les « données techniques » et les réparations ainsi que l'entretien ne peuvent être effectués qu'avec des pièces de rechange originales.

Ne modifiez pas la tronçonneuse de quelque manière que ce soit !

N'utilisez jamais la tronçonneuse si le bouton Marche/Arrêt, le bouton de sécurité et le protège-mains avec gâchette pour frein de chaine ne fonctionnent pas correctement. N'entravez ni n'empêchez d'aucune manière le fonctionnement du protège-main. Éteignez la tronçonneuse avant de relâcher le frein de chaine.

Tenez toujours la tronçonneuse à deux mains lorsque vous l'utilisez. Tenez toujours la tronçonneuse avec votre main droite sur la poignée arrière et votre main gauche sur la poignée avant.

Suivez toujours les consignes d'entretien de la tronçonneuse de la section « Entretien ».

Assurez-vous qu'il y a toujours suffisamment d'huile de chaine dans le réservoir et que la chaine est correctement limée et lubrifiée.

Portez toujours des gants de protection lorsque vous devez manipuler la chaine. Gardez la chaine bien à l'écart de votre corps, vos mains et vos doigts quand elle est en marche.

Avant le démarrage du moteur, assurez-vous que la chaine n'est en contact avec aucun objet.

Sciez toujours avec le côté inférieur du guide-chaine et si possible, évitez de scier avec le nez du guide-chaine.

Attention : la tronçonneuse peut vibrer fortement ou rebondir lorsque vous coupez avec l'extrémité du guide-chaine.

N'utilisez pas la tronçonneuse pour scier des matériaux autres que le bois.

Faites attention de ne pas couper accidentellement des câbles électriques ou de téléphone, etc. et veillez toujours à ce qu'il n'y ait personne ni aucun animal à proximité de la tronçonneuse lorsque vous la démarrez ou que vous l'utilisez.

Relevez le guide-chaine de la pièce à couper avec la chaine en fonctionnement. Si la chaine se bloque dans la pièce à couper, elle peut entrainer l'utilisateur vers l'avant et le blesser.

Installez toujours le protège-guide sur le guide-chaine lorsque vous transportez ou rangez la tronçonneuse. Fixez toujours bien la tronçonneuse pendant le transport pour l'empêcher de bouger, causer des blessures ou des dommages matériels.

Nettoyez toujours la tronçonneuse avant de la ranger.

Rappelez-vous que le bruit de la tronçonneuse peut vous empêcher d'entendre les avertissements, etc. Gardez un œil sur les alentours lorsque vous utilisez l'appareil.

Consignes de sécurité concernant la zone de travail

La tronçonneuse ne doit pas être utilisée pour des travaux de type forestiers, mais seulement pour des travaux de taille et les petits travaux d'abattage dans les propriétés privées.

Ne l'utilisez pas en vous tenant sur une échelle, en étant assis sur une branche, etc.

Ne restez jamais directement sous la branche que vous coupez car elle peut tomber sans prévenir.

N'utilisez jamais la tronçonneuse à un angle supérieur à 60° par rapport au sol. Attention aux branches qui peuvent tomber lorsque vous coupez à la tronçonneuse.

Veillez à toujours être bien en équilibre sur vos pieds lorsque vous utilisez la tronçonneuse. Les branches coupées tombées au sol présentent un risque pour votre sécurité car elles peuvent vous faire trébuchez pendant votre travail.

Dans les pentes, travaillez toujours dans le sens montant de la pente.

Sciez toujours avec le côté inférieur du guide-chaine et si possible, évitez de scier avec le nez du guide-chaine. Attention : la tronçonneuse peut vibrer fortement ou rebondir lorsque vous coupez avec l'extrémité du guide-chaine.

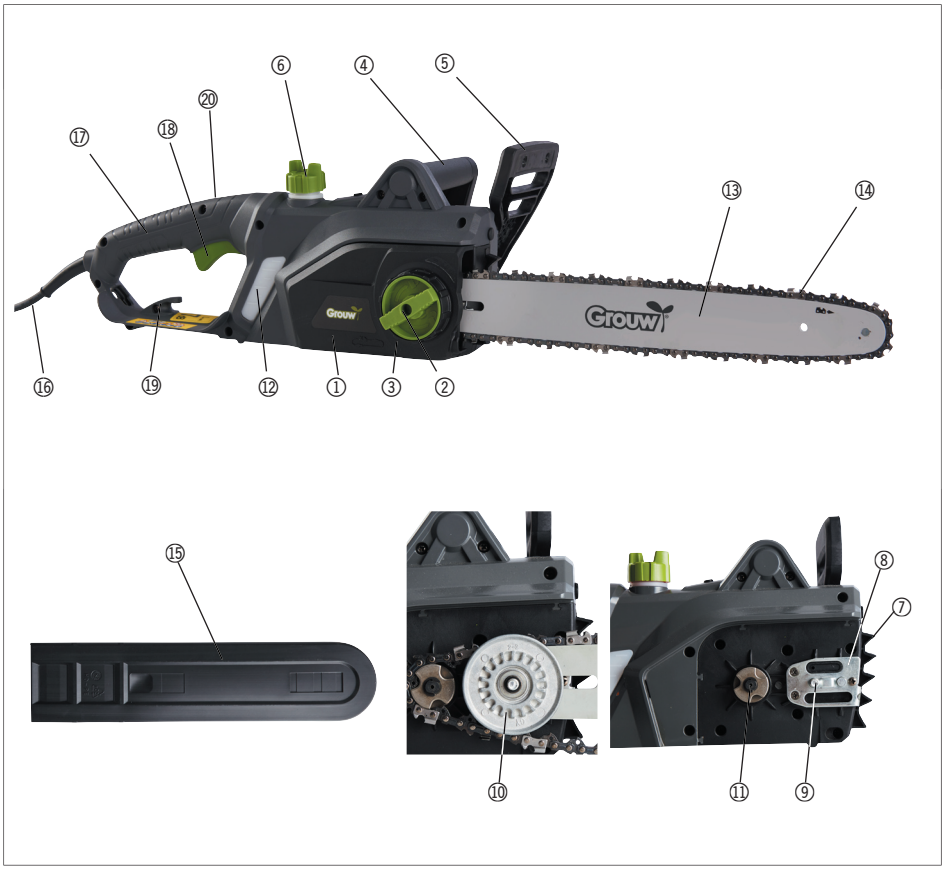
À utiliser à l'extérieur uniquement. Ne pas utiliser par temps de pluie ou dans des conditions ou environnements humides. N'utilisez la tronçonneuse qu'en plein jour.

Ne vous promenez jamais avec la tronçonneuse lorsque la chaine tourne. Arrêtez la tronçonneuse entre les coupes si vous avez plusieurs coupes à faire.

Risque de blessures corporelles

Quand vous utilisez la tronçonneuse, soyez particulièrement vigilant aux risques suivants :

- Contact avec un guide-chaine non protégé (risque de coupures ou de blessures)
- Mouvements soudains et imprévus du guide-chaine (risque de coupures ou de blessures)
- Projection de pièces de tronçonneuse (risque de blessures et de lésions oculaires)
- Projection de matériau coupé (risque de blessures et de lésions oculaires)
- Bruit (risque de dégradation de l'ouïe lorsque l'utilisateur ne porte pas de protection auditive approuvée)



Composants principaux

1. Couvercle
2. Bouton de blocage
3. Bouton SDS
4. Poignée avant
5. Protège-main avec frein de chaine
6. Bouchon du réservoir d'huile de chaine
7. Griffe
8. Plaque de support
9. Boulon de contrôle
10. Tendeur de chaine
11. Pignon de chaine
12. Réservoir d'huile de chaine
13. Guide-chaine
14. Chaine
15. Protège-guide
16. Cordon et fiche
17. Poignée arrière
18. Bouton Marche/Arrêt
19. Support de cordon
20. Bouton de sécurité

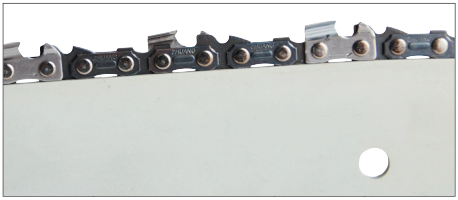
Assemblage et préparation

Installation du guide-chaine et de la chaine

Tirez le protège-main (5) dans la direction de la poignée avant pour vous assurer que le frein de chaine n'est pas activé.

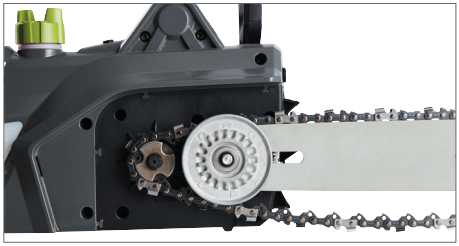
Tournez le bouton de blocage (2) sur le symbole de cadenas ouvert et retirez le couvercle (1).

Placez la chaine (14) autour du guide-chaine (13). Assurez-vous que les dents pointent dans le sens de rotation.



Serrez la chaine de la tronçonneuse de sorte que son maillon s'engage dans la rainure du guide-chaine et forme une boucle à l'arrière du guide.

Faites passer la chaine autour du pignon (11) et placez le guide-chaine contre la tronçonneuse de sorte que le boulon de contrôle (9) s'insère dans l'orifice oblong sur le côté du guide-chaine. Installez le tendeur de chaine (10).



Replacez le couvercle (1) et tournez le bouton de blocage (2) sur le symbole de cadenas fermé pour le maintenir.

Tension de la chaine

La tension de la chaine peut être réglée sans outil.

Tournez le bouton de blocage (2) de 1 ou 2 tours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le desserrer.

Tournez le bouton SDS dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la chaine soit correctement tendue.

Vous devez pouvoir lever la chaine à environ 3 mm au-dessus du guide-chaine vers le milieu. Elle doit revenir en place lorsque vous la lâchez. La chaine ne doit pas pendre sous le guide-chaine.

FR

Vérifiez que la chaine peut se déplacer librement en enfilant des gants et en tirant sur la chaine au niveau du côté supérieur du guide-chaine tout en maintenant le bouton Marche/Arrêt (18) enfoncé. Attention ! La tronçonneuse ne doit pas être branchée au secteur lors de cette manipulation !

Resserrez la vis de réglage manuel (2).

Pour réaliser des coupes nettes et afin de maximiser la durée de service de la chaine, il est essentiel qu'elle soit tendue correctement.

Si vous avez installé une chaine neuve, vous devez faire tourner la tronçonneuse à vide pendant 2 à 3 minutes puis contrôler la tension de la chaine.

Remplissage du réservoir d'huile de chaine

Attention ! La tronçonneuse est livrée sans huile de chaine. Elle ne doit jamais être utilisée sans huile de chaine. Avant chaque usage vérifiez qu'il y a suffisamment d'huile de chaine dans le réservoir d'huile de chaine.

Dévissez le bouchon du réservoir d'huile (6) et utilisez un entonnoir pour verser 240 ml d'huile de chaine neuve et propre. Remettez le bouchon.

Contrôlez régulièrement le niveau d'huile à la jauge sur le réservoir d'huile de chaine (12) et faites l'appoint si nécessaire.

Vérifiez que l'huile s'égoutte de la chaine lorsque celle-ci tourne. Pour cela, placez un morceau de papier par terre pour voir facilement les taches d'huile.

S'il n'y a pas assez d'huile sur la chaine, retirez le guide-chaine et nettoyez la poussière et la sciure autour de la buse de lubrification près de la roue d'entrainement.

Lubrifiez la roue d'entrainement devant le guide-chaine en déposant un peu d'huile de chaine dans les orifices de lubrification du guide.

Frein de chaine

La tronçonneuse est équipée d'un frein de chaine automatique qui arrête la rotation de la chaine si celle-ci rebondit.

Attention ! Vérifiez avant de commencer que le frein de chaine fonctionne correctement en poussant le protège-mains (5) vers l'avant dans la direction opposée à la poignée avant (4).

Une fois le frein de chaine activé, la chaine s'arrête de tourner.

Sciage

Tirez le protège-mains (5) vers la poignée avant (4) pour desserrer le frein de chaine et laisser la chaine tourner.

Tenez la poignée avant (4) de la main gauche et la poignée arrière (17) de la main droite.

Appuyez d'abord sur le bouton de sécurité (20) puis sur le bouton Marche/Arrêt (18).

Attention ! Le bouton de sécurité peut être relâché une fois que la tronçonneuse tourne.

Commencez à scier lorsque la tronçonneuse a atteint sa pleine vitesse.

Relâchez immédiatement le bouton Marche/Arrêt si la chaine se coince dans le bois. Si la chaine se bloque et que la machine rebondit, le frein de chaine s'enclenche lorsque le protège-mains revient vers l'avant.

Si le bouton de sécurité ou le bouton Marche/Arrêt sont relâchés, la tronçonneuse s'arrête.

Attention ! la chaine peut se dilater lorsqu'elle est chaude. Contrôlez-la régulièrement pour vérifier si elle nécessite d'être retendue, et éviter ainsi qu'elle ne saute du guide-chaine. Si la chaine est tendue alors qu'elle est chaude, il faudra la détendre lorsqu'elle sera froide pour éviter qu'elle ne soit trop tendue.

Desserrez la chaine en tournant le bouton SDS (3) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Sciage

Les branches fines peuvent être coupées en un seul passage. Pour éviter le déchiquetage ou la rupture, coupez les branches en plusieurs sections.

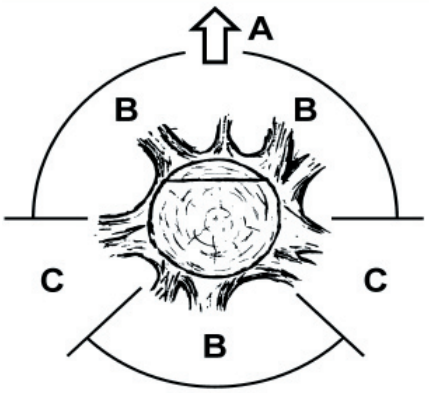
Lorsque vous coupez des branches plus épaisses, coupez-les d'abord par le dessous à environ 10 cm du tronc pour éviter qu'elles ne cassent, et ensuite sciez par le dessus. Pour terminer, coupez le moignon de branche au ras du tronc. Mastiquez toutes les surfaces sciées pour éviter que l'arbre ne perde sa sève s'il s'agit d'arbres qui doivent rester en place.

Sciage de buches

Utilisez un chevalet de sciage stable pour scier des buches. Posez avec précaution la tronçonneuse contre la buche en l'appuyant contre la griffe (7) à l'avant de la machine et sciez la buche en inclinant l'arrière de la tronçonneuse vers le haut et en utilisant la griffe comme pivot de rotation.

Abattage

Prévoyez un chemin de repli (C) que vous dégagerez avant de commencer le travail d'abattage. Le chemin de repli doit être prévu dans une direction opposée et diagonale par rapport au point le plus éloigné du sens de chute (A) comme illustré.



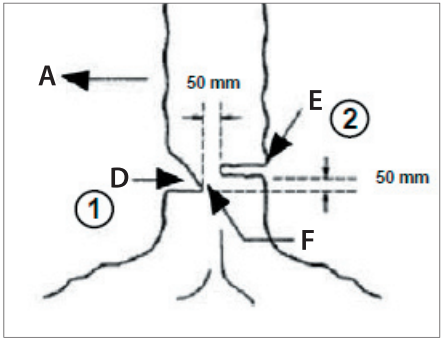
A. Sens de la chute
B. Zone à risque
C. Chemin de repli

Avant de commencer l'abattage, déterminez l'inclinaison naturelle de l'arbre, l'emplacement des grosses branches et la direction du vent pour en déduire la direction de la chute.

Retirez toutes les saletés, les pierres, les écorces qui se détachent, les clous, les attaches et les fils de fer de la zone du tronc où la coupe sera effectuée.

Coupe de l'entaille de direction

Coupez cette entaille (D) sur 1/3 du tronc, perpendiculairement au sens de chute (A) comme sur l'illustration. Réalisez d'abord la coupe de sole horizontale. Cela empêchera la chaine ou le guide-chaine de se bloquer lorsque vous réaliserez la seconde entaille.



A. Sens de la chute
D. Incision
E. Trait de chute
F. Charnière

Trait de chute

Réalisez le trait de chute (E) à au moins 5 cm au-dessus de la coupe de sole. Maintenez le trait de chute parallèle à la coupe de sole.

Coupez le trait de chute de sorte qu'il reste assez de bois pour créer une charnière.

La charnière (F) permet d'éviter que l'arbre ne pivote et tombe dans la mauvaise direction. Par conséquent, ne coupez pas la charnière.

Si le trait de chute est trop proche de la charnière, l'arbre va commencer à tomber.

S'il y a un risque que l'arbre ne tombe pas dans la direction souhaitée, ou s'il revient et bloque le guide-chaine, arrêtez le sciage avant que le trait de chute ne soit terminé et utilisez des coins adéquats pour ouvrir la coupe et faire tomber l'arbre dans la direction voulue.

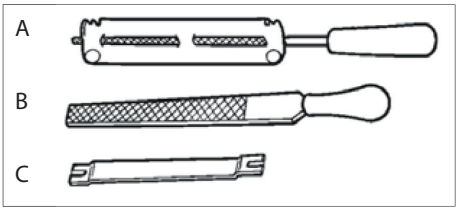
Dès que l'arbre commence à tomber, retirez la tronçonneuse du trait de coupe. Relâchez le bouton Marche/Arrêt pour arrêter la tronçonneuse, puis utilisez le chemin de repli planifié (C).

Faites attention aux branches qui tombent au-dessus de votre tête et également de ne pas perdre l'équilibre.

Contrôle de la chaine

Une chaine affutée produit de gros copeaux, tandis qu'une chaine émoussée produit de la sciure. Dès que la chaine est émoussée, la tronçonneuse doit aussi être appuyée contre l'arbre pour l'entamer et il y a un risque que la machine rebondisse fortement.

Affutez les dents en utilisant une lime ronde avec un accessoire de lime (A), une lime plate (B) et une jauge de profondeur (C) quand elles ne sont plus acérées.



Soyez très prudent lors de cette opération - portez des gants !

Remplacez la chaine lorsque les dents sont usées jusqu'au repère.

Affutage de la chaine

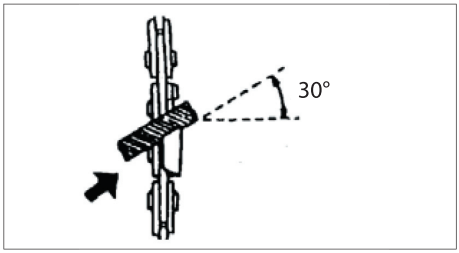
Débranchez la tronçonneuse du secteur avant d'affuter la chaine !

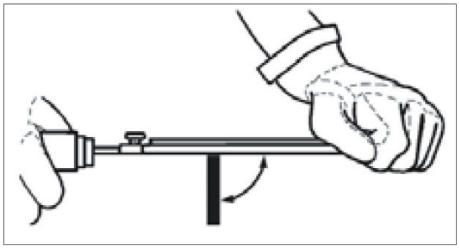
1. Installez le guide-chaine dans un étau ou un trait de coupe dans un arbre ou une souche d'arbre. La tronçonneuse doit être fixée aussi fermement que possible.
2. Chaque dent de la chaine pointe alternativement dans la direction opposée à la suivante. Affutez tout d'abord la série de dents pointant d'un côté, puis retournez la tronçonneuse et affutez l'autre série. Les dents doivent être affutées du côté où elles pointent vers l'avant

   Marquez la première dent à l'aide d'un feutre ou autre, pour vérifier que vous avez aiguisé toutes les dents de la chaine.
3. Placez la lime contre une dent, et poussez-la selon un angle de 30° par rapport au guide-chaine.

   Ne ramenez pas la lime vers l'arrière, relevez-la plutôt et poussez-la de nouveau vers avant.

   Limez chaque dent avec le même nombre de coups de lime.





FR

4. La pointe de la lime doit dépasser d'environ 1/5 au-dessus de la dent.
5. Pour terminer, limez les limiteurs de profondeur en utilisant un gabarit et une lime plate. Les limiteurs doivent tous avoir la même hauteur et être environ 0,65 mm plus bas que les dents.

Nettoyage et entretien

Nettoyez la tronçonneuse en essuyant l'extérieur à l'aide d'un chiffon humide. Veillez à ce que les fentes de ventilation ne soient pas obstruées par la poussière ou la saleté.

N'utilisez jamais d'agents nettoyants corrosifs ou abrasifs au risque d'abimer les pièces en plastique de l'appareil.

Démontez la chaine et le guide-chaine régulièrement et nettoyez la rainure du guide-chaine. Démontez le couvercle et nettoyez la zone autour du pignon de chaine et du tendeur de chaine à l'aide d'une brosse douce.

Affutez les dents à l'aide d'une lime pour tronçonneuse ou d'une meuleuse. Soyez très prudent lors de cette opération !

Remplacez la chaine lorsque les dents sont usées jusqu'au repère.

Faites l'appoint d'huile de chaine avant chaque utilisation et dès que le niveau d'huile tombe en dessous de la marque minimum de la jauge.

Vérifiez régulièrement le degré d'usure du guide-chaine et du pignon de chaine et remplacez-les si nécessaire.

Replacez toujours le protège-guide (15) sur le guide-chaine lorsque vous transportez ou rangez la tronçonneuse.

Centre de service

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demandes.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- www.schou.com

Informations relatives à l'environnement

Les équipements électriques et électroniques (EEE) contiennent des matériaux, pièces et substances pouvant être dangereux et nocifs pour la santé et l'environnement si les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ne sont pas éliminés correctement. Les produits marqués du pictogramme de la poubelle sur roues barrée d'une croix sont des équipements électriques et électroniques. Ce pictogramme indique que les déchets des équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères non triées et qu'ils doivent être ramassés séparément.

Fabriqué en R.P.C.

Fabricant :
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Fabricant :	
Nom de la société	Schou Company A/S
Adresse	Nordager 31
Code postal	6000
Ville	Kolding
Pays	Danemark
déclare par la présente que le produit	
Identification du produit :	Tronçonneuse électrode 16″ 1800 W Grouw, N° de référence 18180
est conforme aux dispositions de la/des directive(s) UE suivante(s) (y compris tous les amendements applicables)	
N° de référence	**Titre**
2006/42/CE	Directive machines
2014/30/UE	Directive CEM
2000/14/CE + amendements	Directive relative aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments
2011/65/UE	Directive RoHS
Références aux normes et/ou aux spécifications techniques applicables à cette déclaration de conformité, ou des parties d'entre elles :	
Norme harmonisée n°	**Nom de la norme**
EN 60745-1:2009+A11:2010	
EN 60745-2-13:2009+A1:2010	
EN 63000:2018	
EN 60335-2-29:2004+A2	
EN 55014-1:2017	
EN 55014-2:2015	
EN 61000-3-2:2014	
EN 61000-3-11:2000	
Autres normes et/ou spécifications techniques	
Norme ou spécification technique	**Nom de la norme ou de la spécification technique**
	Niveau de puissance acoustique Lwa garantie = 107 dB(A)
(1) Si possible, faire référence aux parties applicable ou dispositions de la norme ou de la spécification technique.	
Kolding, 01/02/2020 Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

FR